

ISTQB Yazılım Testi Terimler Sözlüğü

Yazılım Test ve Kalite Derneği Terimler Sözlüğü Çalışma
Grubu Tarafından Türkçeleştirilmiştir

Versiyon 1.0

Teşekkür

ISTQB (International Software Testing Qualifications Board - www.istqb.org) yazılım testi terimler sözlüğünün Türkçeleştirme çalışmasına katkıda bulunan Yazılım Test ve Kalite Derneği terimler sözlüğü çalışma grubu üyelerine burada tekrar teşekkür etmek isteriz. Terimler sözlüğü çalışma grubu üyeleri (alfabetik sıraya göre):

- Barış Sarıalioğlu
- Can Özümüztoprak
- Emrah Yayıcı
- Fatma Molu
- Fulya Şengil
- Hatice Hasoğlu
- Işıl Özkan Budakoğlu
- İbrahim Keçeli
- Koray Yitmen
- Merve İçöz
- Özgür Kısır
- Pınar Dut
- Sera Seren
- Şenay Varnalı
- Vehbi Köksal
- Vilma Orancı

İçindekiler

1. Önsöz	4
2. Hakkımızda	5
3. Ticari Markalar	7
4. Terimler.....	8
5. Referanslar ve Standartlar	87
6. Kitap ve Yayınlar.....	88

1. Önsöz

Günümüzün en gözde mesleklerinden olan yazılım test mühendisliğinin hem kendi arasında iletişiminin sağlıklı bir şekilde sağlanması hem de diğer disiplinlerle olan verimli etkileşimi için yazılım testi terimler sözlüğünün Türkçeleştirilmesi çalışmalarına başlanmıştır. Yazılım Test ve Kalite Derneği (www.turkishtestingboard.org) terimler sözlüğü çalışma grubu üyelerinin katkılarıyla 'ISTQB Standard glossary of terms used in Software Testing Versiyon 2.2' referans alınarak pratik hayatta kullanılan Türkçe yazılım testi terimleriyle sözlük hazırlanmaya çalışılmıştır. Türkçeleştirme çalışması yapılırken test disiplinin iç içe çalıştığı iş analistliği, kullanılabilirlik, kullanıcı deneyimi tasarımı, yazılım geliştirme ve proje yönetimi gibi disiplinlerde kullanılan terimlere de dikkat edilmiş, bunlarla da uyumlu olmasına çalışılmıştır. Bu özene rağmen dilin yaşayan bir varlık olduğu, sürekli değiştiği ve İngilizcedeki bazı kelimelerin Türkçemizde tam karşılığının olmadığı gözardı edilmemelidir. Bu kısıtlar ışığında Türkçe terimler sözlüğünün yaşanan gelişmeler ışığında her zaman güncel olabilmesi için yeni gelişmeleri ve önerilerinizi info@turkishtestingboard.org e-posta adresine gönderebilirsiniz.

Terimler sözlüğünün Türkiye bilişim sektörüne faydalı olması dileğiyle.

Yazılım Test ve Kalite Derneği

Nisan, 2014

2. Hakkımızda

Yazılım Test ve Kalite Derneği – Turkish Testing Board (TTB) – www.turkishtestingboard.org

Yazılım Test ve Kalite Derneği kar amacı gütmeyen ve Türkiye'deki bilişim profesyonellerinin yazılım testi alanında ISTQB standartlarında eğitilmesi ve sertifikalanmasını hedefleyen bir dernektir. Temel faaliyetleri:

- Türkiye bilişim sektörünün uluslararası pazarlarda rekabet edebilmesi için sektörün yazılım testi ve kalitesi konusunda bilgilendirilmesi,
- Türkçeleştirme çalışmalarıyla uluslararası bilgi birikiminin Türkiye bilişim sektörüne kazandırılması,
- Konferanslar düzenlenmesi,
- Sektör raporlarının hazırlanmasıdır.

Testİstanbul Konferansları – www.testistanbul.org

Yazılım Test ve Kalite Derneği tarafından 2010 yılından itibaren her yıl Mayıs ayında düzenlenen Testİstanbul Konferansları, yazılım testi ve kalitesi alanında Doğu Avrupa, Ortadoğu ve Kuzey Afrika bölgesinin en büyük etkinliklerinden biri olup yerli ve yabancı bine yakın profesyoneli bir araya getirmektedir.

Test Panelleri

TestFinance

Bankacılık ve finans sektörünün üst düzey yöneticilerinin katılımıyla düzenli aralıklarla dernek tarafından gerçekleştirilen finans sektöründe yazılım testinin öneminin ve geleceğinin tartışıldığı paneller serisidir.

TestInsurance Paneli

Sigortacılık sektörünün üst düzey yöneticilerinin katılımıyla düzenli aralıklarla dernek tarafından gerçekleştirilen sigortacılık sektöründe yazılım testinin öneminin ve geleceğinin tartışıldığı paneller serisidir.

TestTelco Paneli

Telekom sektörünün üst düzey yöneticilerinin katılımıyla düzenli aralıklarla dernek tarafından gerçekleştirilen telekom sektöründe yazılım testinin öneminin ve geleceğinin tartışıldığı paneller serisidir.

TestDefense Paneli

Savunma sanayi sektörünün üst düzey yöneticilerinin katılımıyla düzenli aralıklarla dernek tarafından gerçekleştirilen savunma sanayi sektöründe yazılım testinin öneminin ve geleceğinin tartışıldığı paneller serisidir.

TestAnkara Paneli

Ankara ve çevre bölgede çalışan ve yazılım geliştirme yaşam döngüsünde yer alan tüm paydaşların (iş birimleri, test mühendisleri, yazılımcılar, iş analistleri, proje yöneticileri, veritabanı yöneticileri ve tasarımcıların) katılımının hedeflendiği yazılım testinin öneminin ve geleceğinin tartışıldığı paneller serisidir.

Turkey Software Quality Report – Türkiye Yazılım Kalite Raporu

Yazılım Test ve Kalite Derneği tarafından 2011 yılından itibaren yüzlerce bilişim profesyoneli ve akademisyeninin katılımıyla düzenlenen anket sonuçlarının değerlendirilmesiyle hazırlanan, bilişim sektörüne yön verir nitelikte çıkarımların olduğu rapordur. İngilizce yayınlanan rapor tüm ISTQB üye dernekleri aracılığıyla 70'den fazla ülkedeki bilişim profesyoneline ulaşmaktadır.

International Software Testing Qualifications Board (ISTQB) – www.istqb.org

Merkezi Belçika'da bulunan uluslararası, kar amacı gütmeyen bir dernek olan ISTQB, yazılım test sektörünün gelişimi, standartlaşması için müfredatlar oluşturup bu müfredatlar doğrultusunda sertifika sınavları düzenlemektedir. Eylül 2013 itibariyle 100'den fazla ülkede 320,000'den fazla profesyonel ISTQB sertifikası almıştır. ISTQB, ülkelerde bağımsız dernekler şeklinde temsil edilmektedir. Türkiye'de ISTQB'nin temsilciliğini 2006 yılından beri Yazılım Test ve Kalite Derneği üstlenmektedir.

3. Ticari Markalar

- CMMI ve IDEAL, Carnegie Mellon University tescilli markasıdır.
- EFQM, EFQM Foundation tescilli markasıdır.
- Rational Unified Process, Rational Software Corporation tescilli markasıdır.
- STEP, Software Quality Engineering tescilli markasıdır.
- TMap, TPA ve TPI Next Sogeti Nederland BV tescilli markasıdır.
- TMMi, TMMi Foundation tescilli markasıdır.

4. Terimler

A.....	9
B.....	13
C.....	16
D.....	24
E.....	30
F.....	34
G.....	38
H.....	39
I.....	40
K.....	44
L.....	45
M.....	47
N.....	51
O.....	52
P.....	54
Q.....	59
R.....	60
S.....	65
T.....	73
U.....	83
V.....	85
W.....	86

A

Term	Definition	Terim	Tanım
abstract test case	See high level test case	soyut test senaryosu	Bakınız üst seviye test senaryosu
acceptance	See acceptance testing	kabul	Bakınız kabul testi
acceptance criteria	The exit criteria that a component or system must satisfy in order to be accepted by a user, customer, or other authorized entity. [IEEE 610]	Kabul Kriteri	Bir sistemin veya bileşenin; kullanıcı, müşteri veya yetkili birimin ihtiyaçlarını karşılaması için sahip olması beklenen çıkış kriteri. [IEEE 610]
acceptance testing	Formal testing with respect to user needs, requirements, and business processes conducted to determine whether or not a system satisfies the acceptance criteria and to enable the user, customers or other authorized entity to determine whether or not to accept the system. [After IEEE 610]	Kabul Testi	Sistemin kabul edilmesine karar vermek için yapılan; kullanıcı ihtiyaçları, gereksinimleri ve iş sürecine göre yürütülen, sistemin kabul kriterine uygunluğunu, kullanıcıyı, müşteriyi veya yetkili birimi etkin kılarak denetleyen resmi test aktivitesi.[IEEE 610 sonrası]
accessibility testing	Testing to determine the ease by which users with disabilities can use a component or system. [Gerrard]	Erişilebilirlik Testi	Engelli kullanıcıların yazılımı ne kadar kolay kullanabildiğini ölçümleyen test.[Gerrard]
accuracy	The capability of the software product to provide the right or agreed results or effects with the needed degree of precision. [ISO 9126] See also functionality	Doğruluk	Yazılım ürününün doğru veya kabul edilen sonuçları ya da etkilerini istenen hassasiyet derecesinde sağlayabilme yeteneği. [ISO 9126]. Ayrıca bakınız fonksiyonallite.
accuracy testing	The process of testing to determine the accuracy of a software product	Doğruluk Testi	Yazılım ürününün doğruluğuna karar vermek için yürütülen test aktivitesi.
acting (IDEAL)	The phase within the IDEAL model where the improvements are developed, put into practice, and deployed across the organization. The acting phase consists of the activities: create solution, pilot/test solution, refine solution and implement solution. See also IDEAL.	Aksiyon(IDEAL)	IDEAL Model içindeki fazlardan iyileştirme noktalarının belirlendiği, pratiğe döküldüğü ve organizasyona yayıldığı aşama. Aksiyon aşaması şu aktiviteleri içerir: Çözüm üretme, pilot/test çözümü, çözümü geliştirme ve uygulama. Ayrıca bakınız IDEAL
action word driven testing	See keyword-driven testing	Aksiyon kelimesi güdümlü test	Bakınız anahtar kelime güdümlü test
actor	User or any other person or system that interacts with the system under test in a specific way.	Aktör	Test edilmekte olan sistemle etkileşim halinde olan kullanıcı veya kişi veya başka bir sistem.
actual outcome	See actual result.	Gerçekleşen çıktı	Bakınız gerçekleşen sonuç
actual result	The behavior produced/observed when a component or system is tested.	Gerçekleşen Sonuç	Bileşen veya sistem test edilirken ortaya çıkan/gözlemlenen davranış.

ad hoc review	See informal review.	Kurgusuz gözden geçirme	Bakınız resmi olmayan gözden geçirme
ad hoc testing	Testing carried out informally; no formal test preparation takes place, no recognized test design technique is used, there are no expectations for results and arbitrariness guides the test execution activity.	Kurgusuz Test	Resmi olmadan yürütülen test; resmi test hazırlığı yapılmadan, test tasarım tekniği kullanılmadan, beklenen sonucun tam net olmadığı ve test koşumunun gelişigüzel yapıldığı testler.
adaptability	The capability of the software product to be adapted for different specified environments without applying actions or means other than those provided for this purpose for the software considered. [ISO 9126] See also portability.	Uyarlanabilirlik	Yazılım ürününün, farklı özellikteki ortamlara ekstra bir aksiyon gerektirmeden adapte edilebilme yeteneği. [ISO9126] Ayrıca bakınız taşınabilirlik.
agile manifesto	A statement on the values that underpin agile software development. The values are: - individuals and interactions over processes and tools - working software over comprehensive documentation - customer collaboration over contract negotiation - responding to change over following a plan.	Çevik Manifesto	Çevik yazılım geliştirmenin temellerini oluşturan değerler listesi. Bu değerler: - Süreçler ve araçlardan ziyade bireyler ve etkileşimlere - Kapsamlı dökümantasyondan ziyade çalışan yazılıma - Sözleşme pazarlıklarından ziyade müşteri ile işbirliğine - Bir plana bağlı kalmaktan ziyade değişime karşılık vermeye
agile software development	A group of software development methodologies based on iterative incremental development, where requirements and solutions evolve through collaboration between self-organizing cross-functional teams.	Çevik Yazılım Geliştirme	Gereksinimlerin ve çözümlerin inisiyatif alabilen farklı takımlar arası işbirliği ile ortaya çıktığı, artarak evrimleştiği, bir grup döngüsel yazılım geliştirme metodolojisi.
agile testing	Testing practice for a project using agile software development methodologies, incorporating techniques and methods, such as extreme programming (XP), treating development as the customer of testing and emphasizing the test-first design paradigm. See also test driven development.	Çevik Test	Çevik yazılım geliştirme metodolojilerinin test ayağı. Aşırı programlama (XP) gibi metodların kullanıldığı; yazılım geliştirme sürecinin test sürecinin müşterisi gibi davranıldığı ve önce testi hazırla yaklaşımının benimsendiği süreçtir. Ayrıca bakınız test güdümlü yazılım geliştirme.
algorithm test	[TMap] See branch testing.	Algoritma Testi	Bakınız Dal Testi [TMap]
alpha testing	Simulated or actual operational testing by potential users/customers or an independent test team at the developers' site, but outside the development organization. Alpha testing is often employed for off-the-shelf software as a form of internal acceptance testing.	Alfa Testi	Potansiyel kullanıcı/müşteri veya bağımsız test ekibi tarafından yazılım geliştiricinin kendi ortamında fakat yazılım geliştirme ekibinin kontrolü dışında yapılan operasyonel test. Alfa testi genellikle iç kabul testleri şeklinde paket yazılımlar için yapılmaktadır.
analytical testing	Testing based on a systematic analysis of e.g., product risks or requirements.	Analitik Test	Sistematik analize dayalı olan testlerdir. Örneğin ürün riskleri veya gereksinimler
analyzability	The capability of the software product to be diagnosed for deficiencies or causes of failures in the software, or for the parts to be modified to be identified. [ISO 9126] See also maintainability.	Çözümenebilirlik	Yazılım ürünündeki eksikliklere veya hata nedenlerine ya da değiştirilmesi gereken parçalara tanı konulabilmesi yeteneği.[ISO 9126].Ayrıca bakınız sürdürülebilirlik

analyzer	See static analyzer	Çözümleyici	Bakınız statik çözümleyici
anomaly	Any condition that deviates from expectation based on requirements specifications, design documents, user documents, standards, etc. or from someone's perception or experience. Anomalies may be found during, but not limited to, reviewing, testing, analysis, compilation, or use of software products or applicable documentation. [IEEE 1044] See also bug/defect, deviation, error, fault, failure, incident, problem.	Anomali	Gereksinimden, tasarımdan, kullanıcı dokümanından, standartlardan, beklenti, tecrübe veya algıdan sapma durumu. Anormallikler gözden geçirme, test, analiz, derleme veya ürünün kullanımı sırasında ortaya çıkabilir. [IEEE 1044] Ayrıca bakınız; hata, sapma, insan hatası/hata, kusur, arıza, olay, problem
anti-pattern	Repeated action, process, structure or reusable solution that initially appears to be beneficial and is commonly used but is ineffective and/or counterproductive in practice.	Faydasız-desen	Başlangıçta faydalı gözüken ve sıklıkla kullanılan, ancak pratikte etkisiz ve/veya verimsiz olduğu ortaya çıkan tekrarlanan aksiyon, süreç, yapı veya yeniden kullanılabilir çözümler.
API (Application Programming Interface) testing	Testing the code which enables communication between different processes, programs and/or systems. API testing often involves negative testing, e.g., to validate the robustness of error handling. See also interface testing.	API (Uygulama Programlama Arayüzü) Testi	Farklı süreçler, programlar ve/veya sistemler arası iletişime olanak sağlayan kodların testi. API testi genellikle negatif testlerden oluşur örneğin hata ele alma algoritmasının sağlamlığının test edilmesi. Ayrıca bakınız arayüz testi.
arc testing	See branch testing.	Yay Testi	Bakınız dal testi.
assessment report	A document summarizing the assessment results, e.g. conclusions, recommendations and findings. See also process assessment.	Değerlendirme Raporu	Değerlendirme sonuçlarını özetleyen rapordur, örneğin sonuçlar, öneriler ve bulgular. Ayrıca bakınız süreç değerlendirmesi.
assessor	A person who conducts an assessment; any member of an assessment team.	Denetçi	Denetlemeyi gerçekleştiren kişi, denetleme ekibinin üyesi.
atomic condition	A condition that cannot be decomposed, i.e., a condition that does not contain two or more single conditions joined by a logical operator (AND, OR, XOR).	Atomik koşul	Parçalara bölünemeyen durum. Örneğin 'VE', 'VEYA', 'DIŞLAMALI VEYA' gibi mantıksal operatörlerle birleştirilmiş iki veya daha fazla tek koşulu barındırmayan bir durumdur.
attack	Directed and focused attempt to evaluate the quality, especially reliability, of a test object by attempting to force specific failures to occur. See also negative testing.	Saldırı	Bir test nesnesinin kalitesinin, özellikle güvenilirliğinin; hataların oluşmasına zorlanarak doğrudan ve odaklı bir şekilde denenmesi. Ayrıca bakınız negatif test
attack-based testing	An experience-based testing technique that uses software attacks to induce failures, particularly security related failures. See also attack.	Saldırı-Bazlı Test	Yazılıma saldırarak, özellikle güvenlik ile ilgili hataların oluşmasını hedefleyen tecrübeye dayalı test tekniği. Ayrıca bakınız saldırı.
attractiveness	The capability of the software product to be attractive to the user. [ISO 9126] See also usability.	Çekicilik	Yazılım ürününün kullanıcının ilgisini çekme yeteneği. [ISO 9126] Ayrıca bakınız kullanılabilirlik.

audit	An independent evaluation of software products or processes to ascertain compliance to standards, guidelines, specifications, and/or procedures based on objective criteria, including documents that specify: (1) the form or content of the products to be produced (2) the process by which the products shall be produced (3) how compliance to standards or guidelines shall be measured. [IEEE 1028]	Denetim	Yazılım ürünlerinin ya da süreçlerinin standartlara, yönergelere, özelliklere ve/veya prosedürlere uyumluluğunu nesnel kriterler baz alarak ortaya çıkaran bağımsız bir değerlendirme. Denetim için aşağıdaki dokümanlar belirlenmelidir. (1) Üretilcek ürünlerin biçimi ve içeriği (2) Üretim süreçleri (3) Standartlara ve yönergelere uyumluluğun ölçüm şekli. [IEEE 1028]
audit trail	A path by which the original input to a process (e.g. data) can be traced back through the process, taking the process output as a starting point. This facilitates defect analysis and allows a process audit to be carried out. [After TMap]	Denetim izlemesi	Bir girdinin (örnek veri) sistemde başlattığı sürecin çıktısı başlangıç noktası olarak ele alınarak, sürecin geriye dönük izlenmesi. Bu yaklaşım hata analizine ve ilgili sürecin denetlenmesine olanak sağlar. [TMap Sonrası]
automated testware	Testware used in automated testing, such as tool scripts.	otomatize test yazılımı	Test otomasyonunda kullanılan, yazılımı test etmek için kodlanmış yazılımdır. Örn. Test araç betikleri
availability	The degree to which a component or system is operational and accessible when required for use. Often expressed as a percentage. [IEEE 610]	Elverişlilik	Bir bileşen veya sistemin kullanılması gerektiğinde, operasyonel ve erişilebilir olma derecesi. Genellikle yüzdesel olarak gösterilir. [IEEE 610]

B

Term	Definition	Terim	Tanım
back-to-back testing	Testing in which two or more variants of a component or system are executed with the same inputs, the outputs compared, and analyzed in cases of discrepancies. [IEEE 610]	Arka-Arkaya Test Etme	Bir bileşenin veya sistemin iki veya daha fazla varyansının aynı girdilerle test edilmesi, çıktıların karşılaştırılması ve tutarsızlık durumunda analiz edilmesi.
balanced scorecard	A strategic tool for measuring whether the operational activities of a company are aligned with its objectives in terms of business vision and strategy. See also corporate dashboard, scorecard.	Kurumsal karne	Şirketin operasyonel aktivitelerinin; iş vizyonu ve stratejik hedefleri ile uyumunu ölçümleyen bir araç. Ayrıca bakınız kurumsal gösterge tablosu, puan kartı.
baseline	A specification or software product that has been formally reviewed or agreed upon, that thereafter serves as the basis for further development, and that can be changed only through a formal change control process. [After IEEE 610]	Temel çizgi	Resmi olarak gözden geçirilmiş veya üzerinde anlaşılmış; ileriki geliştirmeler için baz teşkil edecek ve sadece resmi bir değişiklik kontrol süreci ile değiştirilebilen özellik veya yazılım ürünü. [IEEE 610 sonrası]
basic block	A sequence of one or more consecutive executable statements containing no branches. Note: A node in a control flow graph represents a basic block.	Temel Öbek	Dallanma içermeyen, bir veya birden fazla sayıda, ardışık olarak yürütülebilen komut dizisi. Not: Kontrol akış grafiğinde bulunan düğüm noktası bir temel öbeğdir.
basis test set	A set of test cases derived from the internal structure of a component or specification to ensure that 100% of a specified coverage criterion will be achieved.	Esas Test Kümesi	Bir bileşenin veya gereksinimin iç yapısı gözönüne alınarak oluşturulan, belirlenen kapsama %100 ulaşmak için kullanılan bir grup test senaryosu.
bebugging	[Abbott] See fault seeding.	Hata Ekimi	[Abbott] Bakınız Kusur Ekimi.
behavior	The response of a component or system to a set of input values and preconditions.	Davranış	Bir bileşen veya sistemin bir grup girdi değerlerine ve ön koşullara göre verdiği tepki.
benchmark test	(1) A standard against which measurements or comparisons can be made. (2) A test that is used to compare components or systems to each other or to a standard as in (1). [After IEEE 610]	Karşılaştırma testi	(1) Ölçüm veya karşılaştırma yapmaya yarayan bir standart (2) Bileşen veya sistemleri birbirleri arasında veya bir standarta göre [(1)'deki gibi] karşılaştıran test. [IEEE 610 sonrası]
bespoke software	Software developed specifically for a set of users or customers. The opposite is off-the-shelf software.	İsmarlama/Sipariş Yazılım	Bir grup kullanıcı veya müşteri için özel olarak geliştirilen yazılım. Ters paket yazılımdır
best practice	A superior method or innovative practice that contributes to the improved performance of an organization under given context, usually recognized as 'best' by other peer organizations.	En İyi Uygulama	Bir kurumun bulunduğu bağlamda daha iyi performansa sahip olmasına katkı sağlayan, üstün metod veya yenilikçi uygulama. Genellikle diğer eşdeğer kuruluşlar tarafından 'en iyi' olarak tanımlanır.

beta testing	Operational testing by potential and/or existing users/customers at an external site not otherwise involved with the developers, to determine whether or not a component or system satisfies the user/customer needs and fits within the business processes. Beta testing is often employed as a form of external acceptance testing for off-the-shelf software in order to acquire feedback from the market.	Beta Testi	Potansiyel ve/veya varolan, harici konumda bulup, geliştiricilere dahil olmayan kullanıcı/müşterinin; bir bileşenin veya sistemin, kullanıcı/müşteri ihtiyaçlarına ve iş süreçlerine uygunluğuna karar vermesi için yürütülen işletimsel test. Beta testi genel olarak harici kabul testi olarak paket yazılım ürününün üzerinde pazardan geri bildirim almak amacı ile gerçekleştirilir.
big-bang testing	An integration testing approach in which software elements, hardware elements, or both are combined all at once into a component or an overall system, rather than in stages. [After IEEE 610] See also integration testing.	Big-Bang Testi	Yazılım öğelerinin, donanım öğelerinin veya her ikisinin aynı anda birleştirilerek başka bir bileşene veya genel sisteme tek seferde dönüştürülerek test edilmesini sağlayan bir entegrasyon test yaklaşımı. [IEEE 610 sonrası] Ayrıca bakınız entegrasyon testi
black box technique	See black box test design technique	Kara Kutu Tekniği	Kara kutu test tasarım tekniği
black box test design technique	Procedure to derive and/or select test cases based on an analysis of the specification, either functional or non-functional, of a component or system without reference to its internal structure.	Kara Kutu Test Tasarım Tekniği	Test senaryolarının test edilecek sistemin fonksiyonel veya fonksiyonel olmayan gereksinimleri baz alınarak oluşturulduğu, sistemin iç çalışma mantığının dikkate alınmadığı test tasarım tekniği.
black box testing	Testing, either functional or non-functional, without reference to the internal structure of the component or system	Kara Kutu Testi	Test edilecek sistemin iç çalışma mantığı dikkate alınmadan fonksiyonel veya fonksiyonel olmayan şekillerde test edilmesi aktivitesi.
blocked test case	A test case that cannot be executed because the preconditions for its execution are not fulfilled.	Bloke Test Senaryosu	Koşuturulması için gerekli olan önkoşullar yerine getirilmediği için koşuturulamayan test senaryosu.
bottom-up testing	An incremental approach to integration testing where the lowest level components are tested first, and then used to facilitate the testing of higher level components. This process is repeated until the component at the top of the hierarchy is tested. See also integration testing.	Aşağıdan-yukarıya test etme	Entegrasyon testinde en düşük seviyedeki bileşenlerin ilk olarak test edildiği ve bu test edilen bileşenlerin daha üstteki bileşenlerin testleri için kullanıldığı artımsal test yaklaşımı. Bu süreç en üst seviyedeki bileşenler test edilene kadar tekrarlanır. Ayrıca bakınız entegrasyon testi.
boundary value	An input value or output value which is on the edge of an equivalence partition or at the smallest incremental distance on either side of an edge, for example the minimum or maximum value of a range.	Sınır Değeri	Denklik sınıfının kenarında veya kenar değerlerin hemen yakınında bulunan girdi veya çıktılar. Örneğin bir aralığın minimum veya maximum değeri.
boundary value analysis	A black box test design technique in which test cases are designed based on boundary values. See also boundary value.	Sınır Değer Analizi	Test senaryolarının, sınır değerlerine göre tasarlandığı kara kutu test tasarım tekniği. Ayrıca bakınız sınır değeri.
boundary value coverage	The percentage of boundary values that have been exercised by a test suite.	Sınır Değeri Kapsamı	Koşuturulan testlerin sınır değerlerini kapsama yüzdesi
boundary value testing	See boundary value analysis.	Sınır Değer Testi	Bakınız Sınır Değer Analizi
branch	A basic block that can be selected for execution based on a program construct in which one of two or more alternative program paths is available, e.g. case, jump, go to, if-then-else	Dal	Case, jump, go to, if-then-else gibi karar öğeleriyle iki veya daha fazla yola ayrılmış programın çalıştırılabilir bir bloğu.

branch condition	See condition.	Dal Koşulu	Bakınız Koşul.
branch condition combination coverage	See multiple condition coverage.	Dal Koşulu Kombinasyon Kapsamı	Bakınız Çoklu Koşul Kapsamı
branch condition combination testing	See multiple condition testing.	Dal Koşulu Kombinasyon Testi	Bakınız Çoklu Koşul Testi.
branch condition coverage	See condition coverage.	Dal Koşulu Kapsamı	Bakınız Koşul Kapsamı.
branch coverage	The percentage of branches that have been exercised by a test suite. 100% branch coverage implies both 100% decision coverage and 100% statement coverage.	Dal Kapsamı	Koşturulan testlerin dalları kapsama yüzdesi. Testlerde %100 dal kapsamı sağlandığı zaman hem %100 karar hem de %100 komut kapsamı da sağlanmış olur.
branch testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute branches.	Dal Testi	Test senaryolarının programdaki dalları yürütmek için dizayn edildiği beyaz kutu test tasarım tekniği.
buffer	A device or storage area used to store data temporarily for differences in rates of data flow, time or occurrence of events, or amounts of data that can be handled by the devices or processes involved in the transfer or use of the data. [IEEE 610]	Arabellek	Veri transferi veya kullanımında, verileri geçici olarak; veri akış oranındaki farklılıklara, olayların meydana geliş zamanına veya cihazlar/süreçler tarafından işlenen veri miktarına göre kayıt altına alan cihaz ya da depolama alanı. [IEEE 610]
buffer overflow	A memory access failure due to the attempt by a process to store data beyond the boundaries of a fixed length buffer, resulting in overwriting of adjacent memory areas or the raising of an overflow exception. See also buffer.	Arabellek Aşımı	Sabit büyüklükteki arabellek alanının dışında veri kaydetmeye çalışılması sonucu oluşan, bitişik bellek alanlarının üzerine yeniden yazma veya kural dışı taşıma ile sonuçlanan bellek erişim hatası. Ayrıca bakınız arabellek.
bug	A flaw in a component or system that can cause the component or system to fail to perform its required function, e.g. an incorrect statement or data definition. A bug, if encountered during execution, may cause a failure of the component or system.	hata	Bir bileşen ya da sistemin gerekli işlevini gerçekleştirmesini engelleyen kusur. (örn. Doğru olmayan komut veya veri tanımlaması). Hata, bileşen ya da sistem çalışırken ortaya çıkarsa arızaya neden olabilir.
bug report	A document reporting on any flaw in a component or system that can cause the component or system to fail to perform its required function. [After IEEE 829]	hata raporu	Bir bileşen veya sistemin gereken fonksiyonlarını yerine getirmesini engelleyen kusurun raporlandığı doküman.[IEEE 829]
bug taxonomy	A system of (hierarchical) categories designed to be a useful aid for reproducibly classifying bugs.	hata sınıflandırması	Hataların hiyerarşik kategorilere ayrılarak özellikle hata bazlı testlerde tekrar kullanılmasını sağlayan yöntem
bug tracking tool	A tool that facilitates the recording and status tracking of bugs and changes. They often have workflow-oriented facilities to track and control the allocation, correction and re-testing of bugs and provide reporting facilities. See also incident management tool.	hata yönetim aracı	Hataların ve değişikliklerin kaydedilmesini ve durumlarının izlenmesini sağlayan bir araç. Hataların atanmasını, düzeltilmesini ve tekrar test edilmesini izlemek ve kontrol etmek için iş akışı özellikleri vardır ve raporlama imkanı sağlar. Ayrıca bakınız olay yönetim aracı
business process-based testing	An approach to testing in which test cases are designed based on descriptions and/or knowledge of business processes.	iş sürecine dayalı test	Test senaryolarının iş süreçleri baz alınarak oluşturulduğu test yaklaşımı.

C

Term	Definition	Terim	Tanım
call graph	An abstract representation of calling relationships between subroutines in a program.	çağrı grafiği	Bir programın program parçacıkları arası birbirlerini çağırma ilişkisinin soyut gösterimi.
Capability Maturity Model Integration	A framework that describes the key elements of an effective product development and maintenance process. The Capability Maturity Model Integration covers best-practices for planning, engineering and managing product development and maintenance. [CMMI]	Entegre Yetenek Olgunluk Modeli	Etkili yazılım geliştirme ve bakım süreçleri oluşturmak için anahtar öğeleri tanımlayan bir çerçeve model. Yazılım geliştirme yönetim ve bakım süreçlerinin planlama, mühendislik ve yönetimine ait en iyi uygulamaları kapsamaktadır.
capture/playback tool	A type of test execution tool where inputs are recorded during manual testing in order to generate automated test scripts that can be executed later (i.e. replayed). These tools are often used to support automated regression testing.	Kaydet/oynat aracı	Manuel testler sırasında gerçekleştirilen test adımlarının kaydedilmesi amacıyla kullanılan bir tür test yürütme aracı. Kaydedilen senaryolar daha sonra koşuturmak üzere otomatik test senaryoları için kullanılır. Kaydet/oynat araçları genelde regresyon testlerinin otomasyonunda kullanılır.
capture/replay tool	See capture/playback tool.	kaydet/tekrar oynat aracı	Bakınız kaydet/oynat aracı.
CASE	Acronym for Computer Aided Software Engineering.	CASE	Bilgisayar Destekli Yazılım Mühendisliği kısaltması. (Acronym for Computer Aided Software Engineering)
CAST	Acronym for Computer Aided Software Testing. See also test automation.	CAST	Bilgisayar Destekli Yazılım Testi kısaltması. Ayrıca bakınız test otomasyonu. (Acronym for Computer Aided Software Engineering)
causal analysis	The analysis of defects to determine their root cause. [CMMI]	nedensel analiz	Hataların kök nedenini saptamaya yönelik analizdir. [CMMI]
cause-effect analysis	See cause-effect graphing.	neden-sonuç analizi	Bakınız neden-sonuç grafiği
cause-effect decision table	See decision table.	neden-sonuç karar tablosu	Bakınız karar tablosu.
cause-effect diagram	A graphical representation used to organize and display the interrelationships of various possible root causes of a problem. Possible causes of a real or potential defect or failure are organized in categories and subcategories in a horizontal tree-structure, with the (potential) defect or failure as the root node. [After Juran]	neden-sonuç diyagramı	Bir problemin çeşitli olası kök sebepleri arasındaki ilişkileri düzenleme ve sergileme amacıyla kullanılan grafik gösterim şekli. Yatay bir ağaç yapısında bir hatanın veya arızanın gerçek veya olası nedenleri kategoriler ve alt kategoriler halinde gösterilerek hata veya arızayı temsil eden düğüm noktalarıyla ilişkilendirilir. [Juran sonrası]
cause-effect graph	A graphical representation of inputs and/or stimuli (causes) with their associated outputs (effects), which can be used to design test cases.	neden-sonuç grafiği	Girdiler ve/veya tetikleyiciler (nedenler) ile ilgili çıktılar (etkilerin) grafik gösterimi. Test senaryolarının tasarımı için kullanılabilir.

cause-effect graphing	A black box test design technique in which test cases are designed from cause-effect graphs. [BS 7925/2]	neden-sonuç grafiği	Test senaryolarının neden-sonuç grafiği kullanılarak tasarlandığı bir kara-kutu test tasarım tekniği.
certification	The process of confirming that a component, system or person complies with its specified requirements, e.g. by passing an exam.	sertifikasyon	Bir bileşenin, sistemin ya da kişinin belirli gereksinimleri karşıladığının, örneğin bir sınavdan geçer not alarak, onaylanması süreci.
change control	See configuration control.	değişiklik kontrolü	Bakınız yapılandırma kontrolü.
change control board	See configuration control board.	Değişiklik kontrol kurulu	Bakınız yapılandırma kontrol kurulu.
change management	(1) A structured approach to transitioning individuals, and organizations from a current state to a desired future state. (2) Controlled way to effect a change, or a proposed change, to a product or service. See also configuration management.	Değişim yönetimi	(1) bireyleri veya organizasyonları mevcut durumlarından gelecekteki arzulan hedef yapılarına geçirmek için kullanılan yapısal yaklaşım (2) Bir ürün ya da servisin değişimini ya da önerilen değişimini kontrollü biçimde yürütmek. Ayrıca bakınız yapılandırma yönetimi.
changeability	The capability of the software product to enable specified modifications to be implemented. [ISO 9126] See also maintainability.	Değiştirilebilirlik	Bir yazılımın üzerinde değişikliklerin gerçekleştirilmesine izin verme yeteneği [ISO 9126] Ayrıca bakınız sürdürülebilirlik
charter	See test charter.	başlatma belgesi	Bakınız test başlatma belgesi
checker	See reviewer.	Kontrol edici	Bakınız gözden geçirici.
checklist-based testing	An experience-based test design technique whereby the experienced tester uses a high-level list of items to be noted, checked, or remembered, or a set of rules or criteria against which a product has to be verified.	kontrol listesine dayalı test etme	Tecrübeye dayalı bir test tasarım tekniği. Bu teknikte tecrübeli test uzmanı, yazılımı doğrulamak için kural veya kriterlerden oluşan genel bir liste kullanır.
Chow's coverage metrics	See N-switch coverage. [Chow]	Chow kapsam metrikleri	Bakınız N-anahtar kapsamı [Chow].
classification tree	A tree showing equivalence partitions hierarchically ordered, which is used to design test cases in the classification tree method. See also classification tree method.	sınıflandırma ağacı	Denklik sınıflarını hiyerarşik sıralanmış şekilde gösteren ağaç. Bu ağaç gösterimi sınıflandırma ağacı yönteminde test senaryolarını tasarlamakta kullanılır. Ayrıca bakınız sınıflandırma ağacı tekniği
classification tree method	A black box test design technique in which test cases, described by means of a classification tree, are designed to execute combinations of representatives of input and/or output domains. [Grochtmann]	sınıflandırma ağacı yöntemi	Bir kara-kutu test tasarım tekniği. Test senaryoları, sınıflandırma ağacında yer alan girdi ve/veya çıktıların kombinasyonları kullanılarak oluşturulur. [Grochtmann]
clear-box testing	See white-box testing.	açık-kutu testi	Bakınız beyaz-kutu testi.
CMMI	See Capability Maturity Model Integration.	CMMI	Entegre Yetenek Olgunluk Modeli kısaltması. (Capability Maturity Model Integration)
code	Computer instructions and data definitions expressed in a programming language or in a form output by an assembler, compiler or other translator. [IEEE 610]	kod	Bir programlama dilini oluşturan veya makine dili çevirici, derleyici ya da başka bir çeviricinin çıktısı olarak üretilen bilgisayar komutları ve veri tanımları. [IEEE 610]

code analyzer	See static code analyzer.	kod çözümleyici	Bakınız statik kod çözümleyici.
code coverage	An analysis method that determines which parts of the software have been executed (covered) by the test suite and which parts have not been executed, e.g. statement coverage, decision coverage or condition coverage.	kod kapsamı	Test senaryolarının, yazılımı oluşturan kodun hangi bölümlerini çalıştırıp (kapsayıp), hangi bölümlerini henüz çalıştırmadığını saptayan bir analiz yöntemi. Örneğin komut kapsamı, karar kapsamı ya da koşul kapsamı gibi
code-based testing	See white box testing.	kod bazlı test	Bakınız beyaz-kutu testi.
codependent behavior	Excessive emotional or psychological dependence on another person, specifically in trying to change that person's current (undesirable) behavior while supporting them in continuing that behavior. For example, in software testing, complaining about late delivery to test and yet enjoying the necessary "heroism" working additional hours to make up time when delivery is running late, therefore reinforcing the lateness.	bağımlı davranış	Bir başka kişiye duygusal ve fiziksel olarak aşırı bağımlılık durumudur, özellikle bu kişinin şimdiki, istenmeyen davranışını değiştirmeye çalışırken bu davranışın devam etmesini desteklemek olarak görülür. Yazılım testinde bir yandan yazılımın teste geç teslim edilmesinden şikayet ederken bir yandan da teslimin geç olmasından kaynaklanan gecikmeyi telafi edecek biçimde kahramanca ek mesai yapmaktan hoşlanmak bu davranışa örnektir.
co-existence	The capability of the software product to co-exist with other independent software in a common environment sharing common resources. [ISO 9126] See also portability.	bir arada varolma	Bir yazılımın başka bağımsız yazılımlar ile birlikte ortak kaynakları paylaştığı bir ortamda aynı anda varolabilmesi.[ISO 9126] Ayrıca bakınız taşınabilirlik.
combinatorial testing	A means to identify a suitable subset of test combinations to achieve a predetermined level of coverage when testing an object with multiple parameters and where those parameters themselves each have several values, which gives rise to more combinations than are feasible to test in the time allowed. See also classification tree method, pairwise testing, orthogonal array testing.	Kombinasyonlu test etme	Parametrelerinin herbirinin farklı değerler alabileceği çoklu parametreye sahip objede istenilen test kapsamına en makul şekilde ulaşmak için test kombinasyonlarından en uygun alt kümenin seçilmesi. Ayrıca bakınız sınıflandırma ağacı, ikili test, dikey sıralar
Commercial Off-The-Shelf software	See off-the-shelf software.	Ticari paket yazılım	Bakınız paket yazılım.
comparator	See test comparator.	Karşılaştırmacı	Bakınız test karşılaştırmacı.
compatibility testing	See interoperability testing.	uygunluk testi	Bakınız birlikte çalışabilirlik testi.
compiler	A software tool that translates programs expressed in a high order language into their machine language equivalents. [IEEE 610]	derleyici	Programlama dilini makine diline çeviren yazılım aracı [IEEE 610]
complete testing	See exhaustive testing.	tamamını test etmek	Bakınız tam kapsamlı test etmek
completion criteria	See exit criteria.	Tamamlama kriteri	Bakınız çıkış kriteri
complexity	The degree to which a component or system has a design and/or internal structure that is difficult to understand, maintain and verify. See also cyclomatic complexity.	karmaşıklık	Bir bileşen ya da sistemin tasarım ve/veya iç yapısının anlaşılmasının, bakımının ve doğrulanmasının zorluğunu gösteren derece. Ayrıca bakınız döngüsel karmaşıklık
compliance	The capability of the software product to adhere to standards, conventions or regulations in laws and similar prescriptions. [ISO 9126]	uyumluluk	Yazılımın standartlara, sözleşme hükümlerine veya kanun ve benzeri yönergelerdeki düzenlemelere uygunluğu [ISO 9126]

compliance testing	The process of testing to determine the compliance of the component or system.	uyumluluk testi	Bir bileşen ya da sistemin uyumluluğunu saptamaya yarayan test süreci.
component	A minimal software item that can be tested in isolation.	bileşen	Tek başına test edilebilen en küçük yazılım ögesi
component integration testing	Testing performed to expose defects in the interfaces and interaction between integrated components.	bileşen entegrasyon testi	Entegre bileşenlerin arayüzlerinde ve etkileşimlerdeki hataları bulmaya yönelik yapılan test
component specification	A description of a component's function in terms of its output values for specified input values under specified conditions, and required non-functional behavior (e.g. resource-utilization).	bileşen özelliği	Bileşenin fonksiyonel ve/veya fonksiyonel olmayan özelliklerinin anlatıldığı tanımlamalar
component testing	The testing of individual software components. [After IEEE 610]	bileşen testi	Bileşenlerinin tek başına test edilmesi [IEEE 610 sonrası]
compound condition	Two or more single conditions joined by means of a logical operator (AND, OR or XOR), e.g. 'A>B AND C>1000'.	bileşik koşul	iki ya da daha fazla tekil koşulun bir mantıksal öge (VE, VEYA, DIŞLAMALI VEYA) aracılığıyla birleştirilmesi, örneğin 'A>B VE C>100'.
concrete test case	See low level test case.	somut test senaryosu	Bakınız alt seviye test senaryosu
concurrency testing	Testing to determine how the occurrence of two or more activities within the same interval of time, achieved either by interleaving the activities or by simultaneous execution, is handled by the component or system. [After IEEE 610]	eşzamanlılık testi	Sistem üzerinde iki veya daha fazla aktivitenin aynı zaman aralığında birlikte veya dönüşümlü olarak çalıştırılıp test edilmesi [IEEE 610 sonrasında]
condition	A logical expression that can be evaluated as True or False, e.g. A>B. See also condition testing.	koşul	"Doğru" ya da "Yanlış" olarak değerlendirilebilecek mantıksal ifadede. Örneğin A>B. Ayrıca bakınız koşul testi
condition combination coverage	See multiple condition coverage.	koşul kombinasyon kapsamı	Bakınız çoklu koşul kapsamı.
condition combination testing	See multiple condition testing.	koşul kombinasyon testi	Bakınız çoklu koşul testi
condition coverage	The percentage of condition outcomes that have been exercised by a test suite. 100% condition coverage requires each single condition in every decision statement to be tested as True and False.	koşul kapsamı	Koşturulan testlerin koşulları kapsam yüzdesi. %100 koşul kapsamına ulaşabilmek için her bir kararın içindeki koşulların tek tek 'Doğru' ve 'Yanlış' değerlerini alması gerekmektedir.
condition determination coverage	See modified condition decision coverage.	koşul belirleme kapsamı	Bakınız değiştirilmiş koşul karar kapsamı.
condition determination testing	See modified condition decision testing.	koşul belirleme testi	Bakınız değiştirilmiş koşul karar testi.
condition outcome	The evaluation of a condition to True or False.	koşul çıktısı	Koşulun "Doğru" ya da "Yanlış" olarak değerlendirilmesi
condition testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute condition outcomes.	koşul testi	Test senaryolarının koşul sonuçlarını koşturacak biçimde tasarlandığı bir beyaz-kutu test tasarım tekniği

confidence interval	In managing project risks, the period of time within which a contingency action must be implemented in order to be effective in reducing the impact of the risk.	güven aralığı	Ortaya çıkması muhtemel risklerin etkilerini azaltmak için hayata geçirilmesi planlanan beklenmedik durum aksiyonlarına gereken zaman
confidence test	See smoke test.	güven testi	Bakınız duman testi.
configuration	The composition of a component or system as defined by the number, nature, and interconnections of its constituent parts.	yapılandırma	Sistemi meydana getiren parçaların sayısı, durumu ve birbirleriyle bağlantıları gibi özelliklerinin kullanılarak sistemin tanımlanması
configuration auditing	The function to check on the contents of libraries of configuration items, e.g. for standards compliance. [IEEE 610]	yapılandırma denetimi	Yapılandırma öğelerinin kütüphanelerinin içeriklerinin kontrol edilmesi. Örneğin standartlara uyumluluk. [IEEE 610]
configuration control	An element of configuration management, consisting of the evaluation, co-ordination, approval or disapproval, and implementation of changes to configuration items after formal establishment of their configuration identification. [IEEE 610]	yapılandırma kontrolü	Yapılandırma yönetiminin bir parçasıdır. Yapılandırma öğelerinin değerlendirilmesini, kordinasyonunu, onaylanmasını veya reddedilmesini içerir.[IEEE 610]
configuration control board (CCB)	A group of people responsible for evaluating and approving or disapproving proposed changes to configuration items, and for ensuring implementation of approved changes. [IEEE 610]	yapılandırma kontrol kurulu	Yapılandırma öğeleri için önerilen değişiklikleri değerlendiren, onaylayan veya reddeden; değişikliklerin hayata geçirilmesinden sorumlu olan kişilerden oluşan gruptur.[IEEE 610]
configuration identification	An element of configuration management, consisting of selecting the configuration items for a system and recording their functional and physical characteristics in technical documentation. [IEEE 610]	yapılandırma tanımlama	Yapılandırma yönetiminin bir parçası. Yapılandırma öğelerinin seçimini, fonksiyonel ve fiziksel özelliklerinin teknik dokümantasyonda kaydedilmesini kapsar.[IEEE 610]
configuration item	An aggregation of hardware, software or both, that is designated for configuration management and treated as a single entity in the configuration management process. [IEEE 610]	yapılandırma öğesi	Yapılandırma yönetiminde tek bir varlık olarak ele alınan donanım, yazılım veya her ikisinden oluşan küme. [IEEE 610]
configuration management	A discipline applying technical and administrative direction and surveillance to: identify and document the functional and physical characteristics of a configuration item, control changes to those characteristics, record and report change processing and implementation status, and verify compliance with specified requirements. [IEEE 610]	yapılandırma yönetimi	Bir yapılandırma öğesinin fonksiyonel ve fiziksel özelliklerinin tanımlanması, dokümantasyonu, bu özellikler üzerinde yapılacak değişikliklerin kontrolü, değişikliklerin yapılmasının ve hayata geçirilmesinin kayıt altına alınması ve raporlanması, gereksinimlere uyumluluğunu kapsayan disiplin [IEEE 610]
configuration management tool:	A tool that provides support for the identification and control of configuration items, their status over changes and versions, and the release of baselines consisting of configuration items.	yapılandırma yönetim aracı	Yapılandırma yönetimi yapılacak öğelerin belirlenmesi ve kontrolü, versiyonlama, değişiklik sonrası durum takibi ve sürüm yönetimi konusunda destek sağlayan bir araç.
configuration testing	See portability testing	yapılandırma testi	bakınız taşınabilirlik testi
confirmation testing	See compliance testing	onaylama testi	bakınız uyumluluk testi

consistency	The degree of uniformity, standardization, and freedom from contradiction among the documents or parts of a component or system. [IEEE 610]	tutarlılık	Bir bileşen ya da sistemin dokümanları ve parçaları arasındaki standardizasyon, tutarlılık ve çelişkidenden uzaklık derecesi [IEEE 610]
consultative testing	Testing driven by the advice and guidance of appropriate experts from outside the test team (e.g., technology experts and/or business domain experts).	Danışılarak yapılan testler	Test ekibi dışındaki bilirkişilerin/uzmanların (iş alanındaki konu uzmanları, teknoloji uzmanları) tavsiye, yardım ve yönlendirmesiyle yapılan testler
content-based model	A process model providing a detailed description of good engineering practices, e.g. test practices.	içerik bazlı model	İyi mühendislik uygulamalarının (örnek test uygulamaları) detaylı açıklamasını içeren süreç modeli
continuous representation	A capability maturity model structure wherein capability levels provide a recommended order for approaching process improvement within specified process areas. [CMMI]	sürekli gösterim	Süreç iyileştirmesi için önerilen yetenek seviyelerinin sıralı bir şekilde gösterildiği yetenek olgunluk modeli yapısı (CMMI)
control chart	A statistical process control tool used to monitor a process and determine whether it is statistically controlled. It graphically depicts the average value and the upper and lower control limits (the highest and lowest values) of a process	kontrol grafiği	Bir sürecin izlenmesini, istatistiksel olarak kontrol edilip edilmediğinin belirlenmesini sağlayan bir istatistiksel süreç kontrol aracı. Grafiksel olarak bir sürecin ortalama, alt ve üst limit değerlerini gösterir.
control flow	A sequence of events (paths) in the execution through a component or system	kontrol akışı	Bir sistem içerisinde gerçekleşen olaylar dizisi (yol)
control flow analysis	A form of static analysis based on a representation of unique paths (sequences of events) in the execution through a component or system. Control flow analysis evaluates the integrity of control flow structures, looking for possible control flow anomalies such as closed loops or logically unreachable process steps.	kontrol akış analizi	Bir sistemin işleyişi içindeki tekil yolların (olayların sıralamasının) gösterimine dayanan bir statik analiz şekli. Kontrol akış analizleri, kontrol akışlarının bütünlüğünün incelenip hiç bitmeyen döngüler ve ulaşılamayan süreç adımları gibi olası hataların tespitini sağlar.
control flow graph	An abstract representation of all possible sequences of events (paths) in the execution through a component or system	kontrol akış grafiği	Bir sistem içindeki olası tüm olaylar dizisinin (yol) soyut temsili gösterimi
control flow path	See path.	kontrol akış yolu	Bakınız yol
control flow testing	An approach to structure-based testing in which test cases are designed to execute specific sequences of events. Various techniques exist for control flow testing, e.g., decision testing, condition testing, and path testing, that each have their specific approach and level of control flow coverage. See also decision testing, condition testing, path testing.	kontrol akış testi	Test senaryolarının, olayların belli sırada yürütülmesine göre tasarlandığı yapısal bir test yaklaşımı. Kontrol akış testleri için çeşitli teknikler vardır, örneğin karar testi, koşul testi ve yol testi, her birinin kendini özgü yaklaşımları ve kontrol akış kapsama derecesi vardır. Ayrıca bakınız karar testi, koşul testi, yol testi.
convergence metric	A metric that shows progress toward a defined criterion, e.g., convergence of the total number of test executed to the total number of tests planned for execution.	yakınsama metriği	Belirli bir kritere ulaşma konusundaki ilerlemeyi gösteren metrik, örneğin koşulan toplam test sayısının, koşulması planlanan toplam test sayısına oranı

conversion testing	Testing of software used to convert data from existing systems for use in replacement systems	dönüşüm testi	Varolan sistemdeki verileri yerine geçecek sistemde kullanılacak şekilde dönüştüren yazılımın testi
corporate dashboard	A dashboard-style representation of the status of corporate performance data. See also balanced scorecard, dashboard.	kurumsal gösterge paneli	Gösterge paneli şeklinde kurumsal performans verilerinin gösterimi. Bakınız kurum karnesi, gösterge paneli
cost of quality	The total costs incurred on quality activities and issues and often split into prevention costs, appraisal costs, internal failure costs and external failure costs.	kalitenin maliyeti	Kaliteli bir ürün elde etme yolunda karşılaşılan toplam maliyet. Toplam maliyet hatayı önleme maliyeti, değerlendirme maliyeti, arızanın oluşması durumunda iç ve dış kaynaklı maliyetleri gibi kırımlara ayrılır.
COTS	Acronym for Commercial Off-The-Shelf software. See off-the-shelf software	COTS	Ticari kullanıma hazır yazılım. Bakınız paket yazılım
coverage	The degree, expressed as a percentage, to which a specified coverage item has been exercised by a test suite	kapsam	Bir test senaryo grubu ile sağlanan kapsama derecesi, yüzde olarak gösterilir.
coverage analysis	Measurement of achieved coverage to a specified coverage item during test execution referring to predetermined criteria to determine whether additional testing is required and if so, which test cases are needed.	kapsam analizi	Hedeflenen kapsama yüzdesine ulaşıp ulaşılmadığı ve eğer ulaşılmadıysa hangi testlerin yürütülmesi ve hangi test senaryolarının koşturulması gerektiğinin belirlenmesi
coverage item	An entity or property used as a basis for test coverage, e.g. equivalence partitions or code statements.	kapsam ögesi	Test kapsamı için temel alınan bir öge veya tanım, örn. denklik sınıfları veya kod komutları
coverage measurement tool	See coverage tool	kapsam ölçüm aracı	bakınız kapsam aracı
coverage tool	A tool that provides objective measures of what structural elements, e.g. statements, branches have been exercised by a test suite.	kapsam aracı	Test senaryo grubu ile yapılan testler neticesinde komut, dal gibi yapısal öğelerin ne kadar test edildiğine yönelik nesnel ölçümler yapılmasını sağlayan araç
critical success factor	An element necessary for an organization or project to achieve its mission. Critical success factors are the critical factors or activities required for ensuring the success.	kritik başarı faktörü	Bir organizasyon ya da projenin hedefine ulaşması için gerekli öğeler. Kritik başarı faktörleri başarıya ulaşmayı sağlayan kritik aktivitelerdir.
Critical Testing Processes	A content-based model for test process improvement built around twelve critical processes. These include highly visible processes, by which peers and management judge competence and mission-critical processes in which performance affects the company's profits and reputation. See also content-based model	Kritik test süreçleri	Oniki kritik süreç etrafında test süreç iyileştirmesi için yapılmış içerik bazlı model. Şirketin itibar ve karlılığını etkileyen süreçleri içerir. Bakınız içerik bazlı model.
CTP	See Critical Testing Processes	CTP	Bakınız Kritik test süreçleri

custom software	See bespoke software.	özel yazılım	Bakınız ismarlama yazılım
custom tool	A software tool developed specifically for a set of users or customers	özel araç	Belli bir müşteri ya da kullanıcı grubu için özel olarak geliştirilmiş yazılım aracı
cyclomatic complexity	The maximum number of linear, independent paths through a program. Cyclomatic complexity may be computed as: $L - N + 2P$, where - L = the number of edges/links in a graph - N = the number of nodes in a graph - P = the number of disconnected parts of the graph (e.g. a called graph or subroutine) [After McCabe]	döngüsel karmaşa	Bir programdaki doğrusal, bağımsız yolların maksimum sayısı. Şu şekilde hesaplanır: $L - N + 2P$, - L = bir grafikteki kenar/bağlantı sayısı - N = bir grafikteki düğüm sayısı - P = bir grafikteki bağlantısız parçaların sayısı (örnek: çağrılan bir grafik veya alt program) [McCabe sonrası]
cyclomatic number	See cyclomatic complexity	döngüsel sayı	bakınız döngüsel karmaşa

D

Term	Definition	Terim	Tanım
daily build	A development activity whereby a complete system is compiled and linked every day (often overnight), so that a consistent system is available at any time including all latest changes.	günlük sürüm	Kodların günlük olarak derlenerek son yapılan değişiklikleri de içerecek şekilde tutarlı bir sistem şeklinde hazır hale getirilmesi
dashboard	A representation of dynamic measurements of operational performance for some organization or activity, using metrics represented via metaphors such as visual 'dials', 'counters', and other devices resembling those on the dashboard of an automobile, so that the effects of events or activities can be easily understood and related to operational goals. See also corporate dashboard, scorecard.	gösterge paneli	Bir organizasyon ya da aktiviteyle ilgili operasyonel performansın sayaç, araba kokpit göstergesi gibi benzetmeler kullanılarak gösterilmesi. Bu şekilde bir aktivitenin etkileri operasyonel hedeflerle ilişkilendirilmektedir. Bakınız kurumsal gösterge paneli, kurum karnesi.
data definition	An executable statement where a variable is assigned a value.	veri tanımlaması	Bir değişkene değer atayan yürütülebilir bir komut
data-driven testing	A scripting technique that stores test input and expected results in a table or spreadsheet, so that a single control script can execute all of the tests in the table. Data-driven testing is often used to support the application of test execution tools such as capture/playback tools. [Fewster and Graham] See also keyword-driven testing.	veri güdümlü test	Test girdi ve beklenen sonuçlarını bir tabloda saklayan, bu sayede tek bir test betiğinin tablodaki tüm testleri çalıştırabildiği bir test tekniği. Kaydet/oyunlat tarzındaki test otomasyon araçlarında sık kullanılan bir tekniktir (Fewster ve Graham). Ayrıca bakınız anahtar kelime güdümlü testler
data flow	An abstract representation of the sequence and possible changes of the state of data objects, where the state of an object is any of: creation, usage, or destruction. [Beizer]	veri akışı	Veri objelerinin sıralaması ve durumlarındaki olası değişikliklerin soyut bir gösterimi. Nesnenin durumu: yaratılma, kullanım, silinme (Beizer)
data flow analysis	A form of static analysis based on the definition and usage of variables.	veri akış analizi	Değişkenlerin tanım ve kullanımlarına dayanan bir statik analiz çeşidi.
data flow coverage	The percentage of definition-use pairs that have been exercised by a test suite.	veri akış kapsamı	Bir test grubu tarafından çalıştırılan "tanım-kullanım" çiftlerinin yüzdesi.
data flow testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute definition-use pairs of variables.	veri akış testi	"tanım-kullanım" çiftlerinin çalıştırılarak test edilmesine yönelik test senaryoları içeren beyaz kutu test tasarım tekniği
data integrity testing	See database integrity testing	veri bütünlük testleri	bakınız veritabanı bütünlük testleri

data quality	An attribute of data that indicates correctness with respect to some pre-defined criteria, e.g., business expectations, requirements on data integrity, data consistency.	veri kalitesi	Verinin önceden belirlenmiş kriterlere göre doğruluğunu gösteren bir özellik. Örnek: iş ile ilgili beklentiler, veri bütünlüğüne ilişkin gereksinimler ve veri tutarlılığı
database integrity testing	Testing the methods and processes used to access and manage the data(base), to ensure access methods, processes and data rules function as expected and that during access to the database, data is not corrupted or unexpectedly deleted, updated or created.	veritabanı bütünlük testleri	Veritabanına ulaşmak ve yönetmek için gerekli metod ve süreçlerin test edilmesi. Amaç erişim metodlarının, süreçlerinin ve veri kurallarının beklendiği gibi çalıştığının kontrolüdür. Ayrıca veritabanının çöküp çökmediği, verilerin beklenmeyen şekilde silinip, yaratılıp, güncellenmediğinin kontrolüdür.
dd-path	A path between two decisions of an algorithm, or two decision nodes of a corresponding graph, that includes no other decisions. See also path.	dd-yolu	Bir algoritmanın iki kararı ya da bir grafiğin iki karar düğümü arasında yer alan ve başka karar içermeyen yol.
dead code	See unreachable code	ölü kod	Bakınız ulaşılabilen kod
debugger	See debugging tool.	hata ayıklayıcı	Bakınız hata ayıklama aracı
debugging	The process of finding, analyzing and removing the causes of failures in software.	hata ayıklama	Yazılımdaki hataların sebeplerinin bulunup, analiz edilip, ortadan kaldırılmasına yönelik süreç.
debugging tool	A tool used by programmers to reproduce failures, investigate the state of programs and find the corresponding defect. Debuggers enable programmers to execute programs step by step, to halt a program at any program statement and to set and examine program variables.	hata ayıklama aracı	Arızanın tekrar oluşturularak programın durumunun incelenmesi ve ilgili hatanın bulunması için yazılımcılar tarafından kullanılan bir araç. Hata ayıklama aracı, programcılarının yazılımı adım adım yürütmesine, herhangi bir komutta durdurmasına, değişkenlere değer atmasına ve ne değer aldığını gözlemesine olanak sağlar.
decision	A program point at which the control flow has two or more alternative routes. A node with two or more links to separate branches.	karar	Bir kontrol akışının iki ya da daha fazla alternatif rotasının olduğu program noktası. Aynı iki ya da daha fazla dala sahip nokta.
decision condition coverage	The percentage of all condition outcomes and decision outcomes that have been exercised by a test suite. 100% decision condition coverage implies both 100% condition coverage and 100% decision coverage	karar koşul kapsamı	Bir test grubu tarafından test edilen tüm koşul ve karar çıktılarının yüzdesi. %100 karar koşul kapsamı, %100 koşul kapsamı ve %100 karar kapsamı anlamına gelir.
decision condition testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute condition outcomes and decision outcomes.	karar koşul testi	Test senaryolarının,koşul ve karar çıktılarını yürütecek şekilde tasarlandığı beyaz kutu test tasarım tekniği
decision coverage	The percentage of decision outcomes that have been exercised by a test suite. 100% decision coverage implies both 100% branch coverage and 100% statement coverage.	karar kapsamı	Bir test grubunun koşullaması sonucunda elde edilen karar çıktılarının yüzdesi. %100 karar kapsamı, %100 dal kapsamı ve %100 komut kapsamını ifade eder.

decision outcome	The result of a decision (which therefore determines the branches to be taken).	karar çıktısı	Bir kararın sonucu (ilerlenmesi gereken dalları belirler)
decision table	A table showing combinations of inputs and/or stimuli (causes) with their associated outputs and/or actions (effects), which can be used to design test cases.	karar tablosu testi	Test senaryosu tasarımı için kullanılan, girdi ve/veya tetikleyici (neden) kombinasyonları ve bunlara bağlı çıktı ve/veya aksiyonları (sonuçları) gösteren tablo
decision table testing	A black box test design technique in which test cases are designed to execute the combinations of inputs and/or stimuli (causes) shown in a decision table. [Veenendaal04] See also decision table.	karar tablosu testi	Test senaryolarının bir karar tablosundaki girdi ve/veya tetikleyici (neden) kombinasyonlarını içerecek şekilde tasarlandığı kara kutu test tekniği (Veenendaal04). Bakınız karar tablosu
decision testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute decision outcomes.	karar testi	Karar çıktıların yürütülmesi için tasarlanan test senaryolarını içeren beyaz kutu test tasarım tekniği
defect	A flaw in a component or system that can cause the component or system to fail to perform its required function, e.g. an incorrect statement or data definition. A defect, if encountered during execution, may cause a failure of the component or system.	hata	Bir bileşen ya da sistemin gerekli işlevini gerçekleştirmesini engelleyen kusur. (örn. Doğru olmayan komut veya veri tanımlaması). Hata, bileşen ya da sistem çalışırken ortaya çıkarsa arızaya neden olabilir.
defect-based technique	See defect-based test design technique.	hata bazlı teknik	Bakınız hata bazlı test tasarım tekniği
defect-based test design technique	A procedure to derive and/or select test cases targeted at one or more defect categories, with tests being developed from what is known about the specific defect category. See also defect taxonomy.	hata bazlı test tasarım tekniği	Bir veya daha fazla hata kategorisinden hata bulmayı hedefleyen test senaryolarını belirleme / seçme prosedürü. Ayrıca bakınız hata sınıflandırması
defect category	See defect type	hata kategorisi	Bakınız hata çeşidi
defect density	The number of defects identified in a component or system divided by the size of the component or system (expressed in standard measurement terms, e.g. lines-of-code, number of classes or function points).	hata yoğunluğu	Bir sistem ya da bileşende bulunan hata sayısının sistemin büyüklüğüne oranı (örn. kod satır sayısı, sınıf sayısı, fonksiyon puanları)
Defect Detection Percentage (DDP)	The number of defects found by a test phase, divided by the number found by that test phase and any other means afterwards	hata tespit yüzdesi	Bir test fazında bulunan hataların sayısının, aynı fazda ve daha sonraki fazlarda bulunan hataların sayısına oranı
defect management	The process of recognizing, investigating, taking action and disposing of defects. It involves recording defects, classifying them and identifying the impact. [After IEEE 1044]	hata yönetimi	Hataların farkına varılması, araştırılması, aksiyon alınması ve çözümüne yönelik süreç. Hataların kayıt edilmesini, sınıflandırılmasını ve etkilerinin tanımlanmasını içerir.

defect management committee	A cross-functional team of stakeholders who manage reported defects from initial detection to ultimate resolution (defect removal, defect deferral, or report cancellation). In some cases, the same team as the configuration control board. See also configuration control board.	hata yönetim komitesi	Hataların bulunmasından çözümüne (hata giderme, erteleme, rapor iptali) kadar hata yönetimini gerçekleştiren farklı gruplardan yetkililerin olduğu ekip. Bazı durumlarda yapılandırma kontrol kurulu olarak da faaliyet gösterir. Bakınız yapılandırma kontrol kurulu
defect management tool	A tool that facilitates the recording and status tracking of defects and changes. They often have workflow-oriented facilities to track and control the allocation, correction and re-testing of defects and provide reporting facilities. See also incident management tool.	hata yönetim aracı	Hataların ve değişikliklerin kaydedilmesini ve durumlarının izlenmesini sağlayan bir araç. Hataların atanmasını, düzeltilmesini ve tekrar test edilmesini izlemek ve kontrol etmek için iş akışı özellikleri vardır ve raporlama imkanı sağlar. Ayrıca bakınız olay yönetim aracı
defect masking	An occurrence in which one defect prevents the detection of another. [After IEEE 610]	hata maskeleye	Bir hatanın başka bir hatanın bulunmasını engellediği durum.[IEEE 610 sonrası]
defect report	A document reporting on any flaw in a component or system that can cause the component or system to fail to perform its required function. [After IEEE 829]	hata raporu	Bir bileşen veya sistemin gereken fonksiyonlarını yerine getirmesini engelleyen kusurun raporlandığı doküman.[IEEE 829]
defect taxonomy	A system of (hierarchical) categories designed to be a useful aid for reproducibly classifying defects.	hata sınıflandırması	Hataların hiyerarşik kategorilere ayrılarak özellikle hata bazlı testlerde tekrar kullanılmasını sağlayan yöntem
defect tracking tool	See defect management tool.	hata takip aracı	Bakınız hata yönetim aracı
defect triage committee	See defect management committee.	hata önceliklendirme komitesi	Bakınız hata yönetim komitesi
defect type	An element in a taxonomy of defects. Defect taxonomies can be identified with respect to a variety of considerations, including, but not limited to: • Phase or development activity in which the defect is created, e.g., a specification error or a coding error • Characterization of defects, e.g., an "off-by-one" defect • Incorrectness, e.g., an incorrect relational operator, a programming language syntax error, or an invalid assumption • Performance issues, e.g., excessive execution time, insufficient availability.	hata çeşidi	Hata sınıflandırmasının bir ögesidir. Hata sınıflandırmaları çeşitli etkenlere göre belirlenebilir. Bu etkenlerden bazıları şunlardır: • Hatanın oluştuğu faz veya ilgili yazılım geliştirme aktivitesi. Örneğin, gereksinim yanlışlığı veya kodlama yanlışlığı. • Hata özelliği: Örneğin; mantıksal kusur. • Doğru olmayan. Örneğin; doğru olmayan ilişkisel işleç, programlama dili yazım hatası veya geçersiz varsayım. • Performans konuları.Örneğin; aşırı yürütme süresi, yetersiz elverişlilik düzeyi.
definition-use pair	The association of a definition of a variable with the subsequent use of that variable. Variable uses include computational (e.g. multiplication) or to direct the execution of a path ("predicate" use).	tanım-kullanım çifti	Bir değişken tanımının bu değişkenin kullanımıyla eşleştirilmesi
deliverable	Any (work) product that must be delivered to someone other than the (work) product's author.	çıktı	Yapan kişi dışında başka bir paydaşa teslim edilmesi gereken iş/ürün.

Deming cycle	An iterative four-step problem-solving process, (plan-do-check-act), typically used in process improvement. [After Deming]	Deming döngüsü	Döngüsel dört adımlı problem çözme süreci, (planla, uygula, kontrol et, önlem al). Genellikle süreç iyileştirme çalışmalarında kullanılır.[Deming sonrası]
design-based testing	An approach to testing in which test cases are designed based on the architecture and/or detailed design of a component or system (e.g. tests of interfaces between components or systems).	tasarım bazlı test	Test senaryolarının mimari ve/veya sistemin detaylı tasarımı baz alınarak oluşturulduğu test yaklaşımı. (örn. bileşen veya sistemler arasındaki arayüzlerin testleri)
desk checking	Testing of software or a specification by manual simulation of its execution. See also static testing.	masabaşı kontrol	Bir yazılım veya özelliğin uygulanmasının manuel simülasyon ile test edilmesi. Ayrıca bakınız statik test
development testing	Formal or informal testing conducted during the implementation of a component or system, usually in the development environment by developers. [After IEEE 610]	geliştirme testi	Genellikle yazılımcılar tarafından bir bileşen veya sistemin devreye alınması sırasında geliştirme ortamında gerçekleştirilen resmi veya gayri resmi test.[IEEE 610 sonrası]
deviation	See incident.	sapma	Bakınız olay
deviation report	See incident report.	sapma raporu	Bakınız olay raporu
diagnosing (IDEAL)	The phase within the IDEAL model where it is determined where one is, relative to where one wants to be. The diagnosing phase consists of the activities: characterize current and desired states and develop recommendations. See also IDEAL.	teşhis (IDEAL)	Organizasyonel iyileştirme için kullanılan IDEAL modelde organizasyonun gelmek istediği nokta ile bulunduğu nokta arasındaki farkın belirlendiği faz. Teşhis aşaması şu aktiviteleri içerir: mevcut durum ve hedef yapının belirlenmesi, hedef yapıya ulaşmak için önerilerin geliştirilmesi Ayrıca bakınız IDEAL
dirty testing	See negative testing.	kirli test	Bakınız negatif test
documentation testing	Testing the quality of the documentation, e.g. user guide or installation guide.	dokümantasyon testi	Kullanım klavuzu veya kurulum klavuzu gibi dokümanların kalitesinin test edilmesi.
domain	The set from which valid input and/or output values can be selected.	alan	geçerli girdi ve/veya çıktıların seçilebildiği küme.
domain analysis	A black box test design technique that is used to identify efficient and effective test cases when multiple variables can or should be tested together. It builds on and generalizes equivalence partitioning and boundary values analysis. See also boundary value analysis, equivalence partitioning.	alan analizi	Çoklu değişkenlerin birlikte test edilebileceği veya edilmesi gerektiği durumlarda etkili ve verimli test senaryolarını belirlemek için kullanılan kara kutu test tasarımı tekniği. Bu teknik, denklik sınıfı ve sınır değer analizi tekniklerine dayanır ve onları genelleştirir. Ayrıca bakınız sınır değer analizi, denklik sınıfı
driver	A software component or test tool that replaces a component that takes care of the control and/or the calling of a component or system. [After TMap]	sürücü	Bir bileşen veya sistemi kontrol eden ve/veya çağıran bir yazılım bileşeni veya test aracı. [Tmap'ten sonra]

dynamic analysis	The process of evaluating behavior, e.g. memory performance, CPU usage, of a system or component during execution. [After IEEE 610]	dinamik analiz	Sistemin çalışması esnasında davranışının değerlendirilmesi. Örneğin: bellek performansı, CPU kullanımı. [IEEE 610 sonrası]
dynamic analysis tool	A tool that provides run-time information on the state of the software code. These tools are most commonly used to identify unassigned pointers, check pointer arithmetic and to monitor the allocation, use and de-allocation of memory and to flag memory leaks.	dinamik analiz aracı	Çalışan yazılım kodunun durumu hakkında bilgi sağlayan bir araç. Bu araçlar genellikle atanmamış işaretçileri tanımlamak, işaretçi aritmetiğini kontrol etmek, atamayı, bellek kullanımını ve tekrar atamasını izlemek ve bellek sızıntılarını işaretlemek için kullanılır.
dynamic comparison	Comparison of actual and expected results, performed while the software is being executed, for example by a test execution tool.	dinamik karşılaştırma	Yazılımın çalışması esnasında gerçek ve beklenen sonuçların karşılaştırılması. Örneğin bir test uygulama aracı tarafından gerçekleştirilebilir.
dynamic testing	Testing that involves the execution of the software of a component or system.	dinamik test	Bir bileşen veya sistemin çalıştırılarak test edilmesi.

E

Term	Definition	Terim	Tanım
effectiveness	The capability of producing an intended result. See also efficiency.	etkinlik	Planlanan sonucu üretebilme yeteneği. Ayrıca bakınız verimlilik
efficiency	(1) The capability of the software product to provide appropriate performance, relative to the amount of resources used under stated conditions. [ISO 9126] (2) The capability of a process to produce the intended outcome, relative to the amount of resources used	verimlilik	(1) Bir yazılımın belirlenen şartlar altında kullanılan kaynakların miktarına bağlı olarak uygun performansı sağlama yeteneği. [ISO 9126] (2) Kullanılan kaynak miktarına bağlı olarak bir sürecin planlanan çıktıyı üretebilme yeteneği.
efficiency testing	The process of testing to determine the efficiency of a software product.	verimlilik testi	Bir yazılım ürününün verimliliğini saptamak için gerçekleştirilen test süreci.
EFQM (European Foundation for Quality Management) excellence model	A non-prescriptive framework for an organisation's quality management system, defined and owned by the European Foundation for Quality Management, based on five 'Enabling' criteria (covering what an organisation does), and four 'Results' criteria (covering what an organisation achieves).	EFQM(Avrupa Kalite Yönetimi Kurumu) mükemmellik modeli	Avrupa Kalite Yönetimi Kurumu tarafından tanımlanan bir organizasyonun kalite yönetim sistemi için çerçeve. Beş başarı kriteri (organizasyonun ne yaptığı kapsayan) ve dört sonuç kriterini (bir organizasyonun başardıkları) temel alır.
elementary comparison testing	A black box test design technique in which test cases are designed to execute combinations of inputs using the concept of modified condition decision coverage. [TMap]	temel karşılaştırma testi	Test senaryolarının değiştirilmiş koşul karar kapsamı tekniğini baz alarak girdi kombinasyonlarının tasarlandığı kara kutu test tasarımı tekniği.
embedded iterative development model	A development lifecycle sub-model that applies an iterative approach to detailed design, coding and testing within an overall sequential model. In this case, the high level design documents are prepared and approved for the entire project but the actual detailed design, code development and testing are conducted in iterations.	gömülü döngüsel geliştirme modeli	Detaylı tasarım, kodlama ve teste döngüsel bir yaklaşım uygulayan bir geliştirme yaşam döngüsü alt modeli. Bu modelde, üst seviye tasarım dokümanları tüm proje için hazırlanır ve onaylanır, fakat detaylı tasarım, kod geliştirme ve test döngüsel olarak gerçekleştirilir.
emotional intelligence	The ability, capacity, and skill to identify, assess, and manage the emotions of one's self, of others, and of groups.	duygusal zeka	Birinin, kendinin, diğer kişilerin ve grupların duygularını tanımlama, değerlendirme ve yönetme yeterlik, yetenek ve becerisi
emulator	A device, computer program, or system that accepts the same inputs and produces the same outputs as a given system. [IEEE 610] See also simulator.	emülatör	Test edilecek sistem gibi davranan ve onunla aynı girdileri kabul edip aynı çıktıları üreten bir cihaz, bilgisayar programı veya sistem. [IEEE 610] Ayrıca bakınız simülör.

entry criteria	The set of generic and specific conditions for permitting a process to go forward with a defined task, e.g. test phase. The purpose of entry criteria is to prevent a task from starting which would entail more (wasted) effort compared to the effort needed to remove the failed entry criteria. [Gilb and Graham]	giriş kriteri	Bir sürecin başlamasına veya ilerlemesine izin vermek için kullanılan genel ve özel koşullar kümesi. Giriş kriterlerinin amacı başarısız olma ihtimali yüksek bir işleme başlanmasını önleyerek verimliliği artırmaktır.
entry point	An executable statement or process step which defines a point at which a given process is intended to begin.	giriş noktası	Sürecin başlama noktasını tanımlayan komut veya süreç adımı.
equivalence class	See equivalence partition.	denklik sınıfı	Bakınız denklik payı
equivalence partition	A portion of an input or output domain for which the behavior of a component or system is assumed to be the same, based on the specification.	denklik payı	Gereksinimlere göre bir bileşen veya sistemin aynı davranışları sergilediği girdi veya çıktı alanının bir kısmı.
equivalence partition coverage	The percentage of equivalence partitions that have been exercised by a test suite.	denklik payı kapsamı	Bir test grubunun çalıştırdığı denklik paylarının yüzdesi.
equivalence partitioning	A black box test design technique in which test cases are designed to execute representatives from equivalence partitions. In principle test cases are designed to cover each partition at least once.	denklik paylarına ayırma	Test senaryolarının denklik sınıflarından temsilcileri çalıştırmak için tasarlandığı bir kara kutu test tasarım tekniği. Prensipte olarak test senaryoları her sınıftan en az bir tane temsilci çalıştıracak şekilde tasarlanır.
error	A human action that produces an incorrect result. [After IEEE 610]	insan hatası/hata	Bir insan tarafından gerçekleştirilen ve doğru olmayan sonuç üreten bir eylem [IEEE 610'dan sonra]
error guessing	A test design technique where the experience of the tester is used to anticipate what defects might be present in the component or system under test as a result of errors made, and to design tests specifically to expose them.	hata tahminleme	Testi gerçekleştiren kişinin tecrübesinin test edilen bileşen veya sistemde hangi yanlışların olabileceğinin tahmin edilmesinde kullanılması ve testlerin bu yanlışları ortaya çıkarmak üzere tasarlanması.
error seeding	See fault seeding.	hata ekimi	Bakınız kusur ekimi
error seeding tool	See fault seeding tool.	hata ekim aracı	Bakınız kusur ekim aracı
error tolerance	The ability of a system or component to continue normal operation despite the presence of erroneous inputs. [After IEEE 610].	hata toleransı	Yanlış girdiler olmasına rağmen bir sistem veya bileşenin normal operasyonuna devam edebilme yeteneği. [IEEE 610 sonrası]
establishing (IDEAL)	The phase within the IDEAL model where the specifics of how an organization will reach its destination are planned. The establishing phase consists of the activities: set priorities, develop approach and plan actions. See also IDEAL.	kurulum (IDEAL)	Organizasyonel iyileştirme için kullanılan IDEAL modelinde bir organizasyonun hedeflediği yere nasıl geleceğinin ayrıntılarının planıldığı faz. Kurulum aşamasında şu aktiviteler vardır: öncelikleri belirleme, yaklaşım geliştirme ve aksiyonları planlama. Ayrıca bakınız IDEAL
evaluation	See testing.	değerlendirme	Bakınız test etme

exception handling	Behavior of a component or system in response to erroneous input, from either a human user or from another component or system, or to an internal failure.	istisna ele alma	Bir kullanıcı veya bir başka sistem/bileşenden veya bir iç arızadan kaynaklanan hatalı bir girdiye karşı sistemin veya bileşenin gösterdiği davranışı
executable statement	A statement which, when compiled, is translated into object code, and which will be executed procedurally when the program is running and may perform an action on data.	yürütülebilir komut	Derlendiğinde, nesne koduna çevrilen ve program çalıştırıldığında yordamsal olarak yürütülecek ve veriler üzerinde bir eylem gerçekleştirebilecek kodlama deyimi
exercised	A program element is said to be exercised by a test case when the input value causes the execution of that element, such as a statement, decision, or other structural element.	denenmiş	Program parçası kendisine sağlanan girdi sonucunda komut, karar veya diğer yapısal öğelerinden birini çalıştırdığı zaman test senaryosu tarafından yürütülmüş olur
exhaustive testing	A test approach in which the test suite comprises all combinations of input values and preconditions.	geniş kapsamlı test	Test grubunun tüm girdi ve ön koşul kombinasyonlarını kapsadığı test yaklaşımı.
exit criteria	The set of generic and specific conditions, agreed upon with the stakeholders for permitting a process to be officially completed. The purpose of exit criteria is to prevent a task from being considered completed when there are still outstanding parts of the task which have not been finished. Exit criteria are used to report against and to plan when to stop testing. [After Gilb and Graham]	çıkış kriteri	Bir sürecin resmi olarak tamamlanmasına izin vermek için paydaşlarla kararlaştırılmış genel ve özel durumlar grubu. Çıkış kriterlerinin amacı, işin hala bitirilmemiş kısımları varken o işin tamamlanmış olarak değerlendirilmesini önlemektir. Çıkış kriterleri testin ne zaman sonlanacağını planlamak ve raporlama için kullanılır. [Gilb ve Graham sonrası]
exit point	An executable statement or process step which defines a point at which a given process is intended to cease.	çıkış noktası	Sürecin sonlanacağı bir noktayı tanımlayan çalıştırılabilir bir komut veya süreç adımı
expected outcome	See expected result.	beklenen çıktı	Bakınız beklenen sonuç
expected result	The behavior predicted by the specification, or another source, of the component or system under specified conditions.	beklenen sonuç	Gereksinimlere göre bileşenin veya sistemin tahmin edilen davranışı
experience-based technique	See experience-based test design technique.	tecrübeye dayalı teknik	Bakınız tecrübeye dayalı test tasarım tekniği
experience-based test design technique	Procedure to derive and/or select test cases based on the tester's experience, knowledge and intuition.	tecrübeye dayalı test tasarım tekniği	Test senaryolarının test edenin tecrübe, bilgi ve sezgisine dayalı olarak üretildiği ve seçildiği yöntem

experience-based testing	Testing based on the tester's experience, knowledge and intuition.	tecrübeye dayalı test	Test edenin tecrübe, bilgi ve sezgisine bağlı test etme
exploratory testing	An informal test design technique where the tester actively controls the design of the tests as those tests are performed and uses information gained while testing to design new and better tests. [After Bach]	keşif testi	Test edenin daha iyi ve daha yeni testleri tasarlamak için test yaparken edindiği bilgiyi kullanarak ve bu testleri yürüterek bilfiil test tasarımını kontrol altına aldığı gayri resmi test tasarım tekniği.[Bach sonrası]
extreme programming (XP)	A software engineering methodology used within agile software development whereby core practices are programming in pairs, doing extensive code review, unit testing of all code, and simplicity and clarity in code. See also agile software development.	Ekstrem programlama (XP)	Kodun eşli programlamayla geliştirildiği, kodun kapsamlı gözden geçirildiği, tüm kodun birim testinin yapıldığı ve kodun basit ve açık olduğu, çevik yazılım geliştirmede kullanılan bir yazılım mühendisliği metodolojisi. Ayrıca bakınız çevik yazılım geliştirme

F

Term	Definition	Terim	Tanım
factory acceptance testing	Acceptance testing conducted at the site at which the product is developed and performed by employees of the supplier organization, to determine whether or not a component or system satisfies the requirements, normally including hardware as well as software. See also alfa testing.	fabrika kabul testi	Bir bileşen veya sistemin gereksinimleri karşılayıp karşılamadığına karar vermek için ürünün geliştirildiği yerde tedarikçi firmanın personeli tarafından gerçekleştirilen kabul testi. Genel kullanım donanım için olsa da yazılım için de kullanılır. Ayrıca bakınız alfa testi
fail	A test is deemed to fail if its actual result does not match its expected result.	Başarısız	Eğer bir testin gerçekleşen sonucu beklenen sonucu ile örtüşmez ise, test başarısız sayılır.
failover testing	Testing by simulating failure modes or actually causing failures in a controlled environment. Following a failure, the failover mechanism is tested to ensure that data is not lost or corrupted and that any agreed service levels are maintained (e.g., function availability or response times). See also recoverability testing.	Arıza durumu testi	Sistemde kontrollü bir şekilde arıza oluşturarak yapılan test. Bir arıza sonrasında, verilerin kaybolmaması veya bozulmaması ve bütün servis seviyelerinin korunması için arıza durumu test edilir. (örn: fonksiyon elverişlilik veya tepki süresi). Bakınız kurtarılabirlik testi
failure	Deviation of the component or system from its expected delivery, service or result. [After Fenton]	arıza	Bileşen veya sistemin, beklenen teslim, servis veya sonuçtan sapması. [Fenton sonrası]
failure mode	The physical or functional manifestation of a failure. For example, a system in failure mode may be characterized by slow operation, incorrect outputs, or complete termination of execution. [IEEE 610]	arıza durumu	Bir arızanın fiziksel veya fonksiyonel göstergesidir. Örneğin, arıza durumundaki bir sistemin yavaş çalışması, yanlış çıktılar üretmesi veya tamamen çalışmasını sonlandırması olarak nitelendirilebilir. [IEEE610]
Failure Mode and Effect Analysis (FMEA):	A systematic approach to risk identification and analysis of identifying possible modes of failure and attempting to prevent their occurrence. See also Failure Mode, Effect and Criticality Analysis (FMECA).	Arıza Durumu ve Etki Analizi (ADEA)	Riskleri belirlemek, olası arıza durumlarını analiz etmek ve bunların oluşmasını engellemeye çalışmak için kullanılan sistematik bir yaklaşım Ayrıca bakınız Arıza Durumu, Etki ve Kritiklik Analizi (ADEKA)
Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (FMECA):	An extension of FMEA, as in addition to the basic FMEA, it includes a criticality analysis, which is used to chart the probability of failure modes against the severity of their consequences. The result highlights failure modes with relatively high probability and severity of consequences, allowing remedial effort to be directed where it will produce the greatest value. See also Failure Mode and Effect Analysis (FMEA).	Arıza Durumu, Etki ve Kritiklik Analizi (ADEKA)	ADEA'nın daha gelişmiş hali. ADEA'ya ek olarak, arıza durumlarının olasılığı ile bunların sonuçlarının önemini göstermek için kullanılan kritiklik analizini içermektedir. Analiz oldukça yüksek olasılığa sahip arıza türleri ve onların önemini belirten sonuçlarına dikkat çeker. Böylece iyileştirici önlemlerin en değerli alana yönlendirilmesini sağlar. Bkz. Arıza Durumu ve Etki Analizi (ADEA)
failure rate	The ratio of the number of failures of a given category to a given unit of measure, e.g. failures per unit of time, failures per number of computer runs. [IEEE 610]	arıza oranı	Arıza sayısının belirli bir ölçü birimine göre oranlanması. Örn: belirli bir zamanda alınan arıza sayısı, bilgisayar başına alınan arıza sayısı [IEEE 610]

false-fail result	A test result in which a defect is reported although no such defect actually exists in the test object.	yanlış başarısız sonuç	Test nesnesinde gerçekte bir hata olmamasına rağmen hata varmış gibi sonuçlanan test
false-pass result	A test result which fails to identify the presence of a defect that is actually present in the test object	yanlış başarılı sonuç	Test nesnesinde gerçekte bir hata olmasına rağmen hatanın yakalanamayıp başarılı sonuçlanan test
false-positive result	See false-fail result	yanlış pozitif sonuç	Bakınız yanlış başarısız sonuç
false-negative result	See false-pass result	yanlış negatif sonuç	Bakınız yanlış başarılı sonuç
fault	See defect.	kusur	Bakınız hata
fault attack	See attack.	kusur ortaya çıkarmaya yönelik saldırı	Bakınız saldırı
fault density	See defect density.	kusur yoğunluğu	Bakınız hata yoğunluğu
Fault Detection Percentage (FDP)	See Defect Detection Percentage (DDP).	Kusur Tespit Yüzdesi	Bakınız hata tespit yüzdesi
fault injection	The process of intentionally adding defects to a system for the purpose of finding out whether the system can detect, and possibly recover from, a defect. Fault injection intended to mimic failures that might occur in the field. See also fault tolerance.	kusur enjeksiyonu	Bir sisteme kasıtlı bir şekilde hata ekleyerek, o sistemin hataları tespit edebilme ve hatadan kendisini kurtarabilme yetisini anlamak amacıyla gerçekleştirilen süreç. Hata enjeksiyonu ile canlıda gerçekleşebilecek arızaların taklit edilmesi amaçlanmaktadır. Bakınız kusur toleransı.
fault masking	See defect masking.	Kusur maskelenmesi	Bakınız hata maskelenmesi
fault seeding	The process of intentionally adding defects to those already in the component or system for the purpose of monitoring the rate of detection and removal, and estimating the number of remaining defects. Fault seeding is typically part of development (prerelease) testing and can be performed at any test level (component, integration, or system). [After IEEE 610]	Kusur ekimi	Bir bileşen veya sisteme kasıtlı bir şekilde hata ekleyerek, sistemin hata bulabilme ve hatayı ortadan kaldırma oranını gözlemlemek ve kalan hata sayısını hesaplamak amacıyla gerçekleştirilen süreç. Hata ekimi genellikle programlama safhasında yapılır ve herhangi bir test seviyesinde (birim, entegrasyon veya sistem) gerçekleştirilebilir. [IEEE 610]
fault seeding tool	A tool for seeding (i.e. intentionally inserting) faults in a component or system.	Kusur ekim aracı	Bir bileşen veya sisteme kusur eklemeye (özellikle kasıtlı bir şekilde) yarayan araçtır.
fault tolerance	The capability of the software product to maintain a specified level of performance in cases of software faults (defects) or of infringement of its specified interface. [ISO 9126] See also reliability, robustness	Kusur toleransı	Bir kusurun ortaya çıkması durumunda yazılımın belli performans seviyelerini koruyabilme yeteneği [ISO 9126] Ayrıca bakınız güvenilirlik, sağlamlık
Fault Tree Analysis (FTA)	A technique used to analyze the causes of faults (defects). The technique visually models how logical relationships between failures, human errors, and external events can combine to cause specific faults to disclose	Kusur Ağacı Analizi	Kusur Ağacı Analizinin kısaltması. (Fault Tree Analysis) Kusurların nedenlerini analiz etmekte kullanılan bir yöntem. Bu yöntem, arızalar ile insan hataları ve dış etkenler arasındaki mantıksal bağlantıları görsel olarak modeller.

feasible path	A path for which a set of input values and preconditions exists which causes it to be executed.	Elverişli yol	Mevcut girdiler ve önkoşullar dahilinde çalıştırmaya en uygun yol
feature	An attribute of a component or system specified or implied by requirements documentation (for example reliability, usability or design constraints). [After IEEE 1008]	özellik	Gereksinim dokümanlarında bileşen veya sistemle ilgili belirtilen nitelikler. (Örneğin, güvenilirlik, kullanılabilirlik veya tasarım kısıtları). [IEEE 1008]
feature-driven development	An iterative and incremental software development process driven from a client-valued functionality (feature) perspective. Feature-driven development is mostly used in agile software development. See also agile software development.	özellik güdümlü geliştirme	Müşteriye değer katacak özelliklerin döngüsel ve artan bir şekilde hayata geçirildiği yazılım geliştirme yöntemi. Özellik güdümlü geliştirme çoğunlukla çevik yazılım geliştirmede kullanılmaktadır. Bakınız çevik yazılım geliştirme
field testing	See beta testing	saha testi	Bakınız beta testi
finite state machine	A computational model consisting of a finite number of states and transitions between those states, possibly with accompanying actions. [IEEE 610]	sonlu durum makinası	Sistem durumları, bunların arasındaki geçişler ve muhtemel aksiyonlardan oluşan bir hesaplama modeli [IEEE 610]
finite state testing	See state transition testing	sonlu durum testi	Bakınız durum geçiş testi
fishbone diagram	See cause-effect diagram	balık kılıcı diyagramı	Bakınız neden-sonuç diyagramı
formal review	A review characterized by documented procedures and requirements, e.g. inspection.	resmi gözden geçirme	Dokümanite edilmiş süreçler ve gereksinimler doğrultusunda yapılan gözden geçirme
frozen test basis	A test basis document that can only be amended by a formal change control process. See also baseline	sabitlenmiş test esası	Sadece resmi değişiklik kontrol süreciyle değiştirilebilen test esası. Ayrıca bakınız temel çizgi
Function Point Analysis (FPA)	Method aiming to measure the size of the functionality of an information system. The measurement is independent of the technology. This measurement may be used as a basis for the measurement of productivity, the estimation of the needed resources, and project control.	Fonksiyon Puanı Analizi (FPA)	Sistemin sağlayacağı fonksiyonlitenin boyutunu ölçmek amacıyla kullanılan yöntem. Ölçüm şekli kullanılan teknolojiden bağımsızdır. Bu sayede üretkenlik, gerekli kaynakların hesaplanması ve proje kontrolü sağlanır.
functional integration	An integration approach that combines the components or systems for the purpose of getting a basic functionality working early. See also integration testing.	fonksiyonel entegrasyon	Temel fonksiyonliteni elde edebilmek için bileşenlerin veya sistemlerin bütünleştirildiği yöntem. Bakınız entegrasyon testi.
functional requirement	A requirement that specifies a function that a component or system must perform. [IEEE 610]	fonksiyonel gereksinim	Bir bileşen veya sistemin yerine getirmesi gereken işlevi belirten gereksinim [IEEE 610]
functional test design technique	Procedure to derive and/or select test cases based on an analysis of the specification of the functionality of a component or system without reference to its internal structure. See also black box test design technique.	fonksiyonel test tasarım tekniği	Bir bileşen veya sistemin iç çalışma mimarisini dikkate almadan, işlevselliği baz alarak test senaryolarını seçmek veya üretmek. Ayrıca bakınız kara kutu test tasarım tekniği

functional testing	Testing based on an analysis of the specification of the functionality of a component or system. See also black box testing.	fonksiyonel test	Bir bileşen veya sistemin işlevsel özelliklerinin analizine dayanan test. Bakınız kara kutu testi
functionality	The capability of the software product to provide functions which meet stated and implied needs when the software is used under specified conditions. [ISO 9126]	fonksiyonalite	Bir yazılımın belirlenen ve varsayılan ihtiyaçları yerine getiren fonksiyonları sağlayabilme yeteneği [ISO 9126]
functionality testing	The process of testing to determine the functionality of a software product.	fonksiyonalite testi	Bir yazılımın istenilen işlevselliği gerçekleştirip gerçekleştirmediğini test etme süreci

G

Term	Definition	Terim	Tanım
glass box testing	See white box testing	cam kutu testi	Bakınız beyaz kutu testi
Goal Question Metric	An approach to software measurement using a three-level model: conceptual level (goal), operational level (question) and quantitative level (metric).	Amaç Soru Metriği	Yazılım geliştirme sürecinde ölçümleme için kullanılan üç-seviye modeli: kavramsal seviye (amaç), operasyonel seviye (soru) ve niceliksel seviye (metrik).
GQM	See Goal Question Metric	ASM	Bakınız Amaç Soru Metriği

H

Term	Definition	Terim	Tanım
hardware-software integration testing	Testing performed to expose defects in the interfaces and interaction between hardware and software components. See also integration testing.	donanım-yazılım entegrasyon testi	Yazılım ve donanım bileşenleri arasındaki arayüzlerde ve etkileşimlerinde oluşabilecek hataları ortaya çıkarmaya yönelik yapılan test. Bakınız entegrasyon testi
hazard analysis	A technique used to characterize the elements of risk. The result of a hazard analysis will drive the methods used for development and testing of a system. See also risk analysis.	tehlike analizi	Risk öğelerini nitelendirmek için kullanılan bir teknik. Tehlike analizi çıktıları yazılım geliştirme ve test metodlarını belirlemede kullanılır. Bakınız risk analizi
heuristic evaluation	A usability review technique that targets usability problems in the user interface or user interface design. With this technique, the reviewers examine the interface and judge its compliance with recognized usability principles (the "heuristics").	sezgisel değerlendirme	Kullanıcı arayüzü ve tasarımında, kullanılabilirlik hatalarını bulmaya yönelik bir kullanılabilirlik test tekniği. Bu teknikte testi yapan kişi arayüzün kabul edilmiş kullanılabilirlik prensiplerine uyumluluğunu sezgisel yöntemlerle değerlendirir.
high level test case	A test case without concrete (implementation level) values for input data and expected results. Logical operators are used; instances of the actual values are not yet defined and/or available. See also low level test case.	üst seviye test senaryosu	Girdiler ve beklenen sonuçlar için somut değerler içermeyen test senaryosu. Mantıksal işlemler kullanılır; gerçek değerler barındıran örnekler verilmez. Ayrıca bakınız alt seviye test senaryosu
horizontal traceability	The tracing of requirements for a test level through the layers of test documentation (e.g. test plan, test design specification, test case specification and test procedure specification or test script).	yatay izlenebilirlik	Bir test seviyesindeki gereksinimlerin test dokümanlarının katmanları arasında izlenilebilmesidir.(Örn: test planı, test tasarım spesifikasyonu, test senaryosu spesifikasyonu ve test süreci spesifikasyonu veya test betiği)
hyperlink	A pointer within a web page that leads to other web pages	link	Bir web sayfası içerisinden başka web sayfalarına yönlendiren imleç
hyperlink test tool	A tool used to check that no broken hyperlinks are present on a web site.	link test aracı	Bir websitesinde bozuk link olup olmadığını kontrol etmek için kullanılan araç

Term	Definition	Terim	Tanım
IDEAL	An organizational improvement model that serves as a roadmap for initiating, planning, and implementing improvement actions. The IDEAL model is named for the five phases it describes: initiating, diagnosing, establishing, acting, and learning	IDEAL	Organizasyonel iyileştirme adımlarının nasıl başlatılacağı, planlanacağı ve uyarlanacağına dair yol haritası sunan model. IDEAL model 5 fazdan oluşmaktadır: Başlatma, Teşhis, Oluşturma, Harekete Geçme ve Öğrenme
impact analysis	The assessment of change to the layers of development documentation, test documentation and components, in order to implement a given change to specified requirements.	etki analizi	Gereksinimlerde yapılacak bir değişikliğin, yazılım geliştirme dokümantasyonu, test dokümantasyonu ve bileşenlerde oluşturacağı değişikliğin büyüklüğünün değerlendirilmesi
incident	Any event occurring that requires investigation. [After IEEE 1008]	olay	İnceleme gerektiren herhangi bir durum [IEEE 1008 sonrası]
incident logging	Recording the details of any incident that occurred, e.g. during testing.	olay kaydı	Gerçekleşmiş bir olayın detaylarının kaydedilmesi örnek kayıtlar test sırasında yapılması
incident management	The process of recognizing, investigating, taking action and disposing of incidents. It involves logging incidents, classifying them and identifying the impact. [After IEEE 1044]	olay yönetimi	Olayların fark edilmesi, incelenmesi, harekete geçilmesi ve kapatılması süreci. Bu süreç olayların kaydedilmesi, sınıflandırılması ve etkisinin belirlenmesi kapsar. [IEEE 1044 sonrası]
incident management tool	A tool that facilitates the recording and status tracking of incidents. They often have workflow-oriented facilities to track and control the allocation, correction and re-testing of incidents and provide reporting facilities. See also defect management tool.	olay yönetim aracı	Olayların kayıt altına alınmasını ve durum takibinin yapılmasını kolaylaştıran bir araç. Genellikle bu araçlar iş akışı özelliklerine sahiptir. Olayların atanması, düzeltilmesi ve yeniden test edilmesinin takip ve kontrolü için kullanılırlar ve raporlama özelliği sağlarlar. Bakınız hata yönetimi aracı
incident report	A document reporting on any event that occurred, e.g. during the testing, which requires investigation. [After IEEE 829]	olay raporu	Gerçekleşmiş herhangi bir olayı raporlayan doküman. [IEEE 829 sonrası]
incremental development model	A development lifecycle where a project is broken into a series of increments, each of which delivers a portion of the functionality in the overall project requirements. The requirements are prioritized and delivered in priority order in the appropriate increment. In some (but not all) versions of this lifecycle model, each subproject follows a 'mini V-model' with its own design, coding and testing phases.	artımlı geliştirme modeli	Projenin aşamalara bölündüğü ve proje gereksinimlerine göre gerçekleştirilecek tüm fonksiyonların her aşamada bir kısmının geliştirildiği bir yazılım geliştirme hayat döngüsü. Gereksinimler önceliklendirilir ve ilgili aşamanın öncelik sırasına göre ele alınır. Bu döngü modelinin bazı çeşitlerinde, her alt proje kendi tasarım, kodlama ve test aşamalarıyla küçük bir V-modeli oluşturur.
incremental testing	Testing where components or systems are integrated and tested one or some at a time, until all the components or systems are integrated and tested.	artımlı test etme	Bu testte, tek tek ya da birden fazla bileşen veya sistem entegre ve test edilir. Bu işlem, tüm bileşenler veya sistemler entegre ve test edilene kadar sürer.

independence of testing	Separation of responsibilities, which encourages the accomplishment of objective testing. [After DO-178b]	testin bağımsızlığı	Sorumluluk ve kuvvetler ayrılığıdır; testleri tarafsız gerçekleştirmeyi teşvik eder. [DO-178b sonrası]
indicator	A measure that can be used to estimate or predict another measure. [ISO 14598]	gösterge	Başka bir ölçüyü hesaplamak veya tahmin etmek için kullanılabilen ölçü. [ISO 14598]
infeasible path	A path that cannot be exercised by any set of possible input values.	elverişsiz yol	Olası giriş değerleri kümesi ile çalıştırılmayan bir yol.
informal review	A review not based on a formal (documented) procedure	gayri resmi gözden geçirme	Resmi (doküman) bir prosedüre dayanmayan gözden geçirme
initiating (IDEAL)	The phase within the IDEAL model where the groundwork is laid for a successful improvement effort. The initiating phase consists of the activities: set context, build sponsorship and charter infrastructure. See also IDEAL.	başlatma (IDEAL)	Organizasyonel iyileştirme için kullanılan IDEAL modelinde yer alan ve başarılı bir iyileştirme çabasına zemin hazırlayan aşama. Başlatma aşaması şu faaliyetlerden oluşur: bağlamin belirlenmesi, proje sponsorlarının belirlenmesi ve altyapının hazırlanması. Ayrıca bakınız IDEAL
input	A variable (whether stored within a component or outside) that is read by a component.	girdi	Bir bileşen tarafından okunan değişken. (bileşenin içinde veya dışarıda saklanabilir.)
input domain	The set from which valid input values can be selected. See also domain.	girdi alanı	Geçerli girdi değerlerinin seçilebildiği küme.
input value	An instance of an input. See also input.	girdi değeri	Girdinin bir örneği. Bakınız girdi
insourced testing	Testing performed by people who are co-located with the project team but are not fellow employees.	içeriye dahil edilen kaynaklarla yapılan test	Şirketin bordrolu çalışanı olmayan ancak proje takımı ile aynı yerde çalışan kişiler tarafından yapılan test.
inspection	A type of peer review that relies on visual examination of documents to detect defects, e.g. violations of development standards and non-conformance to higher level documentation. The most formal review technique and therefore always based on a documented procedure. [After IEEE 610, IEEE 1028] See also peer review.	Teftiş	Geliştirme standartları ve üst seviye test dokümanlarıyla uyumsuzluklar gibi hataları tespit etmeye yönelik, dokümanların görsel olarak kontrol edildiği bir çeşit eş-gözden geçirme.[IEEE 610, IEEE 1028 sonrası] Dokümanite edilmiş bir süreç üzerinden ilerleyen en resmi gözden geçirme tekniğidir. Ayrıca bakınız eş-gözden geçirme
inspection leader	See moderator	Teftiş lideri	bakınız moderatör
inspector	See reviewer	Müfettiş	bakınız gözden geçirici
installability	The capability of the software product to be installed in a specified environment [ISO 9126]. See also portability.	kurulabilirlik	Yazılımın belli bir ortama kurulabilme yeteneği[ISO 9126]. Ayrıca bakınız taşınabilirlik
installability testing	The process of testing the installability of a software product. See also portability testing.	Kurulum testi	Yazılımın kurulabilirliğinin test edilme süreci. Ayrıca bakınız taşınabilirlik testi
installation guide	Supplied instructions on any suitable media, which guides the installer through the installation process. This may be a manual guide, step-by-step procedure, installation wizard, or any other similar process description.	kurulum kılavuzu	Kurulum süreci boyunca kullanıcıya rehberlik eden talimatlar. Kurulum kılavuzu bir el kitabı, kurulum sihirbazı, kuralların adım adım anlatıldığı prosedür veya diğer benzer süreç açıklamaları olabilir.

installation wizard	Supplied software on any suitable media, which leads the installer through the installation process. It normally runs the installation process, provides feedback on installation results, and prompts for options.	kurulum sihirbazı	Kurulum sürecinde kullanıcıyı yönlendiren ilgili ortamdaki yazılım. Kurulum sürecini çalıştırır, kurulum sonuçlarıyla ilgili geri bildirim sağlar ve seçeneklerle ilgili kararlar alınmasını sağlar.
instrumentation	The insertion of additional code into the program in order to collect information about program behavior during execution, e.g. for measuring code coverage	kontrol aygıtları yerleştirme	Program çalışırken gösterdiği davranışları hakkında bilgi toplamak için programın içine dahil edilen ek kodlardır, ör.kod kapsamı ölçümü için
instrumenter	A software tool used to carry out instrumentation.	Düzenleyici	Program çalışırken gösterdiği davranışları hakkında bilgi toplamak için programın içine ek kodlar dahil etmeye yardımcı olan yazılım aracı
intake test	A special instance of a smoke test to decide if the component or system is ready for detailed and further testing. An intake test is typically carried out at the start of the test execution phase. See also smoke test.	alım testi	Bileşen veya sistemin detaylı ve ileri seviye testlere hazır olup olmadığına karar verilen bir duman testi örneği. Alım testi genelde test uygulama aşamasının başlangıcında gerçekleştirilir. Ayrıca bakınız duman testi
integration	The process of combining components or systems into larger assemblies.	entegrasyon	Bileşen veya sistemleri bir araya getirerek büyük takımlar oluşturma işlemi
integration testing	Testing performed to expose defects in the interfaces and in the interactions between integrated components or systems. See also component integration testing, system integration testing.	entegrasyon testi	Entegre bileşenler veya sistemlerin arayüz ve etkileşimlerindeki hataları açığa çıkarmak için yapılan test. Ayrıca bakınız bileşen entegrasyon testi, sistem entegrasyon testi.
integration testing in the large	See system integration testing	büyük ölçekte entegrasyon testi	Bakınız sistem entegrasyon testi
integration testing in the small	See component integration testing	küçük ölçekte entegrasyon testi	Bakınız bileşen entegrasyon testi
interface testing	An integration test type that is concerned with testing the interfaces between components or systems	arayüz testi	Bileşenler veya sistemler arasındaki arayüzlerin testleriyle ilgili bir entegrasyon test çeşidi
interoperability	The capability of the software product to interact with one or more specified components or systems. [After ISO 9126] See also functionality	birlikte çalışabilirlik	Yazılımın bir veya daha fazla bileşen veya sistem ile etkileşimde olabilme yeteneği. [ISO 9126 sonrası] Ayrıca bakınız fonksiyonallite
interoperability testing	The process of testing to determine the interoperability of a software product. See also functionality testing	birlikte çalışabilirlik	Yazılımın diğer sistem ve bileşenlerle birlikte çalışabilir olup olmadığını tespit eden test süreci. Ayrıca bakınız fonksiyonallite testi
invalid testing	Testing using input values that should be rejected by the component or system. See also error tolerance, negative testing.	geçersiz girdilerin testi	Bileşen veya sistem tarafından reddedilmesi beklenen girdi değerleri kullanılarak yapılan test Ayrıca bakınız hata toleransı, negatif test .
Ishikawa diagram	See cause-effect diagram.	Ishikawa diyagramı	Bakınız neden-sonuç diyagramı.

isolation testing	Testing of individual components in isolation from surrounding components, with surrounding components being simulated by stubs and drivers, if needed.	Ayrıştırma (izolasyon) testi	Bileşenlerin tek başına etraftaki bileşenlerden ayrıştırılmış olarak test edilmesi. Etkileşim halinde olduğu diğer bileşenler gerekirse sürücüler ve taklit uygulamalar ile simüle edilebilir.
item transmittal report	See release note.	iletim raporu	Bakınız sürüm notu
iterative development model	A development lifecycle where a project is broken into a usually large number of iterations. An iteration is a complete development loop resulting in a release (internal or external) of an executable product, a subset of the final product under development, which grows from iteration to iteration to become the final product.	Döngüsel geliştirme modeli	Projenin genelde çok sayıda döngülere bölündüğü yazılım geliştirme yaşam döngüsü. Her bir döngü, çalışabilir bir ürünün çıktığı bir sürümle veya geliştirilmekte olan son ürünün alt kümesi ile sonuçlanan tam bir geliştirme döngüsüdür. Her döngüde gitgide hedef ürüne ulaşılır.

K

Term	Definition	Terim	Tanım
key performance indicator	See performance indicator.	anahtar performans göstergesi	Bakınız performans göstergesi.
keyword-driven testing	A scripting technique that uses data files to contain not only test data and expected results, but also keywords related to the application being tested. The keywords are interpreted by special supporting scripts that are called by the control script for the test. See also data-driven testing.	Aksiyon kelimesi güdümlü test	Test girdilerini içeren dosyada sadece test verilerinin ve beklenen sonuçların değil, aynı zamanda test senaryosunu oluşturacak aksiyon kelimelerinin de bulunduğu test etme tekniği. Aksiyon kelimeleri kontrol betiği tarafından çağrılan yardımcı betikler tarafından yorumlanır. Ayrıca bakınız veri güdümlü test.

L

Term	Definition	Terim	Tanım
LCSAJ Linear Code Sequence And Jump	A Linear Code Sequence And Jump, consists of the following three items (conventionally identified by line numbers in a source code listing): the start of the linear sequence of executable statements, the end of the linear sequence, and the target line to which control flow is transferred at the end of the linear sequence.	Doğrusal Kod Dizisi ve Atlama (LCSAJ)	Bir doğrusal kod dizisi ve atlama, şu üç öğeden oluşur (genelde bir kaynak kod listesindeki satır numaraları ile tanımlanır) : çalıştırılabilir ifadelerin doğrusal dizisinin başlangıcı, doğrusal sıra sonu ve hedef satır
LCSAJ coverage	The percentage of LCSAJs of a component that have been exercised by a test suite. 100% LCSAJ coverage implies 100% decision coverage.	Doğrusal Kod Dizisi ve Atlama kapsamı	Bir test senaryo grubu koşturulduğunda elde edilen LCSAJ yüzdesi. 100% LCSAJ kapsamına erişim 100% karar kapsamı anlamına gelir.
LCSAJ testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute LCSAJs.	Doğrusal Kod Dizisi ve Atlama testi	Test senaryolarının LCSAJ'leri yürütmek için tasarlandığı bir beyaz kutu test tasarım tekniği.
lead assessor	The person who leads an assessment. In some cases, for instance CMMi and TMMi when formal assessments are conducted, the lead assessor must be accredited and formally trained.	baş değerlendirmen	Bir değerlendirme sürecinin başındaki kişi. CMMi ve TMMi gibi resmi değerlendirmeler söz konusu olduğunda baş denetçinin akredite ve resmi eğitilmiş olması gerekir.
learnability	The capability of the software product to enable the user to learn its application. [ISO 9126] See also usability	öğrenilebilirlik	Yazılımın, kullanıcının ürünün kullanımını öğrenmesini sağlama yeteneği. [ISO 9126] Ayrıca bakınız kullanılabilirlik
learning (IDEAL)	The phase within the IDEAL model where one learns from experiences and improves one's ability to adopt new processes and technologies in the future. The learning phase consists of the activities: analyze and validate, and propose future actions. See also IDEAL.	öğrenme (IDEAL)	Deneyimlerden kazanım elde edildiği ve gelecekteki yeni süreç ve teknolojilere uyum yeteneğinin artırıldığı IDEAL model içindeki bir faz. Öğrenme fazı analiz, sağlama ve gelecek aksiyonları öngörme aktivitelerinden oluşur.
level test plan	A test plan that typically addresses one test level. See also test plan	seviye test planı	Bir test seviyesini ele alan test planı. Ayrıca bakınız test planı
lifecycle model	A partitioning of the life of a product or project into phases. [CMMI] See also software lifecycle.	yaşam döngüsü modeli	Bir ürün ya da projenin yaşamını fazlara bölmek. [CMMI] Ayrıca bakınız yazılım yaşam döngüsü
link testing	See component integration testing	bağlantı testi	Bakınız bileşen entegrasyon testi
load profile	A specification of the activity which a component or system being tested may experience in production. A load profile consists of a designated number of virtual users who process a defined set of transactions in a specified time period and according to a predefined operational profile. See also operational profile	yük profili	Belirlenen kullanıcı profiline ait belli sayıda sanal kullanıcının belli zaman diliminde gerçekleştirdiği işlemlerle oluşturulan yük. Ayrıca bakınız operasyonel profil

load testing	A type of performance testing conducted to evaluate the behavior of a component or system with increasing load, e.g. numbers of parallel users and/or numbers of transactions, to determine what load can be handled by the component or system. See also performance testing, stress testing	yük testi	Bir çeşit performans testi. Bir bileşen veya sistemin artan yük (ör. eşzamanlı kullanıcıların sayısı ve/veya işlem sayısı) karşısındaki davranışlarını değerlendirmek için kullanılır. Bileşen veya sistemin yükü ne kadar tolere edeceği tespit edilir. Ayrıca bakınız performans testi, stres testi
load testing tool	A tool to support load testing whereby it can simulate increasing load, e.g., numbers of concurrent users and/or transactions within a specified time-period. See also performance testing tool.	Yük Testi Aracı	Belirli bir zaman dilimi içerisinde artan yükü, örneğin, eşzamanlı kullanıcıların ve / veya işlemlerin yarattığı yükü simüle eden yük testini desteklemek için kullanılan bir araç. Ayrıca bakınız performans test aracı.
logic-coverage testing	See white box testing. [Myers]	mantık kapsama testi	Bakınız beyaz kutu testi [Myers]
logic-driven testing	See white box testing.	mantık güdümlü test	Bakınız beyaz kutu testi
logical test case	See high level test case.	mantıksal test senaryosu	Bakınız üst seviye test senaryosu
low level test case	A test case with concrete (implementation level) values for input data and expected results. Logical operators from high level test cases are replaced by actual values that correspond to the objectives of the logical operators. See also high level test case.	alt seviye test senaryosu	Girdiler ve beklenen sonuç için somut değerleri olan test senaryosu. Bu test senaryo çeşidinde üst seviye test senaryolarındaki mantıksal operatörler amaçlarına karşılık gelen gerçek değerlerle değiştirilir. Ayrıca bakınız üst seviye test senaryosu

M

Term	Definition	Terim	Tanım
man in the middle attack	The interception, mimicking and/or altering and subsequent relaying of communications (e.g., credit card transactions) by a third party such that a user remains unaware of that third party's presence.	Saldırının ortasındaki adam	Bir network üzerinde hedef/kurban bilgisayar ile diğer ağ araçları (yönlendirici, switch, modem ya da server gibi) arasına girerek gerçekleşmekte olan işlemin durdurulması, taklit ve / veya değiştirme ve iletişiminin değiştirilmesi (örneğin, kredi kartı işlemleri) durumlarına maruz bırakılması.
maintainability	The ease with which a software product can be modified to correct defects, modified to meet new requirements, modified to make future maintenance easier, or adapted to a changed environment. [ISO 9126]	sürdürülebilirlik	Bir yazılımda hataların giderilmesi, yeni gereksinimlerin karşılanması, gelecek bakımların kolaylaştırılması veya değişen ortama uydurulmasının kolaylığı [ISO 9126]
maintainability testing	The process of testing to determine the maintainability of a software product.	sürdürülebilirlik testi	Bir yazılımın sürdürülebilirliğini belirlemek için gerçekleştirilen test süreci.
maintenance	Modification of a software product after delivery to correct defects, to improve performance or other attributes, or to adapt the product to a modified environment. [IEEE 1219]	bakım	Hataların giderilmesi, performansın artırılması, yazılımın niteliklerinin artırılması veya yazılımın değişen bir ortama uyumlu hale getirilmesi için yazılımda yapılan değişiklikler. [IEEE 1219]
maintenance testing	Testing the changes to an operational system or the impact of a changed environment to an operational system	bakım testi	İşletimde olan bir sisteme yapılan değişikliklerin veya değişmiş bir ortamın işletimde olan bir sisteme etkisinin test edilmesi.
management review	A systematic evaluation of software acquisition, supply, development, operation, or maintenance process, performed by or on behalf of management that monitors progress, determines the status of plans and schedules, confirms requirements and their system allocation, or evaluates the effectiveness of management approaches to achieve fitness for purpose. [After IEEE 610, IEEE 1028]	yönetim değerlendirmesi	Yazılım satın alma, geliştirme, operasyon veya bakım süreçlerinin sistematik olarak yönetim tarafından veya yönetim adına değerlendirilmesi. İlerlemeyi izlemek, plan ve takvimlerin durumunu belirlemek, gereksinimleri saptamak ve sistem tahsislerini yapmak, hedefe uyum için sergilenen yönetsel yaklaşımların verimliliğini değerlendirmek gibi aktiviteleri de içerir. [IEEE 610, IEEE 1028 sonrası]
manufacturing-based quality	A view of quality, whereby quality is measured by the degree to which a product or service conforms to its intended design and requirements. Quality arises from the process(es) used. [After Garvin] See also product-based quality, transcendent-based quality, user-based quality, value-based quality.	üretim bazlı kalite	Servis veya ürünün, amaç ve ihtiyaçları ne kadar karşıladığının ölçmek için kullanılan kalite bakış açısı. Kalite hayata geçirilen süreçlerin sonucudur yaklaşımını benimser. [Garvin sonrası] Ayrıca bakınız ürün bazlı kalite, hissedilen kalite, kullanıcı bazlı kalite, değer bazlı kalite.
master test plan	A test plan that typically addresses multiple test levels. See also test plan.	Master test planı	Genellikle birden fazla test seviyesini ele alan test planı. Ayrıca bakınız test planı

maturity	(1) The capability of an organization with respect to the effectiveness and efficiency of its processes and work practices. See also Capability Maturity Model Integration, Test Maturity Model integration. (2) The capability of the software product to avoid failure as a result of defects in the software. [ISO 9126] See also reliability.	olgunluk	Süreçlerinin ve iş uygulamalarının etkinliği ve verimliliği açısından bir kurumun sahip olduğu yeterlilik. Ayrıca bakınız Entegre Yetenek Olgunluk Modeli, Entegre Test Olgunluk Modeli. (2) Bir yazılım ürününün yazılım hataları sonucunda oluşabilecek arızaları önleme yeteneği. [ISO 9126] Ayrıca bakınız güvenilirlik
maturity level	Degree of process improvement across a predefined set of process areas in which all goals in the set are attained. [TMMi]	olgunluk seviyesi	Kurum süreçlerinin iyileştirme çalışmaları sonucunda geldiği nokta [TMMi]
maturity model	A structured collection of elements that describe certain aspects of maturity in an organization, and aid in the definition and understanding of an organization's processes. A maturity model often provides a common language, shared vision and framework for prioritizing improvement actions.	olgunluk modeli	Kurum süreçlerinin olgunluğunu farklı yönleriyle tarif eden bir çerçeve. Bir organizasyonun anlaşılması ve tarif edilmesine yardımcı olur. Olgunluk modeli genellikle ortak bir dil, ortak bir vizyon ve iyileştirme faaliyetlerinin önceliklendirilmesi için bir çerçeve sunmaktadır.
Mean Time Between Failures	The arithmetic mean (average) time between failures of a system. The MTBF is typically part of a reliability growth model that assumes the failed system is immediately repaired, as a part of a defect fixing process. See also reliability growth model.	Arızalar Arasında geçen Ortalama Süre	Bir sistemin arızaları arasında geçen ortalama zaman. Güvenilirlik büyüme modelinin bir parçasıdır. Ayrıca bakınız güvenilirlik büyüme modeli
Mean Time To Repair	The arithmetic mean (average) time a system will take to recover from any failure. This typically includes testing to insure that the defect has been resolved.	Ortalama tamir süresi	Bir sistemin herhangi bir arızadan kurtarılması için gereken ortalama zaman. Genellikle hatanın giderildiğini kontrol eden test süresini de içermektedir.
measure	The number or category assigned to an attribute of an entity by making a measurement. [ISO 14598]	ölçü	Ölçüm yapılarak, bir varlığın bir niteliğine bir numara veya kategori atanması. [ISO 14598]
measurement	The process of assigning a number or category to an entity to describe an attribute of that entity. [ISO 14598]	ölçüm	Bir varlığa bir sayı veya kategori atamaya yönelik bir süreç. Bu sayede varlığın bir niteliği tanımlanmış olur. [ISO 14598]
measurement scale	A scale that constrains the type of data analysis that can be performed on it. [ISO 14598]	ölçüm cetveli	Uygulanan veri analizi türünü sınırlayan bir ölçek. [ISO 14598]
memory leak	A memory access failure due to a defect in a program's dynamic store allocation logic that causes it to fail to release memory after it has finished using it, eventually causing the program and/or other concurrent processes to fail due to lack of memory.	bellek sızıntısı	Bir programdaki dinamik bellek kullanma mantığındaki hataya istinaden oluşan bir bellek erişim arızası. Belleğin kullanımı bitmesine rağmen, belleğin serbest bırakılmamasına sebebiyet verir. Sonunda bellek yetersizliği sebebiyle program sonlanır
methodical testing	Testing based on a standard set of tests, e.g., a checklist, a quality standard, or a set of generalized test cases.	Metodik test	Bir dizi standart testi temel alarak yapılan test. Örneğin bir kontrol listesi, bir kalite standardı veya genelleştirilmiş test senaryoları
metric	A measurement scale and the method used for measurement. [ISO 14598]	metrik	Ölçüm için kullanılan bir yöntem ve ölçüm cetveli. [ISO 14598]
migration testing	See conversion testing.	taşıma testi	Bakınız dönüşüm testi

milestone	A point in time in a project at which defined (intermediate) deliverables and results should be ready	kilometre taşı	Bir projede tanımlı (ara) çıktıların ve sonuçların hazır olması gereken nokta
mind map	A diagram used to represent words, ideas, tasks, or other items linked to and arranged around a central keyword or idea. Mind maps are used to generate, visualize, structure, and classify ideas, and as an aid in study, organization, problem solving, decision making, and writing	zihin haritası	Merkezi bir anahtar kelime yada fikir ile ilişkili, bunun etrafında düzenlenmiş kelimeler, fikirler, görevler veya diğer öğeleri temsil etmek için kullanılan diyagram. Zihin haritaları oluşturma, görselleştirme, yapılandırma, fikirleri sınıflandırmanın yanı sıra organizasyon, problem çözme, karar verme ve yazma çalışmalarında yardımcı olarak kullanılır.
mistake	see error	yanlış	bakınız insan hatası/hata
Model-based Testing	Testing based on a model of the component or system under test, e.g., reliability growth models, usage models such as operational profiles or behavioural models such as decision table or state transition diagram.	model bazlı test	Test edilen bileşen veya sistemi modelleyen test; örneğin güvenilirlik büyüme modelleri, kullanım modellerini operasyonel profil olarak yada davranışsal modelleri karar tablosu veya geçiş diyagramı olarak modellemek gibi.
Modeling Tool	A tool that supports the creation, amendment and verification of models of the software or system [Graham]	Modelleme Aracı	Yazılım veya sistem modellerinin yaratılmasını, düzeltilmesini ve doğrulanmasını sağlayan bir araç.[Graham]
Moderator	The leader and main person responsible for an inspection or other review Process	Moderatör	Teftiş veya gözden geçirme sürecinden sorumlu lider kişi
modified condition decision coverage	The percentage of all single condition outcomes that independently affect a decision outcome that have been exercised by a test case suite. 100% modified condition decision coverage implies 100% decision condition coverage.	değiştirilmiş koşul karar kapsamı	Test senaryo grubu tarafından çalıştırılmış karar sonucunu bağımsız olarak etkileyen her tekil koşulun sonucunun yüzdesel oranı. %100 değiştirilmiş koşul karar kapsamı %100 karar koşul kapsamını ifade etmektedir.
modified condition decision testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute single condition outcomes that independently affect a decision outcome.	değiştirilmiş koşul karar testi	Test senaryolarının karar sonucunu bağımsız olarak etkileyen tekil koşul sonuçlarını üretmek için tasarlandığı beyaz kutu tasarım tekniği
modified multiple condition coverage	See modified condition decision coverage.	değiştirilmiş çoklu koşul kapsamı	bakınız değiştirilmiş koşul karar kapsamı
modified multiple condition testing	See modified condition decision testing.	değiştirilmiş çoklu koşul testi	Bakınız değiştirilmiş koşul karar testi
module	see component	modül	bakınız bileşen
module testing	see component testing	modül testi	bakınız bileşen testi
monitor	A software tool or hardware device that runs concurrently with the component or system under test and supervises, records and/or analyses the behavior of the component or system. [After IEEE 610]	monitörleme	Test edilen bileşen veya sistem ile eş zamanlı çalışan ve test edilen bileşen veya sistemin davranışlarını denetleyen, kaydeden ve/veya analiz eden yazılım aracı veya donanım ünitesi. [IEEE 610 sonrası]

monitoring tool	see monitor	izleme aracı	bakınız izleyici
monkey testing	Testing by means of a random selection from a large range of inputs and by randomly pushing buttons; ignorant of how the product is being used.	Maymun testi	Geniş bir giriş veri seti içerisinde rastgele seçilerek yapılan ve ürünün nasıl kullanıldığının hiç önemi olmadan sadece rastgele tuşlara basılarak yapılan test.
MTBF	See Mean Time Between Failures.	MTBF	Bakınız Arızalar Arası Ortalama Geçen Süre.
MTTR	See Mean Time To Repair.	MTTR	Bakınız Ortalama Tamir süresi
multiple condition	See compound condition.	Çoklu Koşul	Bakınız Bileşik Koşul
multiple condition coverage	The percentage of combinations of all single condition outcomes within one statement that have been exercised by a test suite. 100% multiple condition coverage implies 100% modified condition decision coverage	Çoklu koşul kapsama	Bir test senaryo grubunun çalıştırdığı bir komutun içerisinde bulunan tüm tekil koşul kombinasyonlarının yüzdesi. %100 çoklu koşul kapsama, %100 değiştirilmiş koşul karar kapsamayı ifade etmektedir.
multiple condition testing:	A white box test design technique in which test cases are designed to execute combinations of single condition outcomes (within one statement).	Çoklu koşul testi	Test senaryolarının tek bir komut içindeki tekil koşul kombinasyonlarını çalıştırmak için tasarlandığı beyaz kutu test tekniği
mutation analysis	A method to determine test suite thoroughness by measuring the extent to which a test suite can discriminate the program from slight variants (mutants) of the program.	Mutasyon Analizi	Test senaryo grubunun test ettiği programı yakın benzerlerinden(türevlerinden) ayırd edebilme yeteneğini ölçen yöntem.Test senaryo grubunun bütünlük derecesini tanımlamak için kullanılır
mutation testing:	See back-to-back testing	Mutasyon Testi	Bakınız arka arkaya test
Myers-Briggs Type Indicator (MBTI):	An indicator of psychological preference representing the different personalities and communication styles of people.	Myers-Briggs Çeşit Göstergesi (MBTI):	Farklı kişiliklerin ve kişilerin iletişim tarzlarını tanımlamaya yarayan psikolojik gösterge

N

Term	Definition	Terim	Tanım
N-switch coverage:	The percentage of sequences of N+1 transitions that have been exercised by a test suite. [Chow]	N-Anahtar Kapsama	Bir test senaryo grubu tarafından çalıştırılan N +1 geçiş dizileri yüzdesi. [Chow]
N-switch testing:	A form of state transition testing in which test cases are designed to execute all valid sequences of N+1 transitions. [Chow] See also state transition testing.	N-Anahtar Testi	Tüm geçerli N+1 geçişleri çalıştırmak için tasarlanmış durum geçiş testleri. [Chow] Ayrıca bakınız "durum geçiş testi".
negative testing	Tests aimed at showing that a component or system does not work Negative testing is related to the testers' attitude rather than a specific test approach or test design technique, e.g. testing with invalid input values or exceptions. [After Beizer].	Negatif Test	Bileşen veya sistemin çalışmadığı noktaları göstermeyi amaçlayan test. Negatif testler belli bir test yaklaşımı veya test tasarım tekniğinden ziyade test uzmanının tutumu ile ilgilidir. Örneğin; geçersiz veri girişi veya istisnai durumlar gibi. [Beizer sonrası]
neighborhood integration testing:	A form of integration testing where all of the nodes that connect to a given node are the basis for the integration testing.	Komşuluk entegrasyon testi	Ele alınan düğüme komşu tüm düğümlerin entegrasyon testine dahil edildiği test
non-conformity	Non fulfillment of a specified requirement. [ISO 9000]	Uyumsuzluk	Belirlenen bir gereksinimin karşılanamaması [ISO 9000]
non-functional requirement	A requirement that does not relate to functionality, but to attributes such as reliability, efficiency, usability, maintainability and portability.	Fonksiyonel olmayan gereksinimler	Fonksiyonalitye ilgili olmayan gereksinimler örneğin güvenilirlik, verimlilik, kullanılabilirlik, sürdürülebilirlik ve taşınabilirlik gibi nitelikler
non-functional test design technique	Procedure to derive and/or select test cases for nonfunctional testing based on an analysis of the specification of a component or system without reference to its internal structure. See also black box test design technique.	Fonksiyonel olmayan test tasarım teknikleri	Bir bileşen veya sistemin iç yapısı dikkate alınmadan, bileşen veya sistemin fonksiyonel olmayan test durumlarını türetmek ve/veya seçmek için gereksinim analizinin esas alındığı prosedür . Ayrıca bakınız kara kutu test tasarım tekniği
non-functional testing	Testing the attributes of a component or system that do not relate to functionality, e.g. reliability, efficiency, usability, maintainability and portability.	Fonksiyonel olmayan Test	Bir bileşen veya sistemin fonksiyonalityesiyle ilgili olmayan niteliklerinin testi; örneğin güvenilirlik, verimlilik, kullanılabilirlik, sürdürülebilirlik ve taşınabilirlik.

0

Term	Definition	Terim	Tanım
off-the-shelf software	A software product that is developed for the general market, i.e. for a large number of customers, and that is delivered to many customers in identical format.	Paket yazılım	Pazarın tümü veya büyük bir müşteri kitlesi için üretilen ve aynı formatta birçok müşteriye satılmış yazılım ürünü
open source software	A software tool that is available to all potential users in source code form, usually via the internet; its users are permitted, usually under licence, to study, change, improve and, at times, to distribute the software.	Açık Kaynak Kodlu yazılım	Kaynak kodu tüm potansiyel kullanıcılara açık olan, genel kullanım lisansı ile sunulan, kullanıcıların üzerinde değişiklik ve geliştirme yapıp yeniden dağıtımına sokmasına izin verilen yazılım
operability	The capability of the software product to enable the user to operate and control it. [ISO 9126] See also usability.	İşletilebilirlik	Yazılımı kullanıcıya sağladığı çalıştırılma ve kontrol edilebilme yeteneği. Ayrıca bakınız kullanılabilirlik
operational acceptance testing	Operational testing in the acceptance test phase, typically performed in a (simulated) operational environment by operations and/or systems administration staff focusing on operational aspects, e.g. recoverability, resource-behavior, installability and technical compliance. See also operational testing.	operasyonel kabul testi	Kabul testi fazında, tipik olarak operasyon ortamında yapılan (simüle edilen), operasyon ve/veya sistem yönetimi yetkilileri tarafından sistemin operasyonel yönlerine odaklanılarak yapılan test. Örneğin; kurtarılabirlik, kaynak-kullanımı, kurulabilirlik ve teknik uyum. Ayrıca bakınız operasyonel test
operational environment	Hardware and software products installed at users' or customers' sites where the component or system under test will be used. The software may include operating systems, database management systems, and other applications.	operasyonel ortam	Test edilecek bileşen veya sistem son kullanıcının ortamında çalışırken etkileşim halinde olacağı diğer yazılım veya donanımlar. Söz konusu yazılımlar işletim sistemleri, veritabanı yönetim sistemleri ve diğer uygulamaları içerebilir.
operational profile	The representation of a distinct set of tasks performed by the component or system, possibly based on user behavior when interacting with the component or system, and their probabilities of occurrence. A task is logical rather than physical and can be executed over several machines or be executed in non-contiguous time segments.	operasyonel profil	Bileşen veya sistem tarafından gerçekleştirilen, genellikle kullanıcının bileşenle veya sistemle etkileşimi sırasında davranışını ve olasılığını temel alan işlemler. Bu işlemler fizikselden ziyade mantıksaldır ve birkaç makine üzerinde veya ardışıl olmayan zaman dilimlerinde çalıştırılabilir.
operational profile testing	Statistical testing using a model of system operations (short duration tasks) and their probability of typical use. [Musa]	operasyonel profil testi	Sistem operasyonlarının ve olasılıklarının (kisa süreli işlemler) modellemesini baz alan istatistikî test. [Musa]
operational profiling	The process of developing and implementing an operational profile. See also operational profile.	operasyonel profil yaratma	Operasyonel profil geliştirilmesi ve uygulanması süreci. Ayrıca bakınız operasyonel profil.

operational testing	Testing conducted to evaluate a component or system in its operational environment. [IEEE 610]	operasyonel test	Bir bileşen veya sistemi kendi operasyonel ortamında değerlendirmek için çalıştırılan test. [IEEE 610]
oracle	See test oracle.	sonucu bilen	Bakınız test sonucunu bilen
orthogonal array	A 2-dimensional array constructed with special mathematical properties, such that choosing any two columns in the array provides every pair combination of each number in the array.	dikey dizi	Özel matematiksel hesaplamalarla oluşturulmuş, dizide seçilmiş herhangi iki sütunun dizideki her bir sayının ikili kombinasyonunu sağladığı iki boyutlu dizi.
orthogonal array testing:	A systematic way of testing all-pair combinations of variables using orthogonal arrays. It significantly reduces the number of all combinations of variables to test all pair combinations. See also pairwise testing.	dikey dizi testi	Değişkenlerin tüm ikili kombinasyonlarının dikey diziler kullanılarak test edildiği sistematik yöntem. Bu yöntem tüm ikili kombinasyon değişkenlerini test etmek için gerekli test senaryosu sayısını önemli ölçüde azaltır. Ayrıca bakınız ikili test.
outcome	see result	ürün/çıktı	bakınız sonuç
output	A variable (whether stored within a component or outside) that is written by a component.	çıktı	Bileşen tarafından yazılmış (bileşen içerisinde veya dışarıda tutulan) değişken
output domain	The set from which valid output values can be selected. See also domain.	çıktı alanı	Geçerli çıktı değerlerinin seçilebildiği küme. Ayrıca bakınız alan
output value	An instance of an output. See also output	Çıktı değeri	Çıktı örneği. Bakınız çıktı.
outsourced testing:	Testing performed by people who are not co-located with the project team and are not fellow employees.	Dış kaynaklı test	Proje takımıyla aynı yerde bulunmayan ve firmanın kendi personeli olmayan kişiler tarafından yapılan test

P

Term	Definition	Terim	Tanım
pair programming	A software development approach whereby lines of code (production and/or test) of a component are written by two programmers sitting at a single computer. This implicitly means ongoing real-time code reviews are performed.	eşli programlama	Kodun tek bir bilgisayar başında oturan iki programcı tarafından yazıldığı yazılım geliştirme yaklaşımı. Bu yaklaşım, dolaylı olarak kaynak kodun gerçek zamanlı olarak gözden geçirilmesi anlamına gelmektedir.
pair testing:	Two persons, e.g. two testers, a developer and a tester, or an end-user and a tester, working together to find defects. Typically, they share one computer and trade control of it while testing.	eşli test	İki kişinin; örneğin iki test uzmanı, yada yazılımcı ve test uzmanı, yada son kullanıcı ve test uzmanının hata bulmak üzere beraber çalışması. Genellikle bu iki kişi test esnasında tek bir bilgisayarı paylaşırlar.
pairwise integration testing	A form of integration testing that targets pairs of components that work together, as shown in a call graph.	ikili entegrasyon testi	Çağrı grafiğine göre beraber çalışan ikili bileşenleri hedefleyen entegrasyon testi şekli.
pairwise testing	A black box test design technique in which test cases are designed to execute all possible discrete combinations of each pair of input parameters. See also orthogonal array testing.	ikili test	Programın tüm ikili girdi kombinasyonlarını çalıştırmak için test senaryolarının tasarlandığı kara kutu test tasarım tekniği. Ayrıca bakınız dikey dizi testi.
Pareto analysis	A statistical technique in decision making that is used for selection of a limited number of factors that produce significant overall effect. In terms of quality improvement, a large majority of problems (80%) are produced by a few key causes (20%).	Pareto Analizi	Karar almada kullanılan bir istatistik tekniği. Kalitenin iyileştirilmesi çalışmasında görülmüş türki sorunların büyük bir çoğunluğunu (örnek % 80) nedenlerin sadece az bir kısmı tarafından üretilmektedir (örnek % 20).
partition testing	See equivalence partitioning. [Beizer]	Pay testi	Bakınız denklik sınıfı [Beizer]
Pass	A test is deemed to pass if its actual result matches its expected result	Başarılı	Gerçekleşen sonuç beklenen sonuca eşitse test başarılı sayılır
Pass/fail criteria:	Decision rules used to determine whether a test item (function) or feature has passed or failed a test. [IEEE 829]	Başarılı/Başarısız kriteri	Bir test ögesinin (fonksiyon) veya özelliğin başarılı veya başarısız olup olmadığını belirlemek için kullanılan karar verme kuralları. [IEEE 829]
Path	A sequence of events, e.g. executable statements, of a component or system from an entry point to an exit point.	Yol	Olaylar dizisi; örneğin bir bileşen veya sistemin giriş noktasından çıkış noktasına kadar çalıştırılabilen maddeleri.
Path Coverage	The percentage of paths that have been exercised by a test suite. 100% path coverage implies 100% LCSAJ coverage.	Yol Kapsamı	Test senaryosu grubu tarafından çalıştırılmış yolların yüzdesi. % 100 yol kapsama 100% LCSAJ(Linear Code Sequence And Jump) kapsama anlamına gelir.

Path Sensitizing	Choosing a set of input values to force the execution of a given path	Yol Duyarlaştırma	Belirtilen yolun çalıştırılması için geçerli girdiler kümesinin seçimi
Path Testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute paths.	Yol Testi	Test senaryolarının yolların çalıştırılması için tasarlandığı beyaz kutu test tekniği
Peer Review	A review of a software work product by colleagues of the producer of the product for the purpose of identifying defects and improvements. Examples are inspection, technical review and walkthrough.	eş-gözden geçirme	Programda hataların bulunması amacıyla programın yazılımcının çalışma arkadaşları tarafından gözden geçirilmesi. Örneğin; teftiş, teknik gözden geçirme ve üzerinden geçme.
Performance	The degree to which a system or component accomplishes its designated functions within given constraints regarding processing time and throughput rate. [After IEEE 610] See also efficiency.	Performans	Bir sistemden veya bileşenden beklenen fonksiyonlitenin işlem süresi ve verim oranı kısıtları dahilinde başarılı bir şekilde gerçekleştirilme derecesi. [IEEE 610 sonrası] Ayrıca bakınız verimlilik
Performance indicator	A high level metric of effectiveness and/or efficiency used to guide and control progressive development, e.g. lead-time slip for software development. [CMMI]	Performans Göstergesi	Sürekli gelişimi yönlendirmek için kullanılan etkinlik ve/veya verimlilik ölçütleri. Örneğin; yazılım geliştirme için teslim süresinden oluşan sapma. [CMMI]
Performance Profiling	The task of analyzing, e.g., identifying performance bottlenecks based on generated metrics, and tuning the performance of a software component or system using tools.	Performans Profileleme	Bir çeşit analiz. Örneğin; belirlenmiş ölçütleri esas alarak performans darboğazlarını tanımlama, araçlar kullanarak bileşen veya sistemin performansının ayarlanması.
Performance Testing	The process of testing to determine the performance of a software product. See also efficiency testing.	Performans Testi	Bir yazılım ürününün performansını belirlemek için yürütülen test süreci. Ayrıca bakınız verimlilik testi
Performance Testing Tool	A tool to support performance testing that usually has two main facilities: load generation and test transaction measurement. Load generation can simulate either multiple users or high volumes of input data. During execution, response time measurements are taken from selected transactions and these are logged. Performance testing tools normally provide reports based on test logs and graphs of load against response times.	Performans Testi Aracı	Genellikle iki işlevi olan performans testlerini destekleyen araç: yük oluşturma ve işlem değerlerinin ölçümü. Yük oluşturmaya hem çoklu kullanıcı, hem de yüksek hacimli veri girişi simülasyonu ile gerçekleştirebilmektedir. Performans testi aracının çalışması esnasında seçili işlemlerin yanıt süresi ölçülür ve bu ölçüm sonuçları kayıt edilir. Performans test araçları genellikle test ölçüm raporlarını ve yanıt sürelerine dayalı yük grafiklerini elde etmeye yarar.
phase containment	The percentage of defects that are removed in the same phase of the software lifecycle in which they were introduced.	Faz içirme	Yazılım geliştirme yaşam döngüsünde bir fazda bulunan hataların aynı faz içinde çözülme yüzdesi
phase test plan	A test plan that typically addresses one test phase. See also test plan.	Faz test planı	Genellikle bir tek fazı kapsayan test planı. Ayrıca bakınız test planı

planning poker	A consensus-based estimation technique, mostly used to estimate effort or relative size of user stories in agile software development. It is a variation of the Wide Band Delphi method using a deck of cards with values representing the units in which the team estimates. See also agile software development, Wide Band Delphi.	Poker planlama tekniği	Çevik yazılım geliştirme yaklaşımlarında iş yükünü veya kullanıcı hikayelerinin birbirlerine göre olan ağırlıklarını mutabakata dayalı tahmin etme tekniği. Projeyi oluşturan bileşenlere ait iş yükünün sayısal değerler ile temsil edildiği numaralı kartlar kullanılarak tahmin edildiği Geniş Band Delphi metodunun bir başka çeşididir. Ayrıca bakınız Çevik Yazılım Geliştirme, Geniş Band Delphi
pointer	A data item that specifies the location of another data item; for example, a data item that specifies the address of the next employee record to be processed. [IEEE 610]	işaretçi	Başka bir veri ögesinin yerini belirten veri ögesi; örnek, işleme alınacak bir sonraki personel kaydının adresini belirten veri ögesi [IEEE 610]
portability	The ease with which the software product can be transferred from one hardware or software environment to another. [ISO 9126]	Taşınabilirlik	Yazılımın bir ortamdan başka bir ortama ne kadar kolay taşınabildiği [ISO 9126]
portability testing	The process of testing to determine the portability of a software product	Taşınabilirlik testi	Bir yazılımın taşınabilirliğinin test edilmesi
postcondition	Environmental and state conditions that must be fulfilled after the execution of a test or test procedure	Artkoşul	Testin veya test prosedürünün koşutulmasından sonra ortaya çıkması gereken ortam ve durum koşulları
post-execution comparison	Comparison of actual and expected results, performed after the software has finished running.	Koşuturma sonrası karşılaştırma	Gerçekleşen ve beklenen sonuçların yazılımın koşutulması sonrası karşılaştırılması
post-project meeting	See retrospective meeting	Proje sonrası toplantı	Bakınız geriye dönük toplantılar
precondition	Environmental and state conditions that must be fulfilled before the component or system can be executed with a particular test or test procedure	önkoşul	Test veya test prosedürü koşutulmadan önce yerine getirilmesi gereken ortam ve durum koşulları
predicate	A statement that can evaluate to true or false and may be used to determine the control flow of subsequent decision logic. See also decision	Karşılaştırma belirtimi	Sonucu doğru veya yanlış olarak verebilen komut. Karar mantığının kontrol akışının belirlenmesinde kullanılabilir. Ayrıca bakınız karar
predicted outcome	See expected result	Tahmin edilen çıktı	Bakınız beklenen sonuç
pretest	See intake test	Öntest	Bakınız alım testi
priority	The level of (business) importance assigned to an item, e.g. Defect	Öncelik	Bir ögeye, örneğin hataya, kullanıcı bakış açısıyla atanmış itibar düzeyi.
probe effect	The effect on the component or system by the measurement instrument when the component or system is being measured, e.g. by a performance testing tool or monitor. For example performance may be slightly worse when performance testing tools are being used.	Ölçüm etkisi	Ölçülen sistem veya bileşen üstünde ölçümü yapan aracın oluşturduğu etki. Örneğin sistemin performansı performans test aracı kullanılmaya başlandığı zaman olduğundan biraz daha düşük çıkacaktır.
problem	See defect	Problem	Bakınız hata

problem management	See defect management	Problem yönetimi	Bakınız hata yönetimi
problem report	See defect report	Problem raporu	Bakınız hata raporu
procedure testing	Testing aimed at ensuring that the component or system can operate in conjunction with new or existing users' business procedures or operational procedures	Prosedür testi	Testi yapılan sistem veya bileşenin mevcut veya yeni iş/operasyonel prosedürleri karşılayıp karşılamadığına bakılması
process	A set of interrelated activities, which transform inputs into outputs. [ISO 12207]	Süreç	Girdileri çıktılara dönüştüren, birbiriyle ilişkili aktiviteler kümesi [ISO 12207]
process assessment	A disciplined evaluation of an organization's software processes against a reference model. [after ISO 15504]	Süreç değerlendirmesi	Kurumun yazılım süreçlerinin referans bir modele göre değerlendirilmesi [ISO 15504 sonrası]
process-compliant testing	Testing that follows a set of defined processes, e.g., defined by an external party such as a standards committee. See also standard-compliant testing	Süreç uyumluluk testi	Tanımlı süreçlere göre koşturulan test. Örnek standart belirleme komitesi tarafından tanımlanan süreçler. Ayrıca bakınız standart uyumluluk testi
process cycle test	A black box test design technique in which test cases are designed to execute business procedures and processes. [TMap] See also procedure testing.	Süreç döngü testi	Test senaryolarının iş prosedürlerini ve süreçlerini koşturması için tasarlanan kara kutu test tasarlama tekniği. [TMap] Ayrıca bakınız prosedür testi
process improvement	A program of activities designed to improve the performance and maturity of the organization's processes, and the result of such a program. [CMMI]	Süreç iyileştirmesi	Kurum süreçlerinin performansını ve olgunluğunu artırmaya yönelik tasarlanan aktiviteler programı [CMMI]
process model	A framework wherein processes of the same nature are classified into a overall model, e.g. a test improvement model	Süreç modeli	Benzer yapıdaki süreçlerin genel model bazında sınıflandırılıp bir araya getirilerek oluşturduğu çerçeve yapı. Örneğin test iyileştirme modeli
product-based quality	A view of quality, wherein quality is based on a well-defined set of quality attributes. These attributes must be measured in an objective and quantitative way. Differences in the quality of products of the same type can be traced back to the way the specific quality attributes have been implemented. [After Garvin] See also manufacturingbased quality, quality attribute, transcendent-based quality, user-based quality, valuebased quality.	Ürün bazlı kalite	Kalite tanımının net tanımlanmış kalite özelliklerine dayandırıldığı kalite yaklaşımı. Bu özelliklerin nesnel ve nicel bir yöntemle ölçülmesi gerekmektedir. [Gravin sonrası] Ayrıca bakınız üretim bazlı kalite, kalite özelliği, hissiyat bazlı kalite, kullanıcı bazlı kalite, değer bazlı kalite
product risk	A risk directly related to the test object. See also risk	ürün riski	Test edilen nesneyle doğrudan ilgili risk. Ayrıca bakınız risk
production acceptance testing	See operational acceptance testing	Üretim kabul testi	Bakınız operasyonel kabul testi
program instrumenter	See instrumenter	Program düzenleyici	Bakınız düzenleyici
program testing	See component testing	Program testi	Bakınız bileşen testi

project	A project is a unique set of coordinated and controlled activities with start and finish dates undertaken to achieve an objective conforming to specific requirements, including the constraints of time, cost and resources. [ISO 9000]	proje	Zaman, bütçe ve kaynak kısıtları dahilinde belirlenen gereksinimleri hayata geçirme amacına sahip, başlangıç ve bitiş tarihleri olan kordineli ve kontrollü aktiviteler bütünü. [ISO 9000]
project retrospective	A structured way to capture lessons learned and to create specific action plans for improving on the next project or next project phase.	Geriye dönük proje kazanımları	Proje boyunca öğrenilen deneyimlerin sistemli bir şekilde kayıt altına alınıp bir sonraki projelerde kullanılmasına yönelik aksiyon planlarının yapılması
project risk	A risk related to management and control of the (test) project, e.g. lack of staffing, strict deadlines, changing requirements, etc. See also risk.	proje riski	Projenin yönetimi ve kontrolüyle ilgili olan riskler. Örneğin personel eksikliği, katı bitiş tarihleri, sürekli değişikliğe uğrayan gereksinimler v.b Ayrıca bakınız risk
project test plan	See master test plan	proje test planı	Bakınız master test planı
pseudo-random	A series which appears to be random but is in fact generated according to some prearranged sequence	sözde rastgele	Rastgele gibi gözükmesine rağmen önceden belirlenmiş bir mantığa göre oluşturulan bir dizi.

Q

Term	Definition	Terim	Tanım
qualification	The process of demonstrating the ability to fulfill specified requirements. Note the term 'qualified' is used to designate the corresponding status. [ISO 9000]	Nitelik	Belirlenen gereksinimleri yerine getirebilme yeteneği. Bu durumu belirtmek için 'nitelikli' kelimesi kullanılmaktadır. [ISO 9000]
quality	The degree to which a component, system or process meets specified requirements and/or user/customer needs and expectations. [After IEEE 610]	kalite	Birimin, sistemin veya sürecin belirlenen gereksinimleri, kullanıcı/müşteri ihtiyaçlarını ve/veya beklentileri karşılama derecesi. [IEEE 610]
quality assurance	Part of quality management focused on providing confidence that quality requirements will be fulfilled. [ISO 9000]	kalite güvence	Kalite gereksinimlerinin yerine getirilmesine yönelik güven sağlamaya odaklanan kalite yönetimi bölümü. [ISO 9000]
quality attribute	A feature or characteristic that affects an item's quality. [IEEE 610]	kalite özelliği	Bir öğenin kalitesini etkileyen özellik. [IEEE 610]
quality characteristic	See quality attribute	kalite karakteristiği	Bakınız kalite özelliği
quality control	The operational techniques and activities, part of quality management, that are focused on fulfilling quality requirements. [after ISO 8402]	kalite kontrol	Kalite yönetimi kapsamında kalite gereksinimlerinin sağlanmasına odaklanan operasyonel teknikler ve aktiviteler [ISO 8402 sonrası]
quality gate	A special milestone in a project. Quality gates are located between those phases of a project strongly depending on the outcome of a previous phase. A quality gate includes a formal check of the documents of the previous phase	kalite geçidi	Projede özel bir kilometre taşı. Kalite geçitleri önceki fazın çıktılarına son derecede bağımlı olan iki faz arasında konulur. Kalite geçidi bağımlı olunan fazın dokümanlarını kontrol etmeyi de içerir.
quality management	Coordinated activities to direct and control an organization with regard to quality. Direction and control with regard to quality generally includes the establishment of the quality policy and quality objectives, quality planning, quality control, quality assurance and quality improvement. [ISO 9000]	kalite yönetimi	Kurum kalitesinin artırılmasına yönelik koordineli aktivitelerin yönlendirilmesi ve kontrol edilmesi. Bu aktiviteler genellikle kalite politikasının ve kalite hedeflerinin konulması, kalite planlaması, kalite kontrol, kalite güvence ve kalite iyileştirme adımlarını kapsar [ISO 9000]
quality risk	A risk related to a quality attribute. See also quality attribute, product risk	kalite riski	Kalite özelliğiyle ilgili risk. Ayrıca bakınız kalite özelliği, ürün riski

R

Term	Definition	Terim	Tanım
RACI matrix	A matrix describing the participation by various roles in completing tasks or deliverables for a project or process. It is especially useful in clarifying roles and responsibilities. RACI is an acronym derived from the four key responsibilities most typically used: Responsible, Accountable, Consulted, and Informed	RACI matrisi	Bir proje veya süreçte yer alan işler veya teslim edilecek ürünlerden sorumlu rolleri anlatmaya yarayan matris. Özellikle rollerin ve sorumlulukların belirlenmesinde kullanılmaktadır. RACI kısaltması dört çeşit sorumluluk tipinin baş harflerinden oluşmaktadır: işin yapılmasından sorumlu (responsible), işin yaptırılmasından sorumlu (accountable), danışılan (consulted) ve bilgi verilen (informed)
random testing	A black box test design technique where test cases are selected, possibly using a pseudo-random generation algorithm, to match an operational profile. This technique can be used for testing non-functional attributes such as reliability and performance.	rastgele test	Test senaryolarının genellikle sözde rastgele algoritmalarla seçilerek güncel hayattaki senaryolara benzetildiği kara-kutu test tekniği. Bu teknik performans ve güvenilirlik gibi fonksiyonel olmayan özelliklerin testinde kullanılabilir.
Rational Unified Process	A proprietary adaptable iterative software development process framework consisting of four project lifecycle phases: inception, elaboration, construction and transition.	Rasyonel Birleştirilmiş Süreç	Tescillenmiş, döngüsel ve uyarlanabilen bir yapıya sahip yazılım geliştirme çerçeve sürecidir. Dört fazdan oluşur: başlangıç, detaylandırma, yapım ve geçiş.
reactive testing	Testing that dynamically responds to the actual system under test and test results being obtained. Typically reactive testing has a reduced planning cycle and the design and implementation test phases are not carried out until the test object is received	tepkisel test	Testi yapılan sistemin verdiği tepkilere ve koşutlanan testlerin sonucuna göre akışın belirlendiği testler. Genellikle tepkisel testlerin planlama zamanları kısadır ve test edilecek sistem veya nesne gelmeden test tasarımı ve testin uyarlanmasına başlanılmaz.
recorder	See scribe	kaydedici	Bakınız not alıcı
record/playback tool	See capture/playback tool	çek/oynat aracı	Bakınız kaydet/oynat aracı
recoverability	The capability of the software product to re-establish a specified level of performance and recover the data directly affected in case of failure. [ISO 9126] See also reliability	Kurtarılabirlik	Arıza sonrasında, yazılımın eski performans seviyesine geri dönmesi ve arızanın neden olduğu veri kayıplarını giderebilme yeteneği [ISO 9126] Ayrıca bakınız güvenilirlik
recoverability testing	The process of testing to determine the recoverability of a software product. See also reliability testing	Kurtarılabirlik testi	Yazılımın kurtarılabirliğinin test edilmesi. Ayrıca bakınız güvenilirlik testi
recovery testing	See recoverability testing	toparlanma testi	bakınız kurtarılabirlik testi

regression-averse testing	Testing using various techniques to manage the risk of regression, e.g., by designing re-usable testware and by extensive automation of testing at one or more test levels.	regresyon hassasiyetli test	Geriye dönük risklerin farklı test tekniklerinin hayata geçirilmesiyle yönetilmesi, örneğin bir veya birden fazla test seviyesinde tekrar kullanılabilen test yazılımı ve aşırı test otomasyonunun yapılması
regression testing	Testing of a previously tested program following modification to ensure that defects have not been introduced or uncovered in unchanged areas of the software, as a result of the changes made. It is performed when the software or its environment is changed.	regresyon	Yazılımda yapılan değişiklik veya düzeltme sonrasında bu değişiklik veya düzeltmenin yazılımın başka yerlerinde sebep olabileceği hataları bulmaya yönelik olarak yazılımın değiştirilmeyen veya düzeltilmeyen taraflarının tekrar test edilmesi. Yazılım veya yazılımın ortamı değiştiğinde uygulanan testlerdir.
regulation testing	See compliance testing	düzenleme testi	bakınız uyum testi
release note	A document identifying test items, their configuration, current status and other delivery information delivered by development to testing, and possibly other stakeholders, at the start of a test execution phase. [After IEEE 829]	Sürüm notları	Testing yürütüm aşamasının başında, yazılım ekipleri tarafından test ekiplerine ve diğer paydaşlara iletilen test edilecek öğeleri, bu öğelerin yapılandırılmalarını, mevcut durumlarını ve diğer teslimat bilgilerini içeren doküman. [IEEE 829 sonrası]
reliability	The ability of the software product to perform its required functions under stated conditions for a specified period of time, or for a specified number of operations. [ISO 9126]	güvenilirlik	Belirli durumlar altında, belirli bir zaman aralığında veya belirli sayıda operasyonel iş için yazılımın beklenen işlevselliğini yerine getirebilme yeteneği.[ISO 9126]
reliability growth model	A model that shows the growth in reliability over time during continuous testing of a component or system as a result of the removal of defects that result in reliability failures.	güvenilirlik büyüme modeli	Yazılımın sürekli test edilerek yazılımdaki güvenilirlik hatalarının giderilmesi ve bu sayede yazılımın güvenilirliğinde gelişme sağlanmasını gösteren model
reliability testing	The process of testing to determine the reliability of a software product	güvenilirlik testi	Bir yazılım ürününün güvenilirliğini belirleyen test süreci
replaceability	The capability of the software product to be used in place of another specified software product for the same purpose in the same environment. [ISO 9126] See also portability.	değiştirilebilirlik	Bir yazılımın başka bir yazılımın yerine aynı amaçlar doğrultusunda aynı ortam üzerinde kullanılabilmesi [ISO 9126] Ayrıca bakınız taşınabilirlik
requirement	A condition or capability needed by a user to solve a problem or achieve an objective that must be met or possessed by a system or system component to satisfy a contract, standard, specification, or other formally imposed document. [After IEEE 610]	gereksinim	Kullanıcının bir problemi çözmesi veya amacı gerçekleştirebilmesi için sistem veya sistem bileşeninin sahip olması veya yerine getirmesi gereken koşul veya yetenekleri tarif eden sözleşme, standart, şartname veya resmi belge. [IEEE 610 sonrası]
requirements-based testing	An approach to testing in which test cases are designed based on test objectives and test conditions derived from requirements, e.g. tests that exercise specific functions or probe non-functional attributes such as reliability or usability	gereksinim bazlı test	Test senaryolarının gereksinimlerden elde edilen test amaçları ve test koşulları baz alınarak tasarlandığı test etme yaklaşımı, örneğin belirli fonksiyonlular veya güvenilirlik, kullanılabilirlik gibi fonksiyonel olmayan özelliklerin test edilmesi

requirements management tool	A tool that supports the recording of requirements, requirements attributes (e.g. priority, knowledge responsible) and annotation, and facilitates traceability through layers of requirements and requirements change management. Some requirements management tools also provide facilities for static analysis, such as consistency checking and violations to pre-defined requirements rules.	gereksinim yönetim aracı	Gereksinimlerin, gereksinim özelliklerinin (örnek öncelik, sorumlu v.s) ve açıklamaların kayıt altına alındığı ve gereksinim katmanları ve değişiklik talepleri arasında izlenebilirliğin sağlandığı araç. Ayrıca bazı gereksinim yönetim araçları, tanımlanmış gereksinim kuralına göre tutarlılık ve kontrol işlemlerini de içeren statik analiz özelliklerine de sahiptir
requirements phase	The period of time in the software lifecycle during which the requirements for a software product are defined and documented. [IEEE 610]	Gereksinim fazı	yazılım yaşam döngüsünde bir yazılımın gereksinimlerinin tanımlandığı ve dökümanite edildiği zaman periyodu[IEEE610]
resource utilization	The capability of the software product to use appropriate amounts and types of resources, for example the amounts of main and secondary memory used by the program and the sizes of required temporary or overflow files, when the software performs its function under stated conditions. [After ISO 9126] See also efficiency.	kaynak kullanımı	Yazılımın yeterli düzeyde ve çeşitte kaynak kullanabilme yeteneği, örneğin program belli koşullarda çalışırken, program tarafından kullanılan ilk ve ikincil hafıza miktarı.[ISO 9126 sonrası] Ayrıca bakınız verimlilik
resource utilization testing	The process of testing to determine the resource-utilization of a software product. See also efficiency testing	kaynak kullanım testi	Yazılımın kaynak kullanım yeteneğini ölçme testi. Ayrıca bakınız verimlilik testi
result	The consequence/outcome of the execution of a test. It includes outputs to screens, changes to data, reports, and communication messages sent out. See also actual result, expected result.	Sonuç	Çalıştırılan testin sonucu/çıktısı. Ekran görüntülerini, veri, rapor veya mesajlardaki değişiklikleri içerir. Ayrıca bakınız gerçekleşen sonuç, beklenen sonuç
resumption criteria	The criteria used to restart all or a portion of the testing activities that were suspended previously.	devam kriteri	Önceden askıya alınmış test faaliyetlerinin bir kısmını veya tamamını yeniden başlatmak için kullanılan kriter
resumption requirements	The defined set of testing activities that must be repeated when testing is re-started after a suspension. [After IEEE 829]	devam gereksinimleri	Askıya alınmadan sonra test yeniden başlatıldığında tekrar edilmesi gereken tanımlanmış test faaliyetleri kümesi
re-testing	Testing that runs test cases that failed the last time they were run, in order to verify the success of corrective actions.	tekrar testi	Yapılan düzeltmelerin başarısını doğrulamak için, en son koşutulduğunda başarısız olmuş test senaryolarını koşturan test
retrospective meeting	A meeting at the end of a project during which the project team members evaluate the project and learn lessons that can be applied to the next project.	geçmişe dönük toplantı	Proje takımı üyelerinin projeyi değerlendirdiği ve sonraki projelerde dikkat edilmesi gereken tecrübeleri paylaştığı, proje sonunda yapılan toplantı.
review	An evaluation of a product or project status to ascertain discrepancies from planned results and to recommend improvements. Examples include management review, informal review, technical review, inspection, and walkthrough. [After IEEE 1028]	gözden geçirme	Geliştirilmekte olan ürünün veya proje ilerleyişinin değerlendirilerek planlanan hedeflerden sapıp sapmadığının belirlenmesi ve iyileştirme tavsiyelerinde bulunulması. Örnek olarak yönetsel gözden geçirme, gayri resmi gözden geçirme, teknik gözden geçirme, teftiş ve üzerinden geçme[IEEE 1028 sonrası]

review plan	A document describing the approach, resources and schedule of intended review activities. It identifies, amongst others: documents and code to be reviewed, review types to be used, participants, as well as entry and exit criteria to be applied in case of formal reviews, and the rationale for their choice. It is a record of the review planning process.	gözden geçirme planı	Amaçlanan gözden geçirme faaliyetlerindeki yaklaşımı, kaynakları ve ajandayı tanımlayan bir döküman. Şunları içerir: tanımlar; gözden geçirilecek döküman ve kodlar, kullanılacak gözden geçirme çeşitleri, katılımcılar, resmi gözden geçirme durumunda giriş ve çıkış kriterleri ve seçimdeki gerekçe. Gözden geçirme planlaması sürecinin belgesidir.
review tool	A tool that provides support to the review process. Typical features include review planning and tracking support, communication support, collaborative reviews and a repository for collecting and reporting of metrics.	gözden geçirme aracı	Gözden geçirme sürecini destekleyen bir araç. Genel özellikleri şunlardır; gözden geçirme planlaması ve takibi desteği, iletişim desteği, gözden geçirme ekibi arasında işbirliğinin sağlanması, ölçümlerin toplanması ve raporlanması
reviewer	The person involved in the review that identifies and describes anomalies in the ATM product or project under review. Reviewers can be chosen to represent different viewpoints and roles in the review process.	gözden geçirici	Gözden geçirilen ürün veya projedeki anormallikleri belirleyen ve tanımlayan kişi. Gözden geçirme sürecinde, gözden geçiriciler farklı bakış açılarını ve rolleri temsil eden kişilerden seçilebilir.
risk	A factor that could result in future negative consequences; usually expressed as impact and likelihood.	risk	Gelecekte olumsuz sonuçlar doğurabilecek etken; genellikle etkisi ve gerçekleşme olasılığı baz alınarak ifade edilir
risk analysis	The process of assessing identified risks to estimate their impact and probability of occurrence (likelihood).	risk analizi	Belirlenmiş risklerin etkisini ve gerçekleşme olasılığını değerlendirme süreci
risk assessment	The process of assessing a given project or product risk to determine its level of risk, typically by assigning likelihood and impact ratings and then aggregating those ratings into a single risk priority rating. See also product risk, project risk, risk, risk impact, risk level, risk likelihood.	risk değerlendirmesi	Projenin veya ürünün, olasılığını ve etki derecelerini atayarak ve bunları toparlayıp tek bir risk öncelik seviyesine indirgeyerek, risk seviyesini belirleme süreci. Ayrıca bakınız ürün riski, proje riski, risk, risk etkisi, risk seviyesi, risk olasılığı.
risk-based testing	An approach to testing to reduce the level of product risks and inform stakeholders of their status, starting in the initial stages of a project. It involves the identification of product risks and the use of risk levels to guide the test process	risk-bazlı test	Ürün risklerinin seviyelerini düşürmek ve projenin ilk aşamasından başlayarak paydaşları durumdan haberdar etmek amaçlı bir test yaklaşımı. Test sürecine rehberlik etmesi için ürün risklerinin belirlenmesini ve risk seviyelerinin kullanımı içerir.
risk category	See risk type	risk kategorisi	Bakınız risk çeşidi
risk control	The process through which decisions are reached and protective measures are implemented for reducing risks to, or maintaining risks within, specified levels.	risk kontrolü	riskleri düşürmek veya belirlenen seviyelerde tutmak için kararların verilmesi ve koruyucu önlemlerin alınması işlemi
risk identification	The process of identifying risks using techniques such as brainstorming, checklists and failure history.	risk belirleme	Beyin fırtınası, kontrol listeleri ve başarısızlık tarihçesi gibi teknikleri kullanarak riskleri belirleme işlemi.
risk impact	The damage that will be caused if the risk become an actual outcome or event.	risk etkisi	Riskin gerçekleşmesi durumunda sebep olacağı hasar

risk level	The importance of a risk as defined by its characteristics impact and likelihood. The level of risk can be used to determine the intensity of testing to be performed. A risk level can be expressed either qualitatively (e.g. high, medium, low) or quantitatively.	risk seviyesi	Riskin etkisi ve olasılığı baz alınarak tanımlanan bir çeşit risk önemi. Risk seviyesi, gerçekleştirilecek testin yoğunluk oranını belirlemek için kullanılabilir. Bir risk seviyesi nitel (ö.r. Yüksek, orta, düşük) veya nicel olarak ifade edilebilir.
risk likelihood	The estimated probability that a risk will become an actual outcome or event.	risk olasılığı	Bir riskin gerçekleşme olasılığı
risk management	Systematic application of procedures and practices to the tasks of identifying, analyzing, prioritizing, and controlling risk.	risk yönetimi	Riskin belirlenmesi, analiz edilmesi, önceliklendirilmesi ve kontrol edilmesi işleri için prosedürlerin ve uygulamaların sistematik uygulanması
risk mitigation	See risk control	riski azaltma	Bakınız risk kontrolü
risk type	A set of risks grouped by one or more common factors such as a quality attribute, cause, location, or potential effect of risk;. A specific set of product risk types is related to the type of testing that can mitigate (control) that risk type. For example the risk of user interactions being misunderstood can be mitigated by usability testing.	risk çeşidi	Kalite niteliği, nedeni, yeri veya potansiyel etkisine göre risklerin gruplanması. Riskin çeşidine göre o riski azaltmaya yönelik test çeşidi hayata geçirilir. Örneğin kullanıcı etkileşimlerinin iyi kurgulanmamış olması riski kullanılabilirlik testyle azaltılabilir.
robustness	The degree to which a component or system can function correctly in the presence of invalid inputs or stressful environmental conditions. [IEEE 610] See also error-tolerance, fault-tolerance.	sağlamlık	Bir bileşenin veya sistemin geçersiz girdiler veya stresli çevresel koşullarda fonksiyonunu yerine getirebildiğinin derecesi [IEEE 610] Bakınız hata toleransı, kusur toleransı
robustness testing	Testing to determine the robustness of the software product.	sağlamlık testi	Yazılım ürününün sağlamlığını belirleme testi
root cause	A source of a defect such that if it is removed, the occurrence of the defect type is decreased or removed. [CMMI]	kök neden	Ortadan kaldırıldığında hatanın da ortadan kalktığı veya etkisinin azaldığı neden
root cause analysis	An analysis technique aimed at identifying the root causes of defects. By directing corrective measures at root causes, it is hoped that the likelihood of defect recurrence will be minimized.	kök neden analizi	Hataların kök nedenlerinin belirlenmesini amaçlayan analiz tekniği. Kök nedenlerde düzeltici önlemlerin alınmasıyla hataların yinelenmesinin minimize edilmesi beklenmektedir.
RUP	See Rational Unified Process	RUP	Bakınız Rational Unified Process

S

Term	Definition	Terim	Tanım
safety	The capability of the software product to achieve acceptable levels of risk of harm to people, business, software, property or the environment in a specified context of use. [ISO 9126]	emniyet	Yazılımın insanlara, işe, diğer yazılımlara, mülke veya çevreye kabul edilebilir oranlar sınırında zarar verme yeteneği[ISO 9126]
safety critical system	A system whose failure or malfunction may result in death or serious injury to people, or loss or severe damage to equipment, or environmental harm.	emniyet hassasiyetli sistem	Arızası veya yanlış çalışması; ölüme veya insanların ciddi yaralanmasına veya ekipman kaybına veya ciddi hasarına, veya çevresel zarara yol açabilecek sistem
safety testing	Testing to determine the safety of a software product.	emniyet testi	Bir yazılım ürününün emniyetli olup olmadığının belirlenmesi testi
sanity test	See smoke test	mantıklılık testi	Bakınız duman testi
scalability	The capability of the software product to be upgraded to accommodate increased loads. [After Gerrard]	ölçeklenebilirlik	Yazılım ürününün daha fazla yük kaldıracak şekilde yükseltileme yeteneği
scalability testing	Testing to determine the scalability of the software product.	ölçeklenebilirlik testi	yazılımın ölçeklenebilirliğini belirleme testi
scenario testing	See use case testing.	senaryo testi	Bakınız kullanım senaryosu testi
scorecard	A representation of summarized performance measurements representing progress towards the implementation of long-term goals. A scorecard provides static measurements of performance over or at the end of a defined interval. See also balanced scorecard, dashboard.	puan kartı	Uzun süreli hedeflerin uygulanmasındaki performans ölçümlerinin özetlenmiş gösterimi. Bir puan kartı, belirlenmiş bir zaman diliminde veya sonundaki performansı gösterir. Bakınız kurumsal karne, gösterge paneli
scribe	The person who records each defect mentioned and any suggestions for process improvement during a review meeting, on a logging form. The scribe should ensure that the logging form is readable and understandable.	katip	Gözden geçirme toplantısında hatayı ve süreci iyileştirmek için yapılan önerileri kaydeden kişi. Katip, kayıt formunun okunabilir ve anlaşılabilir olmasından sorumludur.
scripted testing	Test execution carried out by following a previously documented sequence of tests.	betikleştirilmiş test	Hazırlanmış test senaryolarının sıralı komutlar halinde koşurulması sonucu yapılan test

scripting language	A programming language in which executable test scripts are written, used by a test execution tool (e.g. a capture/playback tool).	betik dili	Koşuturulabilir test komutlarını kodlamaya yarayan programlama dili (ör. kaydet/oyunat aracının ürettiği komutlar)
SCRUM	An iterative incremental framework for managing projects commonly used with agile software development. See also agile software development.	SCRUM	Çevik yazılım geliştirmede projeleri yönetmek için yaygın olarak kullanılan döngüsel bir çerçeve. Ayrıca bakınız çevik yazılım geliştirme
security	Attributes of software products that bear on its ability to prevent unauthorized access, whether accidental or deliberate, to programs and data. [ISO 9126] See also functionality.	güvenlik	Yazılımın fonksiyonlarına veya verilerine yetkisiz erişimi ne kadar önleyebildiği. (kazayla veya kasti olarak) [ISO 9126] Bakınız işlevsellik
security testing	Testing to determine the security of the software product. See also functionality testing.	güvenlik testi	Yazılımın ne kadar güvenli olduğunu belirlemeye yönelik yapılan testler. Ayrıca bakınız işlevsellik testi.
security testing tool	A tool that provides support for testing security characteristics and vulnerabilities.	güvenlik test aracı	Yazılımın güvenlik özelliklerini ve zayıf noktalarını test etmeye yarayan araç
security tool	A tool that supports operational security.	güvenlik aracı	operasyonel güvenliği destekleyen araç
serviceability testing	See maintainability testing.	işletilebilirlik testi	Bakınız sürdürülebilirlik testi
session-based test management	An approach to testing in which test activities are planned as uninterrupted sessions of test design and execution, often used in conjunction with exploratory testing.	oturum bazlı test yönetimi	test tasarımı, testin koşuturulması gibi test faaliyetlerinin birlikte, kesintiye uğratılmadan bağımsız oturumlar içinde hayata geçirildiği bir yaklaşım. Genellikle keşif test tekniklerinde kullanılır.
severity	The degree of impact that a defect has on the development or operation of a component or system. [After IEEE 610]	önem derecesi	Bir hatanın geliştirilmekte veya kullanılmakta olan bir sistem üzerindeki etki derecesi
Shewhart chart	See control chart	Shewhart grafiği	Bakınız kontrol grafiği
short-circuiting	A programming language/interpreter technique for evaluating compound conditions in which a condition on one side of a logical operator may not be evaluated if the condition on the other side is sufficient to determine the final outcome.	kısa devre	mantıksal bir operatörün bir yanındaki koşulun, diğer taraftaki koşul en son sonucu belirlemek için yeterli olduğu durumlarda değerlendirilmediği, karışık koşulları değerlendiren bir programlama dili/yorumlayıcı tekniği
simulation	The representation of selected behavioral characteristics of one physical or abstract system by another system. [ISO 2382/1]	simulasyon	Fiziksel veya soyut bir sistemin özelliklerinin temsilen başka bir sistem tarafından yerine getirilmesi. [ISO 2382/1]
simulator	A device, computer program or system used during testing, which behaves or operates like a given system when provided with a set of controlled inputs. [After IEEE 610, DO178b] See also emulator.	simulator	Test sırasında kullanılan, kontrollü bir girdi kümesi sağlandığında gerçekte test edilecek asıl sistem gibi davranan veya çalışan bir aygıt, bilgisayar programı veya sistem [IEEE 610, DO178b sonrası] Ayrıca bakınız emülatör.

site acceptance testing	Acceptance testing by users/customers at their site, to determine whether or not a component or system satisfies the user/customer needs and fits within the business processes, normally including hardware as well as software.	saha kabul testleri	Bir sistemin ya da bileşenin kullanıcının ihtiyaçlarını karşılayıp karşılamadığını, iş süreçlerine uygun olup olmadığını belirlemek amacı ile kullanıcılar/müşteriler tarafından kendi sahalarında yapılan kabul testidir, genellikle yazılımın yanısıra donanım testlerini de içerir.
S.M.A.R.T. goal methodology	A methodology whereby objectives are defined very specifically rather than generically. SMART is an acronym derived from the attributes of the objective to be defined: Specific, Measurable, Attainable, Relevant and Timely.	S.M.A.R.T. hedef metodolojisi	Hedeflerin net olarak tanımlandığı bir yöntem. SMART kelimesi tanımlanacak hedeflerin özellikleri olan 'Specific' (kesin, belirli), 'Measurable' (ölçümlenebilir), 'Attainable' (Ulaşılabilir), 'Relevant' (uygun) ve 'Timely' (zamanında) kelimelerinin baş harflerinden elde edilir.
smoke test	A subset of all defined/planned test cases that cover the main functionality of a component or system, to ascertain that the most crucial functions of a program work, but not bothering with finer details. A daily build and smoke test is among industry best practices. See also intake test.	duman testi	Bir programın en önemli fonksiyonlarının çalışıp çalışmadığını anlamak amacıyla detaylara girmeden yapılan test tekniği. Günlük derleme ve duman testi endüstrideki en iyi test pratikleri arasındadır. Ayrıca bakınız alım testi.
software	Computer programs, procedures, and possibly associated documentation and data pertaining to the operation of a computer system. [IEEE 610]	yazılım	Bir bilgisayar sisteminin çalışması için gerekli olan bilgisayar programlarına, prosedürlere ve olası ilişkili dokümantasyon ve verilere verilen genel bir ad. [IEEE 610]
software attack	See attack.	yazılım saldırısı	Bakınız saldırı
Software Failure Mode and Effect Analysis (SFMEA)	See Failure Mode and Effect Analysis (FMEA).	Yazılım Arıza Durumu ve Etki Analizi (SFMEA)	Bakınız Arıza Durumu ve Etki Analizi (FMEA)
Software Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (SFMECA)	See Failure Mode, Effects, and Criticality Analysis (FMECA).	Yazılım Arıza Modu, Etkileri ve Kritiklik Analizi	Bakınız Arıza Durumu, Etkileri ve Kritiklik Analizi (FMECA).
Software Fault Tree Analysis (SFTA)	See Fault Tree Analysis (FTA).	Yazılım Kusur Ağacı Analizi	Bakınız Kusur Ağacı Analizi (FTA).
software feature	See feature.	yazılım özelliği	Bakınız özellik.
software integrity level	The degree to which software complies or must comply with a set of stakeholder-selected software and/or software-based system characteristics (e.g., software complexity, risk assessment, safety level, security level, desired performance, reliability, or cost) which are defined to reflect the importance of the software to its stakeholders.	yazılım bütünlük düzeyi	Bir yazılımın önemini paydaşlarına yansıtmak için tanımlanmış olan yazılım ve / veya yazılım tabanlı bir sistemin bir dizi özellikleri ile uyumlu olduğu ya da olması gerektiği derece (örneğin, yazılım karmaşıklığı, risk değerlendirmesi, emniyet seviyesi, güvenlik seviyesi, istenilen performans, güvenilirlik veya maliyet).

software lifecycle	The period of time that begins when a software product is conceived and ends when the software is no longer available for use. The software lifecycle typically includes a concept phase, requirements phase, design phase, implementation phase, test phase, installation and checkout phase, operation and maintenance phase, and sometimes, retirement phase. Note these phases may overlap or be performed iteratively.	yazılım yaşam döngüsü	Bir yazılımın tasarlanmasıyla başlayan ve tamamen kullanımdan kaldırılmasına kadar geçen süreç. Yazılım yaşam döngüsü genel anlamda konsept, gereksinim toplama, tasarım, uygulama, test, kurulum ve kontrol, işletme ve bakım, ve bazen de kullanımdan kaldırılma aşamalarını içerir. Bu aşamalar eş zamanlı ya da döngüsel olarak gerçekleştirilebilir.
Software Process Improvement	A program of activities designed to improve the performance and maturity of the organization's software processes and the results of such a program. [After CMMI]	Yazılım Süreç İyileştirmesi	Kurumun yazılım süreçlerinin olgunluğunu ve performansını geliştirmek için yaptıkları faaliyetleri ve sonuçlarını ifade eden çalışma. [CMMI Sonrası]
software product characteristic	See quality attribute.	yazılım ürün karakteristiği	Bakınız kalite niteliği.
software quality	The totality of functionality and features of a software product that bear on its ability to satisfy stated or implied needs. [After ISO 9126] See also quality	yazılım kalitesi	Belirtilen gereksinimleri karşılamak üzere tasarlanan bir yazılımın özellikler ve işlevsellik bütünü. [ISO 9126 sonrası] Ayrıca bakınız kalite.
software quality characteristic	See quality attribute.	yazılım kalite karakteristiği	Bakınız kalite niteliği.
software test incident	See incident.	yazılım test olayı	Bakınız olay
software test incident report	See incident report.	yazılım testi olay raporu	Bakınız olay raporu.
Software Usability Measurement Inventory (SUMI)	A questionnaire-based usability test technique for measuring software quality from the end user's point of view. [Veenendaal04]	Yazılım Kullanılabilirlik Ölçüm Envanteri (SUMI)	Son kullanıcı bakış açısından yazılım kalitesini ölçmek için kullanılan anket bazlı bir kullanılabilirlik test yöntemi. [Veenendaal04]
source statement	See statement.	kaynak komut	Bakınız komut.
specification	A document that specifies, ideally in a complete, precise and verifiable manner, the requirements, design, behavior, or other characteristics of a component or system, and, often, the procedures for determining whether these provisions have been satisfied. [After IEEE 610]	Spesifikasyon	En iyi ifadeyle tam, kesin ve doğrulanabilir bir şekilde, bir bileşenin veya sistemin gereksinimlerini, tasarımını, davranışını, ya da diğer özelliklerini ve genellikle bu hususların karşılanıp karşılanmadığını belirleyen prosedürleri belirten belge.[IEEE 610 sonrası]
specification-based testing	See black box testing.	spesifikasyon bazlı test	Bakınız kara kutu testleri.
specification-based technique	See black box test design technique.	spesifikasyon bazlı teknikler	Bakınız kara kutu test teknikleri.
specification-based test design technique	See black box test design technique.	spesifikasyon bazlı test tasarım teknikleri	Bakınız kara kutu test teknikleri.
specified input	An input for which the specification predicts a result.	belirli girdi	Spesifikasyon kullanılarak sonucu tahmin edilebilecek girdi.

SPI	See Software Process Improvement.	SPI	Bakınız Yazılım Süreç İyileştirmesi
stability	The capability of the software product to avoid unexpected effects from modifications in the software. [ISO 9126] See also maintainability.	kararlılık	Bir yazılımın, değişikliklerin sebep olabileceği beklenmeyen etkileri önleme yeteneği [ISO 9126] Ayrıca bakınız sürdürülebilirlik.
staged representation	A model structure wherein attaining the goals of a set of process areas establishes a maturity level; each level builds a foundation for subsequent levels. [CMMI]	basamaklı gösterim	Süreçlerin olgunluk seviyesini belirleyen hedeflerin gösterildiği model; her seviye bir sonraki seviye için temel oluşturur. [CMMI]
standard	Formal, possibly mandatory, set of requirements developed and used to prescribe consistent approaches to the way of working or to provide guidelines (e.g., ISO/IEC standards, IEEE standards, and organizational standards). [After CMMI]	standart	İş yapış şekillerini tutarlı hale getirmek ya da klavuzlar oluşturmak amacıyla geliştirilen ve kullanılan resmi, büyük ölçüde zorunlu bir dizi gereksinimler bütünü (ISO/ IES standartları, IEEE standartları ve organizasyonel standartlar). [CMMI sonrası]
standard-compliant testing	Testing that complies to a set of requirements defined by a standard, e.g., an industry testing standard or a standard for testing safety-critical systems. See also process-compliant testing.	standartlara uyumluluk testi	Standartlar tarafından tanımlanmış gereksinimlere uyumluluk testi. Örnek emniyet hassasiyetli sistemlerin testi için uygulanan standartlar ya da endüstri standartları gibi . Bakınız süreç uyumluluğu testi.
standard software	See off-the-shelf software.	standart yazılım	Bakınız paket yazılım.
standards testing	See compliance testing.	standartların testi	Bakınız uyumluluk testi.
state diagram	A diagram that depicts the states that a component or system can assume, and shows the events or circumstances that cause and/or result from a change from one state to another. [IEEE 610]	durum diyagramı	Bir sistem ya da bileşenin alabileceği durumları ve bir durumdan diğerine geçişte sebep olduğu olayları ya da koşulları gösteren diyagram.[IEEE 610]
state table	A grid showing the resulting transitions for each state combined with each possible event, showing both valid and invalid transitions.	durum tablosu	Her olası olay için durum geçişlerinin sonuçlarını, geçerli ve geçersiz geçişler dahil gösteren bir tablo.
state transition	A transition between two states of a component or system.	durum geçişi	Bir sistemin ya da bir bileşenin bir durumdan başka bir duruma geçişi.
state transition testing	A black box test design technique in which test cases are designed to execute valid and invalid state transitions. See also N-switch testing.	durum geçişi testi	Test senaryolarının geçerli ve geçersiz durum geçişlerini test edebilmek amacıyla tasarlandığı, kara kutu test tekniği. Ayrıca bakınız N-anahtar testi
statement	An entity in a programming language, which is typically the smallest indivisible unit of execution.	komut	Programlama dilinde, genel anlamda uygulamanın en küçük bölünmez parçası olan cümlecik.
statement coverage	The percentage of executable statements that have been exercised by a test suite.	komut kapsama yüzdesi	Test senaryo grubu tarafından çalıştırılmış komutların yazılımdaki toplam komutlara oranı.
statement testing	A white box test design technique in which test cases are designed to execute statements.	komut testi	Test senaryolarının yazılım komutlarını çalıştıracak şekilde tasarlandığı beyaz kutu test tekniği.

static analysis	Analysis of software development artifacts, e.g. requirements or code, carried out without execution of these software development artifacts. Static analysis is usually carried out by means of a supporting tool.	statik analiz	Gereksinimler yada yazılan kod gibi yazılım geliştirme nesnelerinin yürütülmeden hatalarını bulmak için yapılan analiz. Statik analiz genellikle test araçları ile yapılmaktadır.
static analysis tool	See static analyzer.	statik analiz aracı	Bakınız statik çözümleyici.
static analyzer	A tool that carries out static analysis	statik çözümleyici	Statik analiz yapmak için kullanılan araç.
static code analysis	Analysis of source code carried out without execution of that software.	statik kod analizi	Kaynak kodun çalıştırılmadan analiz edilmesi
static code analyzer	A tool that carries out static code analysis. The tool checks source code, for certain properties such as conformance to coding standards, quality metrics or data flow anomalies.	statik kod çözümleyicisi	Statik kod analizi yapmak için kullanılan araç. Kod standartlarına uyum sağlama, kalite metrikleri ya da veri akışı bozuklukları gibi bazı özellikler için kaynak kodu kontrol eder.
static testing	Testing of a software development artifact, e.g., requirements, design or code, without execution of these artifacts, e.g., reviews or static analysis.	statik test	Gereksinimler, tasarım ya da kod gibi yazılım geliştirme eserlerinin çalıştırılmadan, gözden geçirilerek ya da statik analiz kullanılarak hatalarını bulmak için ile yapılan testler.
statistical testing	A test design technique in which a model of the statistical distribution of the input is used to construct representative test cases. See also operational profile testing.	istatistiksel test	Test senaryolarının ve girdilerin istatistiksel dağılım modellemesine göre tasarlandığı test tekniği. Ayrıca bakınız operasyonel profil testi.
status accounting	An element of configuration management, consisting of the recording and reporting of information needed to manage a configuration effectively. This information includes a listing of the approved configuration identification, the status of proposed changes to the configuration, and the implementation status of the approved changes. [IEEE 610]	durum muhasebesi	Yapılandırmaları etkili bir şekilde yönetmek için gerekli olan bilgilerin raporlarını ve kayıtlarını kapsayan bir yapılandırma yönetim ögesi. Bu bilgiler, onaylı yapılandırma tanımlarını, yapılandırmaya yönelik değişiklik önerilerinin ve onaylanmış değişikliklerin uygulama durumlarını içerir. [IEEE 610]
STEP	See Systematic Test and Evaluation Process.	STEP	Bakınız Sistematik Test ve Değerlendirme Süreci.
storage	See resource utilization.	depolama	Bakınız kaynak kullanımı.
storage testing	See resource utilization testing.	depolama testi	Bakınız kaynak kullanımı testi.
stress testing	A type of performance testing conducted to evaluate a system or component at or beyond the limits of its anticipated or specified workloads, or with reduced availability of resources such as access to memory or servers. [After IEEE 610] See also performance testing, load testing.	stres testi	Bir sistem ya da bileşeni öngörülen veya belirlenmiş çalışma yükünün sınırlarında ya da ötesinde, ya da bellek veya sunucuya erişimi gibi kaynakların azalması durumundaki çalışma kapasitesini değerlendirmek için yürütülen bir çeşit performans testi. [IEEE 610 sonrası] Ayrıca bakınız performans ve yük testi
stress testing tool	A tool that supports stress testing.	stres test aracı	Stres testlerini yapmak için kullanılan araç.
structural coverage	Coverage measures based on the internal structure of a component or system.	yapısal kapsam	Bir bileşenin veya sistemin iç yapısı dikkate alınarak hesaplanan kapsam
structural test design technique	See white-box test design technique.	yapısal test tasarım tekniği	Bakınız beyaz kutu test tekniği.

structural testing	See white-box testing.	yapısal testler	Bakınız beyaz kutu testi.
structure-based test design technique	See white-box test design technique.	yapı bazlı test tasarım teknikleri	Bakınız beyaz kutu test tasarım tekniği.
structure-based technique	See white-box test design technique.	yapı bazlı teknik	Bakınız beyaz kutu test tasarım tekniği.
structure-based testing	See white-box testing.	yapı bazlı testler	Bakınız beyaz kutu testi.
structured walkthrough	See walkthrough.	yapısal üzerinden geçme	Bakınız üzerinden geçme
stub	A skeletal or special-purpose implementation of a software component, used to develop or test a component that calls or is otherwise dependent on it. It replaces a called component. [After IEEE 610]	taklit uygulama	Geliştirilmekte olan bir fonksiyonu test edebilmek gibi özel amaçlar için kullanılan, gerçek uygulamanın özelliklerini taklit edebilen sahte yazılım uygulaması. Bu sahte uygulama ihtiyaç halinde mevcut bileşenin yerine geçer. [IEEE 610 sonrası]
subpath	A sequence of executable statements within a component.	altyol	Bir bileşen içindeki çalıştırılabilir komutlar dizisi.
suitability	The capability of the software product to provide an appropriate set of functions for specified tasks and user objectives. [ISO 9126] See also functionality.	kullanışlı	Bir yazılımın belirli görevler ve kullanıcı hedefleri için uygun bir takım fonksiyonlar sağlama yeteneği. [ISO 9126] Ayrıca bakınız fonksiyonellik.
suitability testing	The process of testing to determine the suitability of a software product	kullanışlılık testi	Bir yazılımın kullanışlılığını belirlemek amacıyla yapılan test.
SUMI	See Software Usability Measurement Inventory.	SUMI	Bakınız Yazılım Kullanılabilirlik Ölçüm Envanteri.
suspension criteria	The criteria used to (temporarily) stop all or a portion of the testing activities on the test items. [After IEEE 829]	durdurma kriterleri	Test öğelerindeki bir kısım ya da tüm test faaliyetlerini geçici olarak durdurmak için kullanılan kriterler. [IEEE 829 sonrası].
syntax testing	A black box test design technique in which test cases are designed based upon the definition of the input domain and/or output domain.	sözdizim testi	Test senaryolarının bir sistemin girdi ve çıktı alanlarına dayandırılarak tasarlandığı bir kara kutu test tekniği.
system	A collection of components organized to accomplish a specific function or set of functions. [IEEE 610]	sistem	Özel bir fonksiyonu yada fonksiyonlar topluluğunu yerine getirmek için bir araya getirilmiş bileşenler grubu. [IEEE 610]
system integration testing	Testing the integration of systems and packages; testing interfaces to external organizations (e.g. Electronic Data Interchange, Internet).	sistem entegrasyon testi	Sistemlerin birbirleri veya dış birimler ile entegrasyonunun testi. Örnek elektronik veri değişimi, internet gibi

system of systems	Multiple heterogeneous, distributed systems that are embedded in networks at multiple levels and in multiple interconnected domains, addressing large-scale interdisciplinary common problems and purposes, usually without a common management structure.	sistemler sistemi	Ortak bir yönetim yapısı olmadan birden çok seviyede birbiriyle entegre edilmiş belli sorunları ve amaçları çözmeye yönelik genellikle heterojen, dağıtık sistemler topluluğu
system testing	The process of testing an integrated system to verify that it meets specified requirements. [Hetzel]	sistem testi	Sistemin istenilen gereksinimleri karşılayıp karşılamadığını doğrulamak amacıyla yapılan test süreci. [Hetzel]
Systematic Test and Evaluation Process	A structured testing methodology, also used as a content-based model for improving the testing process. Systematic Test and Evaluation Process (STEP) does not require that improvements occur in a specific order. See also content-based model.	Sistematik Test ve Değerlendirme Süreci	Yapısal test yöntemi, ayrıca test sürecini geliştirmek için içerik bazlı bir modelleme olarak da kullanılır. Sistematik Test ve Değerlendirme Süreci (STEP) iyileştirme çalışmalarının belirli bir düzen içerisinde meydana gelmesini gerektirmez. Ayrıca bakınız içerik bazlı model.

T

Term	Definition	Terim	Tanım
technical review	A peer group discussion activity that focuses on achieving consensus on the technical approach to be taken. [Gilb and Graham], [IEEE 1028] See also peer review.	teknik gözden geçirme	Teknik konular üzerinde ortak fikirde buluşma amacıyla takım içi yapılan bir grup tartışma etkinliği. [Gilb ve Graham], [IEEE 1028] Ayrıca bakınız eş-gözden geçirme
test	A set of one or more test cases. [IEEE 829]	test	Bir yada birden fazla test senaryoları bütünü.[IEEE 829]
test approach	The implementation of the test strategy for a specific project. It typically includes the decisions made that follow based on the (test) project's goal and the risk assessment carried out, starting points regarding the test process, the test design techniques to be applied, exit criteria and test types to be performed	test yaklaşımı	Test stratejisinin hayata geçirilmesi. Test projesinin amacı ve yapılan risk değerlendirmesi doğrultusunda, test süreci ile ilgili başlangıç noktaları, uygulanacak olan test tasarım teknikleri, test sonlandırma kriterleri ve yapılacak test çeşitleri gibi konularda alınan kararları içerir.
test architect	(1) A person who provides guidance and strategic direction for a test organization and for its relationship with other disciplines. (2) A person who defines the way testing is structured for a given system, including topics such as test tools and test data management.	test mimarı	(1) Bir test organizasyonu ve onun diğer disiplinler ile olan ilişkisi için rehberlik ve stratejik yön sağlayan kişi. (2) Belirli bir sistem için test araçları, test verisi yönetimi gibi konularını da içeren yapısal test yöntemlerini belirleyen kişi.
test automation	The use of software to perform or support test activities, e.g. Test management, test design, test execution and results checking.	test otomasyonu	Test yönetimi, test tasarımı, testin yürütülmesi ve sonuçlarının değerlendirilmesi gibi test aktivitelerine yardımcı olmak için kullanılan yazılım.
test basis	All documents from which the requirements of a component or system can be inferred. The documentation on which the test cases are based. If a document can be amended only by way of formal amendment procedure, then the test basis is called a frozen test basis. [After TMap]	test esası	Bir sistem ve bileşeninin gereksinimlerinin çıkarılabileceği tüm belgeler. Test senaryolarının dayandırıldığı dokümantasyon. Eğer doküman sadece resmi bir prosedürü ile değiştirilebiliyorsa, test esası değişmez test esası olarak adlandırılır [TMap sonrası]
test bed	See test environment.	test yatağı	Bakınız test ortamı.
test case	A set of input values, execution preconditions, expected results and execution postconditions, developed for a particular objective or test condition, such as to exercise a particular program path or to verify compliance with a specific requirement. [After IEEE 610]	test senaryosu	Belirli bir program yolunu çalıştırmak ya da bir gereksinim ile uyumluluğunu doğrulamak gibi belirli bir amaç veya test koşulu için geliştirilen, bir dizi girdi değeri, test öncesi yürütülmesi gereken önkoşullar, test sonrası oluşması beklenen sonuçlar ve koşullar bütünü. [IEEE 610 sonrası]
test case design technique	See test design technique.	test senaryo tasarım tekniği	Bakınız test tasarım tekniği.

test case specification	A document specifying a set of test cases (objective, inputs, test actions, expected results, and execution preconditions) for a test item. [After IEEE 829] See also test specification.	test senaryo spesifikasyonu	Bir test ögesi için bir dizi test senaryosunun (amaç, girdiler, test adımları, beklenen sonuçlar ve test öncesi gerçekleşmesi gereken önkoşullar) tanımlandığı doküman. [IEEE 829 sonrası]. Ayrıca bakınız test spesifikasyonu.
test case suite	See test suite.	test senaryo grubu	Bakınız test grubu
test charter	A statement of test objectives, and possibly test ideas about how to test. Test charters are used in exploratory testing. See also exploratory testing.	test başlatma belgesi	Test hedeflerini ve testin nasıl yapılacağını belirten muhtemel test fikirlerinin bildirisi. Test başlatma belgesi araştırmacı testlerde kullanılmaktadır. Ayrıca bakınız keşif test
test closure	During the test closure phase of a test process data is collected from completed activities to consolidate experience, testware, facts and numbers. The test closure phase consists of finalizing and archiving the testware and evaluating the test process, including preparation of a test evaluation report. See also test process.	test kapanışı	Bir test süreci fazı olan test kapanışı sırasında test projesinde kazanılan tecrübe, test yazılımı ve metrikler toplulaştırılarak sonraki projelerde kullanılmak için arşivlenir. Test kapanışı aşaması; test projesi çıktılarını sonuçlandırma ve arşivleme, test değerlendirme raporu hazırlığı da dahil olmak üzere test sürecini değerlendirme konularından oluşur. Ayrıca bakınız test süreci.
test comparator	A test tool to perform automated test comparison of actual results with expected results.	test karşılaştırıcı	Beklenen sonuçlar ile gerçekleşen sonuçların otomatik karşılaştırmasını yapabilen test aracı.
test comparison	The process of identifying differences between the actual results produced by the component or system under test and the expected results for a test. Test comparison can be performed during test execution (dynamic comparison) or after test execution.	test karşılaştırma	Test edilen sistemin veya bileşenin gerçekleşen test sonuçları ile beklenen test sonuçları arasındaki farklılıklarının belirlenmesi süreci. Test karşılaştırması; testin yürütülmesi sırasında (dinamik karşılaştırma) veya testler yürütüldükten sonra gerçekleştirilebilir.
test completion criteria	See exit criteria.	test tamamlama kriteri	Bakınız çıkış kriteri.
test condition	An item or event of a component or system that could be verified by one or more test cases, e.g. a function, transaction, feature, quality attribute, or structural element.	test koşulu	Bir ya da daha çok test senaryosu ile doğrulanabilen bir bileşenin veya sistemin bir ögesi ya da olayı. Örn. bir fonksiyon, işlem, özellik, kalite niteliği veya yapısal öge.
test control	A test management task that deals with developing and applying a set of corrective actions to get a test project on track when monitoring shows a deviation from what was planned. See also test management.	test kontrol	Gözetim sırasında plandan bir sapma görüldüğünde test projesini yoluna koymak için geliştirilen ve uygulanan düzeltici aksiyonların yer aldığı bir test yönetim bütünü. Bakınız test yönetimi.
test coverage	See coverage.	test kapsamı	Bakınız kapsam.
test cycle	Execution of the test process against a single identifiable release of the test object.	test döngüsü	Test sürecinin tek bir test nesnesinin test edilmesine yönelik işlenmesi
test data	Data that exists (for example, in a database) before a test is executed, and that affects or is affected by the component or system under test.	test verisi	Test edilen sistemin veya bileşenin etkilediği veya bunlar tarafından etkilenen; test yürütülmeden önce varolan veri(örn. bir veritabanında) .

test data preparation tool	A type of test tool that enables data to be selected from existing databases or created, generated, manipulated and edited for use in testing.	test verisi hazırlama aracı	Test için kullanılan verinin; mevcut veritabanlarından çekilmesi ya da yaratılmasına, üretilmesine, işlenmesine, düzenlenmesine olanak sağlayan bir tür test aracı.
test data management	The process of analyzing test data requirements, designing test data structures, creating and maintaining test data.	test veri yönetimi	Test verisi gereksinimlerinin analizi, test veri yapılarının tasarlanması, test verisinin yaratılması ve sürdürülmesi süreci.
test deliverable	Any test (work) product that must be delivered to someone other than the test (work) product's author. See also deliverable.	test çıktısı	Testi yapan kişi dışında başka birine teslim edilmesi gereken herhangi bir test ürünü. Ayrıca bakınız çıktı.
test design	(1) See test design specification. (2) The process of transforming general testing objectives into tangible test conditions and test cases.	test tasarımı	(1) Bakınız test tasarım spesifikasyonu. (2) Genel test amaçlarının, somut test koşullarına ve test senaryolarına dönüştürme süreci.
test design specification	A document specifying the test conditions (coverage items) for a test item, the detailed test approach and identifying the associated high level test cases. [After IEEE 829] See also test specification.	test tasarım spesifikasyonu	Bir test ögesi için, test koşullarını (kapsam öğelerini), detaylı test yaklaşımını ve ilgili üst düzey test senaryolarını tanımlayan doküman. [IEEE 829 sonrası]. Ayrıca bakınız test spesifikasyonu
test design technique	Procedure used to derive and/or select test cases	test tasarım tekniği	Test senaryolarını elde etmek ve/veya seçmek için kullanılan prosedür/yordam
test design tool	A tool that supports the test design activity by generating test inputs from a specification that may be held in a CASE tool repository, e.g. Requirements management tool, from specified test conditions held in the tool itself, or from code.	test tasarım aracı	Test girdilerini gereksinim yönetim aracı gibi araçlarda tutulan test koşulları veya koddan üreten test tasarım aktivitesini destekleyen araç
test director	A senior manager who manages test managers. See also test manager.	test direktörü	Test yöneticilerini yöneten üst düzey yönetici. Ayrıca bakınız test yöneticisi.
test driven development	A way of developing software where the test cases are developed, and often automated, before the software is developed to run those test cases.	test güdümlü geliştirme	Yazılım geliştirilirken, geliştirilecek yazılımla ilgili öncelikle test senaryolarının yazıldığı ve genellikle otomatize edildiği yazılım geliştirme yöntemi
test driver	See driver.	test sürücüsü	Bakınız sürücü.
test environment	An environment containing hardware, instrumentation, simulators, software tools, and other support elements needed to conduct a test. [After IEEE 610]	test ortamı	Testin yapılması için gerek duyulan; donanım, aygıt, simülatörler, yazılım araçları ve diğer destekleyici öğeleri içeren ortam. [IEEE 610 sonrası]
test estimation	The calculated approximation of a result related to various aspects of testing (e.g. Effort spent, completion date, costs involved, number of test cases, etc.) which is usable even if input data may be incomplete, uncertain, or noisy.	test tahminlemesi	Test sürecinin çeşitli yönleriyle ilgili (örn. harcanan efor, tamamlanma tarihi, maliyetler, test senaryoları sayısı vs.) tamamlanmamış, kesin olmayan ya da bozuk olan girdilerin hesaplanmaya çalışılması

test evaluation report	A document produced at the end of the test process summarizing all testing activities and results. It also contains an evaluation of the test process and lessons learned.	test değerlendirme raporu	Tüm test aktivitelerini ve sonuçlarını özetleyen, test süreci sonunda üretilen doküman. Ayrıca, test sürecinin değerlendirilmesini ve edinilen tecrübeleri de kapsar.
test execution	The process of running a test on the component or system under test, producing actual result(s).	test yürütme	Test edilen sistemde veya bileşende gerçekleşen sonuç(lar) üreten test koşum süreci
test execution automation	The use of software, e.g. capture/playback tools, to control the execution of tests, the comparison of actual results to expected results, the setting up of test preconditions, and other test control and reporting functions.	test yürütümünün otomasyonu	Test yürütümünün kontrolü, beklenen sonuçlar ile gerçekleşen sonuçların karşılaştırılması, test önkoşullarının belirlenmesi ve diğer test kontrol ve raporlama fonksiyonları için yazılım kullanılması işlemi. (örn. kaydet/oyunat araçları)
test execution phase	The period of time in a software development lifecycle during which the components of a software product are executed, and the software product is evaluated to determine whether or not requirements have been satisfied. [IEEE 610]	test yürütme fazı	Yazılım ürün bileşenlerinin çalıştırıldığı ve gereksinimlerin karşılanıp karşılanmadığının anlaşılması için yazılım ürününün değerlendirildiği, yazılım geliştirme döngüsü içerisinde yer alan zaman dilimi.
test execution schedule	A scheme for the execution of test procedures. Note: The test procedures are included in the test execution schedule in their context and in the order in which they are to be executed.	test yürütme çizelgesi	Test prosedürlerinin yürütülmesi planı. Not: Test prosedürleri yürütülme sırasına ve içeriğine göre test yürütme planına dahil edilir.
test execution technique	The method used to perform the actual test execution, either manual or automated.	test yürütme tekniği	Manuel ya da otomatik olarak asıl test yürütme işleminin yapıldığı yöntem.
test execution tool	A type of test tool that is able to execute other software using an automated test script, e.g. capture/playback. [Fewster and Graham]	test yürütme aracı	Otomatik test betiği kullanarak başka bir yazılımı çalıştırılabilen bir test aracı türü. (örn. kaydet/oyunat araçları) [Fewster ve Graham]
test fail	See fail.	test başarısız	Bakınız başarısız
test generator	See test data preparation tool.	test üretici	Bakınız test veri hazırlama aracı.
test harness	A test environment comprised of stubs and drivers needed to execute a test.	test kılıfı	Testin yürütülmesi için gerekli olan taklit uygulamaları ve sürücülerini içeren test ortamı.
test implementation	The process of developing and prioritizing test procedures, creating test data and, optionally, preparing test harnesses and writing automated test scripts.	test uyarlama	Test prosedürlerinin geliştirilmesi ve önceliklendirilmesi, test verisinin yaratılması, test kılıfının hazırlanması ve otomatik test betiklerinin yazılması gibi aktiviteleri içeren süreç
test improvement plan	A plan for achieving organizational test process improvement objectives based on a thorough understanding of the current strengths and weaknesses of the organization's test processes and test process assets. [After CMMI]	test iyileştirme planı	Organizasyon test sürecinin ve test süreci değerlerinin mevcut durumdaki güçlü ve zayıf yönlerini ele alarak iyileştirmeyi hedefleyen plan [CMMI sonrası]
test incident	See incident.	test olayı	Bakınız olay.

test incident report	See incident report.	test olay raporu	Bakınız olay raporu.
test infrastructure	The organizational artifacts needed to perform testing, consisting of test environments, test tools, office environment and procedures.	test altyapısı	Test ortamından, test araçlarından, ofis ortamından ve prosedürlerden oluşan; testin yapılması için gerekli organizasyonel eserler.
test input	The data received from an external source by the test object during test execution. The external source can be hardware, software or human.	test girdisi	Testin yürütülmesi esnasında test nesnesine dışarıdan sağlanan veri. Verinin kaynağı donanım, yazılım ya da insan olabilir.
test item	The individual element to be tested. There usually is one test object and many test items. See also test object.	test ögesi	Teste tabi tutulacak münferit öge. Genellikle tek bir test nesnesi ve bir çok test ögesi olur. Bakınız test nesnesi.
test item transmittal report	See release note.	test ögesi iletim raporu	Bakınız sürüm notu.
test leader	See test manager.	test lideri	Bakınız test yöneticisi.
test level	A group of test activities that are organized and managed together. A test level is linked to the responsibilities in a project. Examples of test levels are component test, integration test, system test and acceptance test. [After TMap]	test seviyesi	Birlikte yönetilen ve organize edilen bir grup test aktivitesi. Test seviyesi, bir projede sorumluluklara bağlanır. Örneğin birim testi, entegrasyon testi, sistem testi ve kabul testi test seviyeleri [TMap sonrası]
test log	A chronological record of relevant details about the execution of tests. [IEEE 829]	test kaydı	Testlerin yürütülmesi ile ilgili detayların kronolojik tutulması [IEEE 829]
test logging	The process of recording information about tests executed into a test log.	test kaydı tutma	Test kaydına, yürütülen testlere dair bilgi kaydetme işlemi
test management	The planning, estimating, monitoring and control of test activities, typically carried out by a test manager.	test yönetimi	Planlama, tahmin, gözetim ve kontrol gibi test aktivitelerini içeren süreç, genellikle test yöneticisinin sorumluluğundadır
test management tool	A tool that provides support to the test management and control part of a test process. It often has several capabilities, such as testware management, scheduling of tests, the logging of results, progress tracking, incident management and test reporting.	test yönetim aracı	Test yönetimine ve test sürecinin bir bölümünün kontrol edilmesine destek sağlayan araç. Test projesi eserlerinin yönetimi, test zaman planlaması, sonuçların kaydının tutulması, ilerlemenin izlenmesi, olay yönetimi ve test raporlama gibi birçok yeteneği barındırır.
test manager	The person responsible for project management of testing activities and resources, and evaluation of a test object. The individual who directs, controls, administers, plans and regulates the evaluation of a test object.	test yöneticisi	Test aktivite ve kaynaklarının yönetiminden ve test nesnesinin değerlendirilmesinden sorumlu kişi. Bu kişi test nesnesinin değerlendirilme sürecinin yönlendirilmesinden, kontrolünden, yönetiminden, planlanmasından ve düzenlenmesinden sorumludur
Test Maturity Model integration	A five level staged framework for test process improvement, related to the Capability Maturity Model Integration (CMMI), that describes the key elements of an effective test process.	Entegre Test Olgunluk Modeli	Beş seviyeli, basamaklı bir yapıdan oluşan, test süreçlerinin iyileştirilmesi için gerekli, etkili test süreçlerinin ana hatlarını tanımlayan, Entegre Yetenek Olgunluk Modeliyle uyumlu çerçeve model

test mission	The purpose of testing for an organization, often documented as part of the test policy. See also test policy.	test misyonu	Test politikasının bir parçası olarak dokümente edilen, bir organizasyon için testin amacını tanımlayan cümle. Ayrıca bakınız test politikası.
test monitoring	A test management task that deals with the activities related to periodically checking the status of a test project. Reports are prepared that compare the actuals to that which was planned. See also test management.	test gözetimi	Test projesinin durumunu periyodik olarak kontrol eden aktiviteleri içeren süreç. Hedeflenen ile gerçekleşen aktiviteleri karşılaştıran raporlar hazırlanır. Ayrıca bakınız test yönetimi.
test object	The component or system to be tested. See also test item.	test nesnesi	Teste tabi tutulacak bileşen ya da sistem. Ayrıca bakınız test ögesi.
test objective	A reason or purpose for designing and executing a test.	test hedefi	Bir testin yürütülme ve tasarlanma amacı veya nedeni.
test oracle	A source to determine expected results to compare with the actual result of the software under test. An oracle may be the existing system (for a benchmark), other software, a user manual, or an individual's specialized knowledge, but should not be the code. [After Adrion]	test sonucunu bilen	Testin beklenen sonucunun saptanması için kullanılan kaynak. Test sonucunu bilen mevcuttaki sistem, başka bir yazılım, kullanıcı klavuzu veya kişinin uzmanlık bilgisi olabilir, ancak kod olamaz. [Adrion sonrası]
test outcome	See result.	test çıktısı	Bakınız sonuç.
test pass	See pass.	test başarılı	Bakınız başarılı
test performance indicator	A high level metric of effectiveness and/or efficiency used to guide and control progressive test development, e.g. Defect Detection Percentage (DDP).	test performans göstergesi	Test geliştirmesini kontrol eden ve yol gösteren, üst seviye etkinlik ve/veya verimlilik metriği. Örn. Hata Yakalama Oranı .
test phase	A distinct set of test activities collected into a manageable phase of a project, e.g. the execution activities of a test level. [After Gerrard]	test fazı	Projenin bir parçası olan belirgin test aktiviteleri kümesi, örn. bir test seviyesinde test yürütme aktiviteleri. [Gerrard sonrası]
test plan	A document describing the scope, approach, resources and schedule of intended test activities. It identifies amongst others test items, the features to be tested, the testing tasks, who will do each task, degree of tester independence, the test environment, the test design techniques and entry and exit criteria to be used, and the rationale for their choice, and any risks requiring contingency planning. It is a record of the test planning process. [After IEEE 829]	test planı	Kapsamı, yaklaşımı, kaynakları ve tasarlanan test aktivitelerine dair zamanlamayı tanımlayan doküman. Test öğelerini, test edilecek özelliklerini, test görevlerini, her bir görevi kimin yapacağını, testin bağımsızlık derecesini, test ortamını, test tasarım tekniklerini ve kullanılacak giriş ve çıkış kriterlerini ve tercih gerekçelerini, beklenmedik durum planlaması gerektiren riskleri diğerlerinden ayırarak tanımlar. Test planlama sürecinin bir kayıdır. [IEEE 829 sonrası]
test planning	The activity of establishing or updating a test plan.	test planlama	Bir test planını güncelleme veya oluşturma aktivitesi.
Test Point Analysis (TPA)	A formula based test estimation method based on function point analysis. [TMap]	test puanı analizi (TPA)	Fonksiyon puan analizine dayalı test tahminleme formülü. [TMap]
test policy	A high level document describing the principles, approach and major objectives of the organization regarding testing.	test politikası	İlkeleri, yaklaşımı ve organizasyonun teste ilişkin ana hedeflerini tanımlayan üst seviye doküman.

test procedure	See test procedure specification.	test prosedürü	Bakınız test prosedür spesifikasyonu
test procedure specification	A document specifying a sequence of actions for the execution of a test. Also known as test script or manual test script. [After IEEE 829] See also test specification.	test prosedür spesifikasyonu	Testin yürütülmesi için gerekli aksiyonlar dizisini belirten doküman. Test betiği veya manuel test betiği olarak da bilinir. [IEEE 829 sonrası] Ayrıca bakınız test spesifikasyonu.
test process	The fundamental test process comprises test planning and control, test analysis and design, test implementation and execution, evaluating exit criteria and reporting, and test closure activities.	test süreci	Test planlamasını ve kontrolünü, test analizini ve tasarımı, testin uyarlanmasını ve yürütülmesini, çıkış kriterlerinin değerlendirilmesini ve raporlanmasını, ve test kapanış aktivitelerini içeren temel test süreci.
Test Process Group	A collection of (test) specialists who facilitate the definition, maintenance, and improvement of the test processes used by an organization. [After CMMI]	Test Süreç Grubu	Test sürecinin tanımlanması, bakımı ve iyileştirilmesini yöneten (test) uzmanları topluluğu. [CMMI sonrası]
test process improvement manifesto	A statement that echoes the agile manifesto, and defines values for improving the testing process. The values are: - flexibility over detailed processes - best practices over templates - deployment orientation over process orientation - peer reviews over quality assurance (departments) - business driven over model driven. [Veenendaal08]	test süreç iyileştirme bildirgesi	Çevik manifestodan esinlenmiş bildiridir ve test sürecinin iyileştiren değerleri tanımlar. Bu değerler şöyledir: - detaylandırılmış süreçlerden ziyade esneklik - şablonlardan ziyade en iyi uygulamalar - kalite güvencesinden ziyade eş-gözden geçirmesi - model güdümlü testten ziyade müşteri odaklı test [Veenendaal08]
test process improver	A person implementing improvements in the test process based on a test improvement plan.	test süreç iyileştiricisi	Bir iyileştirme planına dayanarak test süreç iyileştirmelerini hayata geçiren kişi.
test progress report	A document summarizing testing activities and results, produced at regular intervals, to report progress of testing activities against a baseline (such as the original test plan) and to communicate risks and alternatives requiring a decision to management.	test ilerleme raporu	Test aktivitelerini ve sonuçlarını özetleyen, düzenli aralıklarda üretilen, testin ilerleyişini bir temele (orijinal test planı gibi) dayanarak raporlayan ve riskleri ve karar gerektiren alternatifleri yönetime ileten doküman.
test record	See test log.	test tutanağı	Bakınız test kaydı
test recording	See test logging.	test kaydetme	Bakınız test kaydı tutma.
test report	See test summary report and test progress report.	test raporu	Bakınız test özet raporu ve test ilerleme raporu.
test reproducibility	An attribute of a test indicating whether the same results are produced each time the test is executed.	test tekrarlanabilirliği	test yürütüldüğünde her defasında aynı sonuçların üretilme durumunu gösteren özellik.
test requirement	See test condition.	test gereksinimi	Bakınız test koşulu.
test result	See result.	test sonucu	Bakınız sonuç.
test rig	See test environment.	test donanımı	Bakınız test ortamı.

test run	Execution of a test on a specific version of the test object.	test kořumu	Test nesnesinin belirli bir sũrũmũnde testin yũrũtũlmesi.
test run log	See test log.	test koşum kaydı	Bakınız test kaydı
test scenario	See test procedure specification.	test senaryosu	Bakınız test prosedũr spesifikasyonu
test schedule	A list of activities, tasks or events of the test process, identifying their intended start and finish dates and/or times, and interdependencies.	test zaman çizelgesi	Test sũrecinde, başlangıç ve bitiş tarih ve/veya zamanlarının birbirleri ile bağımlılıkları göz ẽnũne alınarak tanımlanan aktivite, iş, görev veya etkinlik listesi
test script	Commonly used to refer to a test procedure specification, especially an automated one.	test betiği	Genellikle test prosedũrũ spesifikasyonunu ifade eder, ۆzellikle otomatize olanını.
test session	An uninterrupted period of time spent in executing tests. In exploratory testing, each test session is focused on a charter, but testers can also explore new opportunities or issues during a session. The tester creates and executes test cases on the fly and records their progress. See also exploratory testing.	test oturumu	Testler yũrũtũlũrken kesinti olmaksızın harcanan zaman aralığı. Keşif testlerinde, her test oturumu başlatma belgesini baz alır, fakat test uzmanları oturum sũresince yeni tasarımılar yaparak farklı hataları bulmaya alışırlar. Test senaryoları anlık yaratılıp yũrũtũlũr ve hatalar kayıt altına alınır. Bakınız keşif testleri.
test set	See test suite.	test kũmesi	Bakınız test senaryosu grubu
test situation	See test condition.	test durumu	Bakınız test koşulu.
test specification	A document that consists of a test design specification, test case specification and/or test procedure specification.	test spesifikasyonu	Test tasarım, test senaryosu ve/veya test prosedũr spesifikasyonundan oluşan dokũman
test specification technique	See test design technique.	test spesifikasyon tekniği	Bakınız test tasarım tekniği
test stage	See test level.	test etabı	Bakınız test seviyesi.
test strategy	A high-level description of the test levels to be performed and the testing within those levels for an organization or programme (one or more projects).	test stratejisi	Kořturulacak test seviyelerinin ۆst seviye tanıımı ve bir organizasyon veya program için bu seviyelerdeki test sũreci (bir yada birden fazla projede)
test suite	A set of several test cases for a component or system under test, where the post condition of one test is often used as the precondition for the next one.	test grubu	Bir sistem veya bileşeni test etmek için oluşturulmuş test senaryoları kũmesi. ۆyle ki, bir test senaryosu için ardkořul olan bir durum bir diđeri için ۆn kořuludur.
test summary report	A document summarizing testing activities and results. It also contains an evaluation of the corresponding test items against exit criteria. [After IEEE 829]	test ۆzet raporu	Test aktivitelerini ve sonuçlarını ۆzetleyen bir dokũman. Aynı zamanda test ıkış kriterlerine karşılık gelen test ۆđelerine bağlı ilerlemeyi de içerir. [IEEE 829e gۆre]
test target	A set of exit criteria.	test hedefi	Test ıkış kriterleri kũmesi
test technique	See test design technique.	test tekniği	Bakınız test tasarım tekniği

test tool	A software product that supports one or more test activities, such as planning and control, specification, building initial files and data, test execution and test analysis. [TMap] See also CAST.	test aracı	Planlama, kontrol, spesifikasyon, test verisinin hazırlanması, test yürütme ve test analizi gibi bir veya birden fazla test aktivitesini destekleyen yazılım ürünü. [Tmap'e göre] Ayrıca bakınız CAST.
test type	A group of test activities aimed at testing a component or system focused on a specific test objective, i.e. functional test, usability test, regression test etc. A test type may take place on one or more test levels or test phases. [After TMap]	test çeşidi	Bir sistem veya bileşeni test etmeyi amaçlayan, belirli bir test hedefine odaklanmış (fonksiyonel test, kullanılabilirlik testi, regresyon testi gibi) bir grup test aktivitesi. Bir test çeşidi bir veya birden fazla test seviyesinde yer alabilir.
testability	The capability of the software product to enable modified software to be tested. [ISO 9126] See also maintainability.	test edilebilirlik	Yazılımın üzerinde değişiklik yapıldıktan sonra da test edilmesine olanak verme yeteneği [ISO 9126] Ayrıca bakınız sürdürülebilirlik.
testability review	A detailed check of the test basis to determine whether the test basis is at an adequate quality level to act as an input document for the test process. [After TMap]	test edilebilirliğin gözden geçirilmesi	Test esaslarının test süreçlerine girdi olarak kullanılabilecek kaliteye sahip olup olmadığının detaylı kontrol edilmesi. [TMAP'e göre]
testable requirement	A requirements that is stated in terms that permit establishment of test designs (and subsequently test cases) and execution of tests to determine whether the requirement has been met. [After IEEE 610]	test edilebilir gereksinim	Gereksinimlerin test tasarımları ve test yürütümüne olanak verecek nitelikte olması [IEEE 610'a göre]
tester	A skilled professional who is involved in the testing of a component or system.	test uzmanı	Bir sistemin veya bir bileşenin testini yapan vasıflı uzman kişi
testing	The process consisting of all lifecycle activities, both static and dynamic, concerned with planning, preparation and evaluation of software products and related work products to determine that they satisfy specified requirements, to demonstrate that they are fit for purpose and to detect defects.	test etme	Tüm test aktivite yaşam döngüsünü içeren süreç. Belirlenmiş gereksinimlerin karşılandığını doğrulamak, amaç için uygun olduğunu göstermek ve hataları tespit etmek için planlama, hazırlık ve yazılımın değerlendirilmesi süreçlerinden oluşur.
testware	Artifacts produced during the test process required to plan, design, and execute tests, such as documentation, scripts, inputs, expected results, set-up and clear-up procedures, files, databases, environment, and any additional software or utilities used in testing. [After Fewster and Graham]	test yazılımı	Test sürecinde planlama, tasarım ve yeniden test etme gereksinimleri karşılamak üzere üretilen dokümantasyon, girdiler, beklenen sonuçlar, betikler, kurulum ve temizleme prosedürleri, dosyalar, veri tabanları, ortamlar ve test için kullanılan her türlü araç veya yazılımlar gibi yapılardır. [Fewster ve Graham'a göre]
thread testing	An approach to component integration testing where the progressive integration of components follows the implementation of subsets of the requirements, as opposed to the integration of components by levels of a hierarchy.	iş parçacığı testi	Bir çeşit bileşen/birim entegrasyon testi yaklaşımı. Hiyerarşik seviyede bileşenlerin entegrasyonuna karşın, gereksinimler hayata geçirildikçe ilgili bileşenlerin entegre edildiği yaklaşımdır.
three point estimation	A test estimation method using estimated values for the "best case", "worst case", and "most likely case" of the matter being estimated, to define the degree of certainty associated with the resultant estimate.	üç nokta tahmini	"iyimser", "kötümser" ve "en olası" şeklinde 3 farklı durum için test tahminlemesinin yapıldığı metodoloji.

time behavior	See performance.	zamana bağılı davranış	Bakınız performans.
TMMi	See Test Maturity Model integration.	TMMi	Bakınız Entegre Test Olgunluk Modeli
top-down testing	An incremental approach to integration testing where the component at the top of the component hierarchy is tested first, with lower level components being simulated by stubs. Tested components are then used to test lower level components. The process is repeated until the lowest level components have been tested. See also integration testing.	yukardan aşağıya test etme	Bir çeşit entegrasyon testi yaklaşımı. Teste bileşen hiyerarşisinin başındaki bileşenden başlanır, alt seviyedeki bileşenler taklit uygulamalar halinde simüle edilir. Test edilen bileşenler daha sonra alt seviyedeki bileşenleri test etmek için kullanılır. Süreç en alt seviyedeki bileşenin testi bitinceye kadar devam eder. Ayrıca bakınız entegrasyon testi.
Total Quality Management	An organization-wide management approach centered on quality, based on the participation of all members of the organization and aiming at longterm success through customer satisfaction, and benefits to all members of the organization and to society. Total Quality Management consists of planning, organizing, directing, control, and assurance. [After ISO 8402]	Toplam Kalite Yönetimi	Organizasyondaki tüm üyelerin katılımını baz alan ve müşteri memnuniyeti üzerinden uzun vadeli başarıyı hedefleyen, organizasyondaki tüm üyelerin fayda sağladığı kalite odaklı bir yaklaşım. Toplam Kalite Yönetimi planlama, organizasyon, yönlendirme, kontrol ve kalite güvence süreçlerinden oluşur. [ISO 8402]
TPI Next	A continuous business-driven framework for test process improvement that describes the key elements of an effective and efficient test process.	TPI Next	Etkili ve verimli test sürecinin anahtar unsurlarını tanımlayan, test sürecinin iyileştirilmesi için sürekliliği olan iş odaklı yaklaşımı savunan çerçeve yapı
TPG	See Test Process Group.	TPG	Bakınız Test Süreç Grubu
TQM	See Total Quality Management.	TQM	Bakınız Toplam Kalite Yönetimi
traceability	The ability to identify related items in documentation and software, such as requirements with associated tests. See also horizontal traceability, vertical traceability.	izlenebilirlik	Gereksinimlerin testlerle ilişkilendirilmesi gibi, yazılım ve dokümantasyonun içinde birbiriyle ilgili öğelerin ilişkilendirilmesi. Ayrıca bakınız dikey izlenebilirlik, yatay izlenebilirlik.
transactional analysis	The analysis of transactions between people and within people's minds; a transaction is defined as a stimulus plus a response. Transactions take place between people and between the ego states (personality segments) within one person's mind.	etkileşim analizi	İnsanlar ve insanların aklından geçenler arasındaki etkileşimi inceleyen analiz. Etkileşim, uyaran ve bu uyarıya verilen tepki olarak tanımlanır. Etkileşimler, insanlar arasında ve insanların akıllarından geçen ego durumları arasında gerçekleşir.
transcendent-based quality	A view of quality, wherein quality cannot be precisely defined, but we know it when we see it, or are aware of its absence when it is missing. Quality depends on the perception and affective feelings of an individual or group of individuals towards a product. [After Garvin] See also manufacturing-based quality, product-based quality, user-based quality	Hissedilen Kalite	Açık olarak kalitenin net bir şekilde tanımlı olmadığı; ancak onu gördüğümüzde bildiğimiz veya olmadığında eksik olduğunu anladığımız kalite yaklaşımı. Kalite algıya ve bir grubun ürünle ilgili duygularına dayanır. [Garvin'e göre] Ayrıca bakınız üretim bazlı kalite, ürün bazlı kalite, kullanıcı bazlı kalite.

U

Term	Definition	Terim	Tanım
understandability	The capability of the software product to enable the user to understand whether the software is suitable, and how it can be used for particular tasks and conditions of use. [ISO 9126] See also usability.	anlaşılabilirlik	Kullanıcının, yazılımın kendisi için kullanışlı olup olmadığını, kullanım koşullarını ve nasıl kullanılacağını anlayabileceği yazılım ürünü yeteneği. [ISO 9126] Ayrıca bakınız kullanılabilirlik.
unit	See component.	birim	Bakınız bileşen.
unit test framework	A tool that provides an environment for unit or component testing in which a component can be tested in isolation or with suitable stubs and drivers. It also provides other support for the developer, such as debugging capabilities. [Graham]	birim testi çerçevesi	Birim veya bileşen testi için ortam sağlayan bir yazılım aracı. Bir bileşen uygun taklit uygulama ve sürücüler ile veya tek başına test edilebilir. Hata ayıklama gibi yazılımcılar için farklı destekler sağlayabilir. [Graham]
unit testing	See component testing.	birim testi	Bakınız bileşen testi.
unreachable code	Code that cannot be reached and therefore is impossible to execute.	ulaşılamayan kod	Ulaşılamayan kod parçacığı. Erişilemediği için çalıştırılması mümkün değildir.
usability	The capability of the software to be understood, learned, used and attractive to the user when used under specified conditions. [ISO 9126]	kullanılabilirlik	Yazılımın, belirlenmiş koşullar altında kullanıldığında, kullanıcı için çekici, kolay kullanılır, öğrenilebilir ve anlaşılabilir olma yeteneği. [ISO9126]
usability testing	Testing to determine the extent to which the software product is understood, easy to learn, easy to operate and attractive to the users under specified conditions. [After ISO 9126]	kullanılabilirlik testi	Belirlenmiş koşullar altında yazılım ürününün kullanıcıya cazip geldiğini, kolay kullanılabildiğini, kolay öğrenilebildiğini ve anlaşılabilirliğini doğrulamak için yapılan test. [ISO 9126 sonrası]
use case	A sequence of transactions in a dialogue between an actor and a component or system with a tangible result, where an actor can be a user or anything that can exchange information with the system.	kullanım senaryosu	Aktörle sistem arasında geçen diyalogdaki işlemler dizisi. İşlemler dizisinin elle tutulabilir bir sonucu olmalıdır. Aktör kullanıcı veya sistem ile herhangi bir şekilde bilgi değiş tokuşu yapabilen bir şey olabilir
use case testing	A black box test design technique in which test cases are designed to execute scenarios of use cases.	kullanım senaryosu testi	Kara kutu test tasarım tekniği. Bu teknikte test koşulları, kullanım senaryolarının koşulları için tasarlanır.
user acceptance testing	See acceptance testing.	Kullanıcı Kabul Testi	Bakınız kabul testi.

user-based quality	A view of quality, wherein quality is the capacity to satisfy needs, wants and desires of the user(s). A product or service that does not fulfill user needs is unlikely to find any users. This is a context dependent, contingent approach to quality since different business characteristics require different qualities of a product. [after Garvin] See also manufacturing-based quality, product-based quality, transcendent-based quality, valuebased quality.	kullanıcı bazlı kalite	Kullanıcıların istek, arzu ve gereksinimlerini karşılama yeteneğinin kalite kriteri olarak algılandığı kalite yaklaşımı. Kullanıcı gereksinimlerini karşılamayan ürün veya servisi kullanıcı talep etmez yaklaşımı. Farklı iş ihtiyaçları ve kullanıcılar farklı kalitede ürünlere ihtiyaç duyduğundan, bu kalite yaklaşımında bağlam çok önemlidir. [Garvin'e göre] Bakınız üretim bazlı kalite, ürün bazlı kalite, hissedilen kalite, değer bazlı kalite.
user scenario testing	See use case testing	Kullanıcı senaryo testi	Bakınız kullanım senaryosu testi.
user story	A high-level user or business requirement commonly used in agile software development, typically consisting of one or more sentences in the everyday or business language capturing what functionality a user needs, any non-functional criteria, and also includes acceptance criteria. See also agile software development, requirement.	Kullanıcı hikayesi	Genellikle çevik yazılım geliştirmede kullanılan üst seviye kullanıcı veya iş gereksinimleri. Kullanıcı hikayesi, kullanıcı bakış açısında oluşturulmuş cümlelerdir. Bu cümleler kullanıcının fonksiyonel, fonksiyonel olmayan gereksinimlerini ve kabul kriterlerini içerir. Bakınız çevik yazılım geliştirme gereksinimleri.
user story testing	A black box test design technique in which test cases are designed based on user stories to verify their correct implementation. See also user story.	kullanıcı hikayesi testi	Kullanıcı hikayeleri baz alınarak tasarlanmış test koşullarının doğrulandığı kara kutu test tasarım tekniği. Ayrıca bakınız kullanıcı hikayesi.
user test	A test whereby real-life users are involved to evaluate the usability of a component or system.	kullanıcı testi	Bir sistemin veya bileşenin kullanılabilirliğinin gerçek kullanıcılar tarafından değerlendirildiği test.

V

Term	Definition	Terim	Tanım
V-model	A framework to describe the software development lifecycle activities from requirements specification to maintenance. The V-model illustrates how testing activities can be integrated into each phase of the software development lifecycle.	V modeli	Gereksinim belirleme aşamasından bakıma kadar olan yazılım geliştirme döngüsünü tanımlayan çerçeve. V-modeli, yazılım geliştirme döngüsünün her aşamasına test aktivitelerinin nasıl entegre edilebileceğini gösterir.
validation	Confirmation by examination and through provision of objective evidence that the requirements for a specific intended use or application have been fulfilled. [ISO 9000]	sağlama	Belirlenen gereksinimlerin yerine getirildiğinin sorgulama yoluyla ve objektif bir şekilde teyitlenmesi. [ISO9000]
value-based quality	A view of quality, wherein quality is defined by price. A quality product or service is one that provides desired performance at an acceptable cost. Quality is determined by means of a decision process with stakeholders on trade-offs between time, effort and cost aspects. [After Garvin] See also manufacturing-based quality, productbased quality, transcendent-based quality, user-based quality.	değer bazlı kalite	Kalitenin maliyet ile ölçümlendiği kalite yaklaşımı. Ürün veya servisin, kabul edilebilir bir maliyetle istenen performansı sağlaması olarak tanımlanabilir. Kalite maliyet, efor ve harcanan zaman dengesinde alınan karar sürecinin sonucudur. [Garvin sonrası] Bakınız üretim bazlı kalite, ürün bazlı kalite, hissedilen kalite, kullanıcı bazlı kalite.
variable	An element of storage in a computer that is accessible by a software program by referring to it by a name.	değişken	Değeri değişebilen, referans verilerek bilgisayar programlama dilleri tarafından erişilen bilgisayar depolama alanı.
verification	Confirmation by examination and through provision of objective evidence that specified requirements have been fulfilled. [ISO 9000]	doğrulama	Belirlenen gereksinimlerin yerine getirildiğinin sorgulama yoluyla ve objektif bir şekilde teyitlenmesi. [ISO9000]
version control	See configuration control.	versiyon kontrolü	Bakınız yapılandırma kontrolü.
vertical traceability	The tracing of requirements through the layers of development documentation to components.	dikey izlenebilirlik	Gereksinimlerin yazılım geliştirme dokümanlarının katmanlarından bileşenlere kadar izlenmesi.
volume testing	Testing where the system is subjected to large volumes of data. See also resource-utilization testing.	hacim testi	Büyük miktarda veriye tabi tutulan sistemin testidir. Bakınız kaynak kullanım testi.

W

Term	Definition	Terim	Tanım
walkthrough	A step-by-step presentation by the author of a document in order to gather information and to establish a common understanding of its content. [Freedman and Weinberg, IEEE 1028] See also peer review.	üzerinden geçme	Bir dokümanın yazarı tarafından, bilgi toplamak ve dokümanın içeriği hakkında ortak bir anlayış oluşturmak için yaptığı sunum. [Freedman ve Weinberg, IEEE 1028]. Bakınız eş-gözden geçirme
WAMMI	See Website Analysis and MeasureMent Inventory.	WAMMI	Bakınız Web Sayfası Analizi ve Ölçüm Envanteri
WBS	See Work Breakdown Structure.	WBS	Bakınız İş Kırılım Yapısı
Website Analysis and MeasureMent Inventory (WAMMI)	A questionnaire-based usability test technique for measuring web site software quality from the end user's point of view.	Web Sayfası Analizi ve Ölçüm Envanteri (WAMMI)	Son kullanıcı bakış açısıyla, web sitesi kullanılabilirlik kalitesini ölçümlemek için anket bazlı kullanılabilirlik test tekniği.
white-box technique	See white-box test design technique.	beyaz kutu test tekniği	Bakınız beyaz kutu test tasarım tekniği
white-box test design technique	Procedure to derive and/or select test cases based on an analysis of the internal structure of a component or system.	beyaz kutu test tasarım tekniği	Bir sistemin veya bir bileşenin iç yapısının analizini baz alan test koşullarının seçim ve/veya çıkarım prosedürü.
white-box testing	Testing based on an analysis of the internal structure of the component or system.	Beyaz kutu testi	Bir sistemin veya bir bileşenin iç yapısının analizine bağlı olarak test etme yöntemi.
Wide Band Delphi	An expert based test estimation technique that aims at making an accurate estimation using the collective wisdom of the team members.	Geniş Band Delphi test faaliyeti tahminleme tekniği	Takım üyelerinin kolektif bilgilerine dayanarak doğru tahminlemeyi yapmayı amaçlayan uzmanlık bazlı test faaliyeti tahminleme tekniği.
wild pointer	A pointer that references a location that is out of scope for that pointer or that does not exist. See also pointer.	savruk işaretçi	Var olmayan veya alakasız bir alanı referans veren işaretçi. Ayrıca bakınız işaretçi.
Work Breakdown Structure	An arrangement of work elements and their relationship to each other and to the end product. [CMMI]	İş Kırılım Yapısı	İş paketlerinin ve bu iş paketlerinin kendileri arasındaki ve nihai ürün ile arasındaki ilişkisinin yapılandırılması. [CMMI]

5. Referanslar ve Standartlar

[DO-178b] DO-178B:1992. Software Considerations in Airborne Systems and Equipment Certification, Requirements and Technical Concepts for Aviation (RTCA SC167).

[IEEE 610] IEEE 610.12:1990. Standard Glossary of Software Engineering Terminology.

[IEEE 829] IEEE 829:1998. Standard for Software Test Documentation.

[IEEE 1008] IEEE 1008:1993. Standard for Software Unit Testing.

[IEEE 1028] IEEE 1028:1997. Standard for Software Reviews and Audits.

[IEEE 1044] IEEE 1044:1993. Standard Classification for Software Anomalies.

[IEEE 1219] IEEE 1219:1998. Software Maintenance.

[ISO 2382/1] ISO/IEC 2382-1:1993. Data processing - Vocabulary - Part 1: Fundamental terms.

[ISO 9000] ISO 9000:2005. Quality Management Systems – Fundamentals and Vocabulary.

[ISO 9126] ISO/IEC 9126-1:2001. Software Engineering – Software Product Quality – Part 1: Quality characteristics and sub-characteristics.

[ISO 12207] ISO/IEC 12207:1995. Information Technology – Software Lifecycle Processes.

[ISO 14598] ISO/IEC 14598-1:1999. Information Technology – Software Product Evaluation – Part 1: General Overview.

[ISO 15504] ISO/IEC 15504-9: 1998. Information Technology – Software Process Assessment – Part 9: Vocabulary.

6. Kitap ve Yayınlar

[Abbott] J. Abbot (1986), Software Testing Techniques, NCC Publications.

[Adrion] W. Adrion, M. Branstad and J. Cherniabsky (1982), Validation, Verification and Testing of Computer Software, in: Computing Surveys, Vol. 14, No 2, June 1982.

[Bach] J. Bach (2004), Exploratory Testing, in: E. van Veenendaal, The Testing Practitioner – 2nd edition, UTN Publishing, ISBN 90-72194-65-9.

[Beizer] B. Beizer (1990), Software Testing Techniques, van Nostrand Reinhold, ISBN 0-442- 20672-0.

[Chow] T. Chow (1978), Testing Software Design Modelled by Finite-Sate Machines, in: IEEE Transactions on Software Engineering, Vol. 4, No 3, May 1978.

[CMM] M. Paulk, C. Weber, B. Curtis and M.B. Chrissis (1995), The Capability Maturity Model, Guidelines for Improving the Software Process, Addison-Wesley, ISBN 0-201- 54664-7.

[CMMI] M.B. Chrissis, M. Konrad and S. Shrum (2004), CMMI, Guidelines for Process Integration and Product Improvement, Addison Wesley, ISBN 0-321-15496-7.

[Deming] D. W. Edwards (1986), Out of the Crisis, MIT Center for Advanced Engineering Study, ISBN 0-911379-01-052.

[Fenton] N. Fenton (1991), Software Metrics: a Rigorous Approach, Chapman & Hall, ISBN 0-53249-425-1.

[Fewster and Graham] M. Fewster and D. Graham (1999), Software Test Automation, Effective use of test execution tools, Addison-Wesley, ISBN 0-201-33140-3.

[Freedman and Weinberg] D. Freedman and G. Weinberg (1990), Walkthroughs, Inspections, and Technical Reviews, Dorset House Publishing, ISBN 0-932633-19-6.

[Garvin] D.A. Garvin (1984), What does product quality really mean?, in: Sloan Management Review, Vol. 26, nr. 1 1984.

[Gerrard] P. Gerrard and N. Thompson (2002), Risk-Based E-Business Testing, Artech House Publishers, ISBN 1-58053-314-0.

[Gilb and Graham] T. Gilb and D. Graham (1993), Software Inspection, Addison-Wesley, ISBN 0-201-63181-4.

[Graham] D. Graham, E. van Veenendaal, I. Evans and R. Black (2007), Foundations of Software Testing, Thomson Learning, ISBN 978-1-84480-355-2.

[Grochtmann] M. Grochtmann (1994), Test Case Design Using Classification Trees, in: Conference Proceedings STAR 1994.

[Hetzel] W. Hetzel (1988), The complete guide to software testing – 2nd edition, QED Information Sciences, ISBN 0-89435-242-3.

[Juran] J.M. Juran (1979), Quality Control Handbook, McGraw-Hill.

[McCabe] T. McCabe (1976), A complexity measure, in: IEEE Transactions on Software Engineering, Vol. 2, pp. 308-320.

[Musa] J. Musa (1998), Software Reliability Engineering Testing, McGraw-Hill Education, ISBN 0-07913-271-5.

[Myers] G. Myers (1979), The Art of Software Testing, Wiley, ISBN 0-471-04328-1.

[TMap] M. Pol, R. Teunissen, E. van Veenendaal (2002), Software Testing, A guide to the TMap Approach, Addison Wesley, ISBN 0-201-745712.

[TMMi] E. van Veenendaal and J. Cannegieter (2011), The Little TMMi, UTN Publishing, ISBN 97-89490986-03-2.

[Veenendaal04] E. van Veenendaal (2004), The Testing Practitioner – 2nd edition, UTN Publishing, ISBN 90-72194-65-9.

[Veenendaal08] E. van Veenendaal (2008), Test Improvement Manifesto, in: Testing Experience, Issue 04/08, December 2008.